工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三○七○六 七二○六二七 採訪部：七二三四九二 七二九三○七 廣告營業部：七二○七○八 七二七二八二 社長室 總編輯 經理室 秘書室：七二四八五四 七二七二弍二 七二七二六一 七二七二叁二 中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八

電報掛號二○七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

新聞紙第一四五五一號（外埠精版一綱大一張）

中華民國五十七年八月三十日 星期五 農曆戊申年閏七月初七日 第一頁

美民主黨提名總統競選人 韓福瑞輕易取勝

票數超過麥卡斯一千一百多

韓氏取勝手法是支持詹森對越戰政策

獲得提名後笑容可掬的韓福瑞

【芝加哥廿九日美聯社電】在第一次投票中，韓福瑞獲得一千七百六十又四分之一票，遠遠超出其主要對手麥卡斯所得之六百零一票。參議員麥哥文則以一百四十六又二分之一票名列第三。麥哥文保証支持該位總統候選人，但麥卡斯沒有支持的許諾。在今晨的記者招待會，麥卡斯說，韓氏如欲獲得支持，他必須「答允我的條件」。雖說他於競選暫時挫折，但狀態愉快，他表明他的支持韓福瑞，將視他們對越戰的解決方法能否協議而定。

【芝加哥廿九日合眾國際社電】韓福瑞於星期三晚之第一次投票中，以破竹之勢而奪得民主黨總統候選人提名。（而這一次勝利，因黨內歧見之深及該市內發生之猛烈衝突而致美中不足。）投票前的最後數小時，這副總統結合剩餘的龐大勢力，並目睹使用無線電甘迺迪的競選運動的崩潰，來角逐自宮職位。在勝利之前，他挫轉了代表們的意見，使支持詹森總統的越戰政策，並埋葬了其競選提名對手力圖使民主黨更接近在越南主和的運動。韓福瑞坐於希爾頓酒店的套房內，當國際圍形劇場播送其競選提名最後一幕時，他注視電視的播映。但在其窗下，芝加哥市警察和國民警衛軍則以催淚氣、槍棒、步槍和使人暫時喪失活力之化學噴射劑，力抗約三千名反戰示威者向大會會場前進。這副總統留視現場，甚有喜色，麥卡斯說：「恐怖很，恐怖很。」

他於一九三六年和瑪莉爾．費伊．貝克女士結婚，現有子女四人，孫女兒四人。

民主黨大會通過政綱 贊成詹森對越政策

其中一項是希望與中共「合作」

【芝加哥廿八日路透社電】美國民主黨全國大會於今天投票，贊成一項密切地反映詹森政府立場的越南政策。大多數代表同意認爲「進行行動不會危及越戰戰場上美軍的生命時，才下令進行」完全停炸北越。他祇在這就是支持副總統韓福瑞的人所要求的越戰政綱。韓氏是贏得本屆民主黨總統提名的熱門人選。

民主黨大會拒絕一項要求無條件停炸北越的妥協性政策。這項妥協性政策表示該黨競選總統提名的「和平派」競選人麥卡斯和麥哥文參議員的失敗。

在越南問題一項爭吵和激烈辯論結束時，支持與政府政策的票數是一千四百八十一票半對一千零廿一票。

【芝加哥廿九日合眾國際社電】美國民主黨全國大會於星期三晚通過一項政綱，這項政綱主張「在中共準備成爲國際社會負責的一員時，就與中共進行合作」。但是該項政綱說：「中共將從其自己造成的孤立狀態中露臉出來的那時候，還是黯淡的。」中華民國列席大會觀察員駐華府大使館吳世英公使在閱悉這項建議後可能與中共發生合作關係的政綱時對合眾國際社記者說：「這是一種情願的想法。」

該政綱說：「日本、印度、印尼及大多數亞洲小國担心共產中國，因其擁有核子武器，支持國外的顛覆活動，及其好勇鬥狠的說法，該國家毅於在南兵對中國人民的野蠻行爲及其不顧人類生命，虐待外國外交官員。但亞洲人和美洲人不能不與大陸中國的七億五千萬人共存，我們必須繼續表明：一俟大陸中國準備成爲國際社會負責的一員時，即與之合作，我們願鼓勵與大陸中國的經濟、社會文化交換，作爲使該國及其人民解脫其孤立主義的方法。」

該政綱的另一部分，謂共產中國予所謂民族解放戰爭以政治的和軍事的支持，中共係進展中的核子國家，鄙視一切軍備管制努力。

【芝加哥廿九日合眾國際社電】民主黨全國大會星期三晚通過的一項政綱，主張日本加入一項「戰後努力」以重建越南及對開發國家提供一般性協助。該民主黨政綱中指出在經濟發展工作，該政綱另一部份說，就像維護本，能夠在東南亞發展中，担任一項更積極的角色。該黨政綱說，日本與歐洲工業先進國家應負切地加入建重南越，及該整個地區包括北越的另一部份說，和平的負担，對援助發展中國家的責任必須由日本與西歐國家共同負担，該等國家一度爲受援接受者，而現已成爲捐款之國家。

韓福瑞畧歷

美國現任副總統韓福瑞，廿八日在民主黨全國代表大會中，通過被提名爲美國本屆總統、副總統選舉，民主黨總統候選人。

韓福瑞爲鄉鎮藥房商人，一九一一年生於美國南達科他州華拉斯市。他爲人熱情洋溢，有興趣從事各項社會活動。

在一九四四年時還是一位默默無聞的大學教授，一九四九年便成爲一位聲譽卓著的參議員，一九六四年當選爲美國副總統，其才華與精幹，爲各方所稱許。

韓福瑞於一九二九年畢業於華拉斯市中學，並即改入明尼蘇達大學，一九三一年時，由于美國經濟大恐慌而未完成學業，他在迫無奈返家止，他並在其父所開設藥店中工作，並一度在科羅拉及藥學院就讀，因此，他每每自稱爲藥劑師。

一九三六年返回明尼蘇達大學，恢復學業，一九三九年畢業，獲政治學學士學位，次年在路易斯安那州立大學獲政治學碩士學位。

第二次世界大戰爆發後，他在明尼蘇達州戰時生產管理局分局工作，嗣又轉入戰時人力發展委員會供職。一九四三年競選明尼蘇達州首府明尼阿波利斯市市長失敗，乃在澳保羅市的瑪卡勒斯特學院執教，並在當地一家廣播電台担任新聞分析員。一九四五年當選爲明尼阿波利斯市市長，一九四七年當選連任市長。一九四八年成爲美國歷史上明州第一位民主黨籍的參議員。

一九六四年，美國第卅八屆總統、副總統選舉時，經詹森總統邀請爲競選伙伴，當選爲副總統。

北越坦克六輛進入南越作戰

均屬蘇製兩棲作戰坦克

【南越芽莊廿九日路透社電】一名美軍上校今日說：北越一個坦克縱隊已經深入南越境內。據他說，這六輛坦克是俄製的PT七六型兩棲坦克，它們在過去數日間，曾在廣義市西北方和南中國海沿岸一帶發現。

【西貢廿九日美聯社電】美軍司令部於星期四日報告：南越境內發生新的激戰。美軍和南越軍總部於星期四日的戰事報告中，列出南越各地市鎮和軍事據點的十二次共黨匪烈砲轟，和在西貢西北，遠北地方的新戰門。

任競選副手 韓福瑞選莫斯基

莫氏是緬因州參議員

【芝加哥廿九日路透社電】據說，韓福瑞已決定代表緬因州的參議員莫斯基（一位老資格的自由派），將是他的競選副手。闡說從黨內對其政策之爭中而留身事外的魔森總統，正在計劃於今日由其德州牧場飛來這裡，但芝加哥的秩序紊亂和騷動，可能使此行取消。

【芝加哥廿九日合眾國際社電】某些接近韓福瑞的人士正在傳出消息，韓氏的副總統提名人選，將是代表緬因州的參議員莫斯基。另有人相信，達人選可能是在大會提名韓氏爲總統候選人之舊金山市長阿里奧圖。然亦有人打賭，這人選將落在甘迺迪兄弟的妹婿，現任駐法大使施利華身上。

韓氏的抉擇將於星期四戰後之時宣佈，並將在大會最後會議中認可。最後某會將於星期四晚下午七時（格林威治時間子夜）開始。閉幕大會中並將聆聽韓氏接受提名的演說，並舉行對羅拔．甘迺迪致敬的紀念儀式，如不是兩個刺客的一顆子彈，在星期四晚發表接受提名演說之人，說不定就是故參議員羅拔甘迺迪呢。

墨西哥學生大暴動

軍警向示威者開槍

【墨西哥城廿九日合眾國際社電】星期三日墨西哥軍隊向示威者開槍，擊傷數人後，大隊的裝甲騎兵疾馳經過墨西哥城各街道，而反政府學生則以巴士阻塞國立大學的校園。暴動顯然是因即將來臨的世界運動會（十月十二日開始舉行）而起，學生會說要在星期日總統國情演說時製亂。政府在六週來的學生騷亂後，曾作出一次大規模的顯示武力。裝甲車，數團重裝備部隊和數營防暴警察，迫近駐守市區內各處地方。現場記者看到數傷軍急送傷者前往醫院救治，而一名在市內公共廣場的受傷軍司機曾告合眾國際社記者說，很多人被槍擊所傷。「宇宙報」說：有四人受傷，而其他未經証實的報告則說，有十二名學生被刺傷，四名喪命。

【墨西哥城廿九日美聯社電】在數千名農民參加學生反政府集會後，墨西哥政府……

八十六名政治犯。暴徒向警員和軍隊投擲玻璃樽和石頭，但卻能衝過封鎖線。一名狙擊者今天在公共廣場對開的一會堂平天台上開槍，這位當時曾在該大廈……

遊行正面臨暴動威脅的威脅。

在院上，四十六輛裝甲車駛過市內一條大道，而軍隊在國民宮前控制這個七百萬人口的城市。自七月廿六日來，騷擾的暴動。

暴徒於星期三晚高呼「以死與進至」，反復武團衝入總統府前的大廣場，要求釋放他們所稱的……

蘇軍侵入布拉格時 杜貝克被扣上手銬 用軍機押往莫斯科

【布拉格廿八日路透社電】上週三從捷共總部被帶走的捷共領袖杜貝克，曾被加上手銬押至一架蘇聯軍機飛往斯洛伐克一個秘密地點。他在途中一直坐在飛機的金屬甲板上。這是捷共中央委員會的一位官員今日就杜氏之被捕與莫斯科談判向本社記者波斯特作首項可靠的叙述時透露的。

該官員稱，杜氏於中委會大厦在上週三被蘇軍包圍時，正在其私人房間與人通電話，尋求進便的詳情。蘇軍完成包圍後，即有一個蘇聯安全官及兩名備有輕機槍的蘇軍衝入該房間，杜氏及其最親近工作人員，隨即被帶走，並在大厦內的一個房間，他們所獲得的食物是連品。這位當時曾在該大厦內的官員說，國民議會主席史穆夫斯基及總理西尼克亦在場。後來他們三人及另一批領袖均被飛機送往斯洛伐克一秘密地點，並被扣廿四小時，同時，已飛往莫斯科的捷總統史科波遊振到蘇聯的一項最後通牒。內稱，如果他不同意改組黨政，都要斯洛伐克將被改爲一個蘇維埃共和國，捷克的波希米亞區及摩拉維亞區則被改爲蘇聯控制的自治區。但史氏保持鎮定，並反提一項最後通牒，內稱，除非杜貝克及其他領袖獲釋，否則他什麼也不討論。

那晚，杜氏及其他領袖被送往斯洛伐克拘禁，並被送上飛機飛往莫斯科。當時捷共官員們曾獲告知，捷境已有六十三萬佔領軍。

根據上週曾目此間飛往莫斯科的一位共黨人士的一項報告，史科波遊曾在莫斯科若欺禁近五天。蘇領袖曾不時親自向他要脅。

這項報告又說，蘇共領袖布列茲涅夫，蘇總理柯錫金及蘇共最高理論家蘇斯洛夫曾在蘇共主席團的決定性會議上，對佔領捷克事採取強烈的保留態度。但在國防部長格里契科強調蘇軍認爲佔領捷克對華沙公約國的安全至爲重要後，政治局委員謝里斯特及鄧利實贏得了差額甚小的多數票支持。

該報告又稱，蘇領袖曾建議史科波達出任一個新的「工農政府」的總理，但史氏立予拒絕。其後蘇領袖又建議由前捷克總理李納特任捷共第一書記，但李氏及史科波達均拒絕此項建議。

美國務院斥蘇造謠 否認美部隊滲捷境

【華盛頓廿八日法新社電】美國國務院於今天對蘇俄說美國特種部隊曾從奧國滲入捷克來協助「反革命分子」這些指摘，稱爲一種「荒謬的謊言」。國務院一位發言人說：蘇俄的指摘「是全部虛偽的」。該發言人又說：美國「有理由相信捷克曾限制西方記者，尤其是美國記者的入境」。在談到難民問題時，該發言人說：華府還未接到有關捷克難民向布拉格美國大使館要求進入美國的報告。但是他說：這種性質的要求可能會向其他國家首都的美國外交官提出。羅馬尼亞首都布加勒斯特會否此間造反。

杜貝克會見記者 額上貼一塊膠布

自稱在洗澡時跌傷

【布拉格廿九日路透社電】據消息靈通人士說：捷克共黨領袖杜貝克，昨日在額頭貼上一塊膠布，與捷克各報編輯見面，談論有關莫斯科談判和所達成的協定。當編輯們問及這個傷勢時，杜貝克表示：是在洗澡時跌倒而弄成的。

上海各專上院校 由工人進駐控制

【中央社訊】在毛共倒行逆施下，上海的教育制度，已首先遭受摧毀。

據匪共廣播，上海所有高等學校包括有七十二年歷史的「交通大學」，有六十三年歷史的「復旦大學」，有四十一年歷史的「上海音樂學院」和「華東師範大學」，「同濟大學」、「上海師範學院」、「上海外國語學院」、「上海藥學院」、「政法學院」、「財經學院」、「水產學院」等，均由共軍和工人進駐控制。

廣播指出，這些進駐高等學校的工人全是在上海機床廠，鋼鐵廠，電機廠等數十單位出身寒微的老工人，十九不識字，祇因「覺悟」而被選派担任各高等學校的「領導」。

匪共在廣播中坦稱：「在各學校的階級敵人勢力相當頑強，絕不會乖乖地自動退出這個陣地，他們必然會從多方面進行反抗」。因此，廣播呼籲上海工人階級，「要下定決心方向這個堡壘」。

賭佬看好尼克遜 開出盤口七博四

現未有人賭民主黨獲勝

【倫敦廿九日路透社電】據這裏一間大博彩公司消息：美國兩黨的總統大選中尼克遜……今日說：賭尼克遜勝的盤口已接近七博四。由於兩黨明之前，賭他失敗的盤口爲五博四。該公司發言人說：「自尼克遜獲得提名以來，未有有下注賭民主黨人獲勝的。一睹副總統漢福瑞失敗的盤口爲十一博一者。」

康德貿易旅運公司主辦

（逢星期日及公衆假期舉行）

新界遊覽 請即參加

遊覽大埔海、大埔、粉嶺、新界、船灣淡水湖、沙田樂園、沙田…… 每位收費壹拾式元伍角（包括往返乘坐豪華專車及午餐在內）

台灣豪華遊覽團

出發日期：九月二十日、十月五日

包括免費代辦台灣入境手續，港台機票，豪華膳宿，專車遊覽。（持有台灣入境證特別優待）

地址：九龍尖沙咀九龍商業大廈七一八室 電話：K六六四二二五、六六三三○

金寶旅運社

廿節回國觀光團

機組十二天$1,250，船組十八天$650

八月卅一日截止，參加從速，額滿備索

代購團體特廉機票 歡迎洽辦

TEL.670578

台灣十天遊覽

出發日期：9月10日 9月25日 10月3日 10月18日 11月1日 11月15日 11月27日

住台北中泰賓館，嘗各省家鄉味，欣賞襄華天仁等五晚夜總會精彩表演，遍遊花蓮橫貫公路阿里山知本溫泉等全島名勝。專員領隊。收費最廉，一流享受。歡迎比較，行程表備索。

優待持有入台証參加，代購特廉機票。

國聯旅遊社 電話：K676498 K675360

地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室

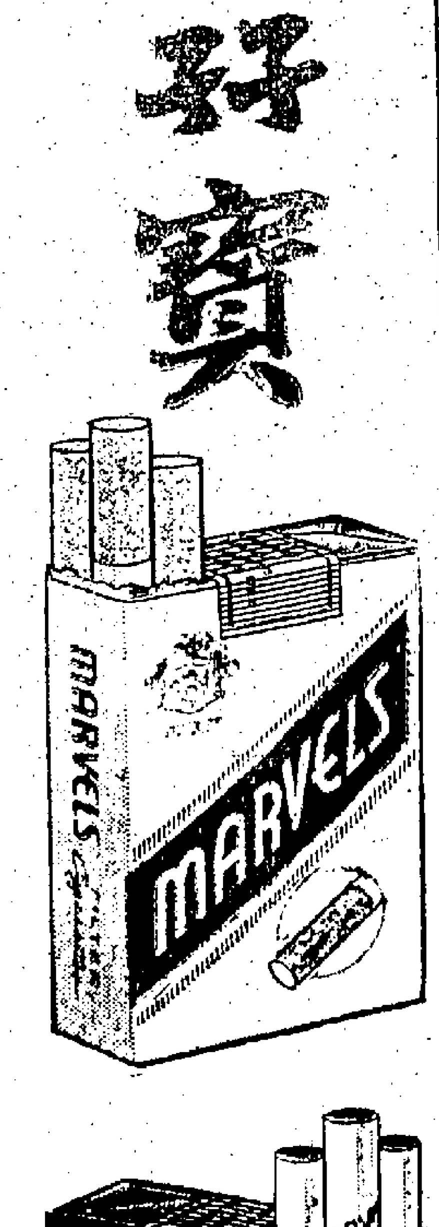
復旦書院

英婦（月費十五元）

三月速成 招英語會話班 保人人速成 証人人可讀 成功

初中 高班

大學預科：英數、新數、理化、生化、商科 大會話會 書院 彌敦道九龍旺角廣華街108—110號（近旺角警署）



烟中好寶

美國 好寶 香烟

名馳世界·烟味好·讚人人·質烟

總代理：陳漢深出入口商

廠名國英到運新最

SIRDAR

"雪敵牌" 冷毛等優

"雪敵牌"四開幼冷 $29.60

"雪敵牌"松 晞 冷 $60.00

"雪敵牌"粗 冷 $24.00

"雪敵牌"嬰兒冷球 $28.00

大港新貨·式式俱備

瑞興

美駐瓜地馬拉大使 梅恩被暗殺斃命

係親古巴共黨武裝組織下毒手 瓜政府頒戒嚴令緝捕兇手歸案

被刺斃命的美駐瓜地馬拉大使梅恩

【瓜地馬拉城廿九日合衆國際社電】瓜地馬拉於星期四頒佈爲期三十日的戒嚴令，暫時停止憲法上關於拘捕、搜查及規定的限制條例，以便偵緝謀殺美國大使梅恩的兇手歸案。即時未聞有拘捕消息。美國人士說，梅恩的性命以前已遭受革命武裝部隊恐嚇。這個部隊是古巴支持的共黨恐怖組織。梅恩爲職業外交官員，已婚，有三子，皆年幼。

【瓜地馬拉城廿八日路透社電】美國大使梅恩，今日在此間被人用衝鋒槍刺殺斃命。路透社記者目擊射擊事件，同時看見大使的屍首。大使是於下午三時十五分，從瓜地馬拉外長卡達蘭的一個招待外國新聞界的午餐席中，返回大使館時被刺的。路透社記者當時爲新聞車子跟在後面不遠的地方。他看到由另外一輛車內發射出衝鋒槍子彈。其後，該輛車子即行高速逃去。數名在旁的人幫忙把大使拉出車外，但他已經死去。他的司機則未有受傷。在本年較早時候，有兩名美國軍事使團的團員，亦在類似的襲擊中喪生。另有兩人受傷。襲擊事件是由親共恐怖分子所發動者。

【華盛頓廿八日路透社電】詹森總統與美政府高級官員，今天表示他們對於美國大使梅恩在瓜地馬拉市區被暗殺一事，感到震驚和悲痛。國務院發表一項聲明說：國務院將請求瓜地馬拉政府，詳細調查該項慘劇的一切情況。

芝加哥警察與警衛軍 使用警棍與催淚氣 對付數千示威暴徒

三百多人受傷其中有記者三人

【芝加哥廿九日美聯社電】芝加哥的警察於昨晚使用警棍，驅散大部份爲白人青年的示威者。警方拘捕了一百四十名青年。最低限度有三百名示威者受傷，其中大部份是當企圖衝破警方的防線進入希爾頓酒店時，被警棍毆傷的。

【芝加哥廿九日合衆國際社電】星期三，在芝加哥市中心，警察與國民防衛軍以木棍、來福槍桿和催淚彈，和數千名反戰抗議者大打出手，副總統韓福瑞亦爲催淚彈所影響。

在三位角逐民主黨總統候選人提名的人選所居住的兩間酒店內外四週，發生戰鬥。代表和從事競選活動的人，均爲催淚氣所襲，目定口呆地看着警察以木棍對付青年的示威者。

【芝加哥廿九日合衆國際社電】最低限度有四名記者於星期三日的混戰中受傷，此次事件是當警察和反戰示威者在民主黨全國大會總部附近發生衝突之後爆發的。傷者包括三名合衆國際社的記者，和「華盛頓郵報」的一名記者。星期三日的傷者，使到受傷記者的數字，升到二十八人，他們都是在民主黨全國大會期間，因試圖採訪警察和示威者衝突而受傷的。另一名合衆國際社駐華盛頓的記者科被拉，因查問一名正用手推他的警察的名字而被捕。

【倫敦廿九日美聯社電】英國「新聞晚報」記者溫斯頓·邱吉爾（即英國已故首相邱吉爾之孫），公開指摘他所認爲的「無意義暴行」。他說，當他在芝加哥採訪民主黨全國代表大會新聞時，被一名警員毆打，並被一個警用電單車撞至一幅牆壁，不能動彈。他說，他當時正與美國已故總統甘迺迪之夫人的異父兄弟，在圖幫助一名少女時，一同被人攻擊的。新聞晚報說，至少有另外兩名英國記者被警員毆打。

【紐約廿九日路透社電】大約二百名示威者今晨在時代廣場，和平抗議韓福瑞獲得民主黨總統候選人提名和所指的芝加哥警方暴行。一羣反示威者擾亂這些遊行者，而大約一百名便衣有武器的警員則在旁戒備，但未有事件發生。

美國黑人牧師菲臘斯 美歷史上第一位 接受總統提名人

【芝加哥廿九日合衆國際社電】身爲華盛頓傳教士的菲臘斯牧師，於星期三晚在民主黨大會席上，以六十七票半，成爲美國歷史上第一名獲得一個大政黨（民主黨）接受競選總統提名的黑人。曾在阿拉巴馬州蒙哥馬利市參加民權運動遊行，並在一間修道院教授希臘文的菲臘斯，獲得出席大會的三百十九名黑人代表中大約一百人的選票。

台灣屏東一件奇蹟 男嬰被風捲上高空 飄落稻田安然無恙

【台北廿九日中央社電】一個一歲多的男嬰被風捲到高空，掉下來竟安然無恙。這件奇事發生在台灣南部的屏東。據此間「徵信新聞」今天報導說：屏東縣枋寮鄉新開村，廿七日下午四時半許，發生一陣龍捲風，捲走一民房屋頂。十四個月大的一個男嬰劉聰翰，亦隨着懸掛在屋頂的搖籃，被捲上高空，飄落到五百公尺外的稻田中，居然毫無損傷。

此陣龍捲風，由西吹向東，捲上新開村紅山後轉向西南，新開村一號劉明源住房首當其衝。整個竹造草房屋頂被捲上數丈高空，飄落到五百公尺的稻田中。當旋風來襲時，劉家的人都抓住牆柱未被捲走。只有劉明源的幼兒劉聰翰，睡在懸掛屋頂的搖籃裏，遂一起跟着屋頂被捲走。劉家均以爲凶多吉少，當他們找到屋頂時，卻發現劉聰翰還安然睡在搖籃中，毫無損傷。居民們莫不稱奇。

捷共黨向蘇聯屈服 宣佈取消新聞自由

捷人要政府說明向蘇所付代價

【布拉格廿九日合衆國際社電】捷克領袖星期三日宣稱，全國的新聞自由，已受到限制。醒覺的青年，正要求得知有關捷克與蘇俄所達成准許布拉格政權留任的協議中的「冷酷事實」。

官方宣佈說：「政府於星期三日通過有關新聞、電台和電視的特別措施。這些措施與今日不正常的局面有關係。」又說：「我們將完全主張政府對電台、電視和捷克通訊社加以控制。」政府宣佈委任新人爲捷克通訊社社長，同時，關閉邊境地方不讓所有外國新聞記者前往布拉格。

在一項聯合聲明中，杜貝克、史沃波達、西尼克和國會主席史穆科夫斯基呼籲人民在「這極困難的時刻中」要冷靜，並且說：他們正在努力爲尋求使蘇俄軍隊撤退的方法。西尼克說：這將要逐步分期進行。

【布拉格廿九日合衆國際社電】憤怒的捷克青年，星期三要求其領袖們說明維持杜貝克政府執政，蘇聯所求取的代價，他們並稱這些代價爲「殘暴的事實」。自華沙公約部隊入侵捷克以來，這是部份捷克人民首次對杜貝克失去信心。若干地區——杜氏的照片從星期三在國會大廈被撕下。學生們遊行時，不再高呼：「杜貝克！杜貝克！」了。一位憤怒的青年說：「他們在莫斯科投降了」。「容許蘇聯軍隊留駐，而不提出抗議，委曲求全是賣國者所爲」。但大部份中年人被詢及他們的感想時，他們只是苦笑，說：「這壞極了，但我們該怎樣呢？」

美傘兵圍剿北越軍 劇戰三日斃敵百餘

【西貢二十九日合衆國際社電】在西貢附近被美傘兵包圍的一營共軍，於星期四日突圍逃往北方。據軍方透露：共軍部隊長「順化將軍」和他麾下遭受重創這個團，亦一起逃去。據悉：這兩支北越部隊，經與美傘兵作戰三日，飽受痛擊之後，卒能逃出美軍認爲緊密的包圍圈。據合衆國際社記者立捷報導：第一百零一空運師的傘兵，於星期四凌晨，在約距西貢西北二十四哩的地方與共軍進入第三天的激戰，最少殲滅了一百零三名北越軍。

【西貢廿九日法新社電】美軍發言人今日在此間稱，美傘兵在北越指揮前哨附近順化南十七哩，發現龐大的軍械藏密。中有自動武器子彈二十萬發，迫擊砲彈一萬五千枚，捷克及中共製造步槍一百支，迫擊砲三門，重機槍一挺，及若干電子裝備。

旅菲逾期華人遊客 中菲簽署解決協議

【馬尼剌廿九日路透社電】菲律賓與中華民國，今日簽訂一項協議，解決旅菲過期華人臨時遊客這項久懸未決問題。

菲外長羅慕斯與中國大使杭立武，在菲外交部簽署一項聯合聲明，該聲明說，中菲兩國已根據解決該問題的原則，達成諒解。據該聲明說，於中國大陸易手前，以臨時遊客身份來菲而逗留菲境過期的華人，將會被分別爲兩大類：一爲受歡迎者，另一則爲不受歡迎者。受歡迎者將可在菲律賓獲准長期居留。不受歡迎者，是那些因犯罪、賭稅、盜竊舞弊，進行勞工活動，以及其他經濟性罪名，而遭菲律賓法庭判處有罪的人。一切共黨嫌疑分子和顛覆分子，神經不正常，患有危險性傳染病或羊癇的病者，癮君子、嗜賭徒，多妻者和走私歹徒，亦被列爲不受歡迎之列。據說，這些不受歡迎者將會被送回中華民國去。該聲明補充說，將成立一個委員會，來分別這些旅菲過期的華人應屬那一類。這項協議，是經長期協商後才達成的。

社論

「我們寧願死在香港」！

——請聽逃奔自由漁民的血淚訴述

中國民間有句諺語：「捕魚人家世世窮」。這句話，其實是描述一般漁民在苛政暴斂下所過的悲慘生涯，並非說他們家無立錐之地。江南魚米之鄉的漁民，生活與小康之家相比，毫無遜色。可是，自從中共攫奪了大陸之後，捕魚人家已成爲奴隸，一窮二白之外，生命還毫無保障。最典型而生動的例子，莫如最近由大陸逃港的十九艘漁船和船上的二百餘名男女老幼，他們聯結隊的逃奔自由，規模之大，爲近所罕見，雖經港方一再拒絕他們進入香港水域，但其中十艘漁船，連同逾百漁民家屬，猶不氣餒，三度駛入長洲水面。他們現被警方拘留，據說要根據入境條例處理。

大陸漁民爲甚麼敢冒生命的危險而逃向港海？答案就是爲了生活，也爲了生存！昨日本報港聞版所報導的，任何人讀罷，一定對他們的勇敢表示無限敬佩，對他們在大陸所遭遇的迫害，除了寄予同情之外，更增敵愾同仇之心。特別是他們說出「寧願死在香港而不回大陸」這句話，感人尤深。我們於此特別籲請港府當局，本着人類的偉大同情心，賜予援手。法律不外乎人情，他們是逃出生天的一羣，試想誰肯忍心迫他們返回地獄？且英國向以能容納政治犯見稱於世，現在若讓這批漁民回到大陸便要受迫害，甚至喪失生命，安能打破傳統？祇要人間尚存一分正義，拯救他們是每個有良知者的責任。我們更籲社會人士，大家伸出雙手，盡一己之力去援助他們。即使我們撇開「同胞愛」不談，站在人道立場，我們也該歡迎他們逃出虎口，重見光明。本港工業日趨繁榮，正感勞工缺乏，對於這一百數十名漁民，是有收容力量的。

這件事，可以當作對港共分子最有力的揭拖行動。港共從一九四九年迄今，無時不在鼓其如簧之舌，宣傳中共「德政」。在初期，他們高喊「新社會把鬼變成人」的無稽口號，把大陸描繪爲「人間樂園」。再加上若干西方「知名之士」（如已故的英國工黨首相艾德禮和蒙哥馬利將軍）的對中共「歌功頌德」，一時確曾使不少認識不深之人，信假爲眞。此後，中共又發動銀彈攻勢，收買海角投機分子和失意政客，爲中共捧場。但天下耳目無法一手掩盡，這是證諸四海而皆準的至理。大批汽車司機「回祖國服務」的結果，一部分狼狽逃歸，一部分下落不明。到了一九六二年大逃亡潮的時候，中共大陸的悽慘眞相，已經大白於世。一座地獄而想把它描繪爲天堂，欺人一時或者可以，日子久了，謊話自然破產。去年五月港共發動搗亂時，那一班被港共欺騙或利誘的搗亂分子，還口口聲聲「有祖國支援，我們必勝」，結果如何？落得坐監頭失業之外，而且成了過街老鼠，人人喊打。「祖國」的「支援」在那裏？所謂「罷工工人」又爲甚麼終歲不返「祖國」去享受「沒有剝削」的生活？現在，我們倒希望一小撮執迷不悟的港共分子，聽聽逃出大陸漁民一字一淚的訴述。他們總不是甚麼「特務」吧？他們是世世捕魚爲生的良民，過的是起碼生活，於人，於事無爭，也不問政治，像這樣的普通老百姓都無法偷生下去，以全家男女老幼生命作孤注一擲，破浪衝出鬼域，試問中共暴政是不是中國歷史上最野蠻，最原始的獨裁統治？港共分子若身處大陸，可能也會步這些漁民後塵，設法逃生。他們今天能在這一光明、安定和法治的社會中生存，他們該明白是拜自由民主政治之賜了。想通了這一番道理後，他們也應猛醒，與中共斬斷一切關係，從今後作一個對天地無愧的自由人！

台北方面已呼籲港府當局，容納聯合國人權宣言與維護人道傳統。不過，逃出的漁民，尤的能夠重視，這祇是應有文章的一段而已。除此之外，我當局更應有明確表示，願意設法收容這批漁民到台安居樂業。且我們還深深覺得，拯斯民於水火這一歷史大任，是我政府當局不能推卸的責任，也是對整個民族的應有交代。今日大陸的慘狀，已非紙筆所能形容，台北方面所知的既詳且盡，不時見於官方聲明或個別官員的談話。揭露中共暴政統治下大陸的一切，自然有其重大的作用在，但性質上屬於消極的措施，雖可使世界人士對中共有更明確的認識，惟無法阻止或根除中共的繼續迫害人民。在消極的措施之外，必須配合積極的行動，也惟有行動，始能拯救大陸上陷於無邊苦海的同胞。自從毛、林一夥瘋狂的展開所謂「文化革命」以來，大陸已陷入前所未見的全面混亂，中共黨的組織，逐漸瓦解，幹部和軍人互相猜忌，所謂「多中心論」就是表示中共政權的分裂抬頭。在中共屠刀下殘存的人民，無不東望王師。這是將近二十年時間內對我們復國運動最有利的時機，政府當局不宜再猶豫等待。復國運動若不掌握天時、地利與人和這三大要素，怕賊怕最後會失去良機。這是近來海內外一般人的共同感覺，誠所謂人同此心。我當局應善爲利用。如果看看這次美國民主黨大會通過的政綱，其中有關對中共政策的一段文字，不僅軟弱無力，簡直是對中共表示一種新的姑息。這是美國對中共「修好」謬論的抬頭，我當局豈能再事等待？

以馬內利英文中學

班　級：上午F.1至F.5（會考班）（F.4,5全日上課）　下午班F.1至F.3
考試日期：隨到隨考.升中試學生準予免考
校　長：MR. H. FESTERLING
校　址：九龍官塘康寧道105至119號　電話：893982　893970
監督：張彼得牧師

英文補習 優良英
旺角西洋菜街20A六樓電話854077（從山東街民生書局樓梯上）

九月份新班
九龍華商會計專科日夜校招生
（甲）中文部：一年制：高級會計專科：商業簿記、商業數學、珠算、商業文件、會計學、成本會計、報稅指導、會計及實務、特別稅、國際貿易及實務、專業會計制度設計。
（乙）選修制：以上各科及高等成本、高級會計、政府會計等。
詳章備索
開課日期：九月二日（九月份增設早班及下午全科班）
校址：旺角通菜街1M—1N 電話：八四四九一二

新界柏雨中小學招生
兼收寄宿生
中文部：中一至中四及中六
英文部：F.1—F.4
小學部：小一至小六年級及幼稚園
開課日期：九月四日
校園寬敞，環境幽美，附設男女宿舍，專人照顧管教，簡章備索，報名從速。
校址：新界廿三咪洪水橋（十六號巴士直達）電話N7 62384

三年學制之中醫全科學府
菁華中醫學院
創辦已十五年歷屆學員遍各地執業。招各級男女學員晚間上課報名處：（一）灣仔馬師道國民大廈四樓本院。（二）英皇道昌華大廈。簡章備索。附設：研究院。函授部。
院長：范兆津　教務主任：梁永亨　黎錦鏞

讀者文摘 九月號已經出版 請即購閱
兩部「書摘」：九月份讀者文摘共有兩部「書摘」——「甘泉小住」——這是一篇智利農莊生活的素描。「健康的眞諦」——是告訴你怎樣利用健全的心理和良好的情緒，作爲治療疾病的一股大力量。

香港商業專科學校
九月份新班通告：
英文會計簿記　別文速記　商業信札　商業英文　商業常識　合約法
商法　公司法　審計學　經濟學　法學緒論　辦事處管理
英國稅法　打字　銀行押滙　進出口文件及計價　中文會計　簿記
珠算及香港稅法。
分商科証書班　全科班　專修班及選修班　課程均按照英國學會標準
備考 AIA ACCA LCC IOC and/or Pitman 有關學會試。
各班詳細章程及上課時間表備索。
校址：香港軒尼詩道五十號二樓　香港英皇道一二九號二樓　九龍彌敦道五〇一號三樓　九龍山林道四號三樓

港九易通英專日夜校 聯合招生通告
投考本校學生注意（一）本校以半年時間完成一年之英文課程，節省時間與費用。（二）可以在社會上獲得較優之職位（三）出洋謀生與留學可獲便利（四）凡在中文學校肄業而欲投考英文學校及升中試合格者可編予相當年級入學。
下列各校新學期招收初學班至會考班

校區	校址	電話	備註
尖沙咀	金馬倫里四至六號	K六六一八〇四	日夜校
深水埗	元洲街二三一至二三七號	K八六九八一六	日夜校
銅鑼灣	怡和街六十六號榮華大廈	H七七一三一三	日夜校
灣仔	軒尼詩道68至76號新韓大廈樓上	H七三九八〇七	日夜校

各校簡章備索　監督 王幸利

實用英專日夜校新學期招生
新學期招收初學班至會考班（本校第十屆會考班尚有少數餘額）
增辦 2.1. 英國劍橋大學英語文憑班（畢業後由劍橋大學發證書）旅遊從業員班（畢業後由香港旅遊協會發證書）
日夜校：旺角西洋菜街18至24號二樓（百樂門戲院斜對面）
夜校：土瓜灣九龍城道175至177號全座（九龍茶樓對面）
（九時工餘夜班同時招生）
監督 王幸利

方氏英文專修日夜校
莘華英文專修日夜校 招生
本校新學期定於九月四日開課 即招初學班至會考班各級新生
校址 方氏：彌敦道七四五C—D 電話：八〇二六五五
莘華：旺角運動場道十五號 電話：八一七二六九

簡章備索

大華無綫電專科學校
增設：無綫電有聲實物函授科　招男女生（冷氣設備）
爲東南亞地區首創，唱片派送之多，爲世界上同類學校之冠
（一）有聲：無綫電原理及技術課程，由唱片作有聲教授，並發給講義對照，學生全期會獲得唱片超過216張，每月起碼12張（完全贈送，免收費用）（請參閱第71期「無綫電世界」本校廣告，便可證明）
（二）實物：本科學生在家之實驗零件，由校方免費供給，每星期並可憑證到校聽課及上課。
（三）電影示教：備有充足的無綫電原理及技術影片，作爲示教之用，每星期觀看一次。
（四）費用低廉：本港學生每月只繳學費港幣二十元，此外絕無其他雜費（外埠另加郵費）。
（五）有效文憑：本校經香港教育司立案，並由郵政司核准設立，各生修畢本科，經考試及格，可獲得一份與本校面授班同等效力之文憑。
假如你欲獲知進一步詳情，請速付函或電索招生簡程，免費寄上，就讀本科可於任何一日入學，辦妥入學手續，隨即獲得唱片，書本，學生証，唱片溝等。
本校面授班：無綫電工程科，電視科及晶體管班，一併招生（九月五日開課）
校址：九龍長樂街6—12號三樓（近大華戲院由彌敦道328號轉入）電話：K八四五六七二

德國最新特效 頑痔消（VENCIRSULF）
止痛止血　不用手術　痔瘡自消　保無復發
普通內服痔瘡藥，祇側重於痔瘡靜脈之調節，但對肝部無療治作用，故收效極微，至於將手術將痔除去，則因病源仍伏體內，不久勢必復發。他如外用藥膏及痔塞等，只屬於暫時緩和症狀之治標方法，並非根本療治也。
本廠「頑痔消」內服消痔丸乃針對上述原理製成，內含特效原素「非力賓連PELEBOLINE」及消炎止痛劑，盒面專供醫界研究），絕不神秘。功能使靜脈管恢復流暢及導使肝臟與循環程序復歸正常，標本兼治，服此丸後。止痛止血，痔粒自動消退，不再復發，德國各大醫院臨床試用多時，証明功效超卓，不寒不燥，男女均合服食，孕婦無忌
主治內痔，外痔，老年頑痔，痔粒發炎劇痛，痔粒流血，大便帶血，肛門痕癢，脫肛
（德國卡爾大藥廠出品）各大藥房公司均售
專消頑痔　九痔消

維新英文中學 通告
招下列各級新生餘額：
F.5 生七名
F.3 F.4 半費生各五名
（其餘中，小學幼稚園男女插班生各數名）
九月二日開課　校長：周覺識
正校：九龍彌敦道483 485 485A 電話：882692
分校：九龍大埔道240—242號全座電話：875190

香港大學 香港中大 留學生任教 通達補習班
一、F1—F6數理化英語法科　B英語組
二、會考班：A數理化組
三、新數班：A初學班（F1—F3）程度　高級班（F6程度）
C現職教師進修班
四、純數、應數、高級微積分、微分方程。
五、英文專修班：作文、會話、實俗、讀本、拼音、文法（F1—F6）
地址：九龍彌敦道七二六號六樓伊人樓上（近麗聲戲院）
電話：八〇二〇〇四　早、午、晚上課。

灣仔 立信會計專科日夜校招生
校址：香港莊士敦道二十號三　電話：七二七四六四
（一）中文部：商業簿記（教育司頒佈課程標準）、香港地方稅實務、會計學等科。
（二）英文部：英文簿記、英文高級會計（保考倫敦商會初、高級證書）
（三）開課：八月一日
監督兼校長 倪希明

Royden House College 業敦英文書院招生：
▲班級：F.1至F.5會考班
▲報名：每日辦公時間
▲商科：F.4修畢可讀
背山面海，環境幽雅
師資最佳，設備最全
本舍：大坑道60號（二四一五九五）
（統一碼頭乘巴站直達）

教育司立案 慕光英文夜校招生
班別：（ABC）字母班至F.3（續年增至會考班）

學費	
A.B.C	$10
P.5	$12
P.6	$14
F.1	$16
F.2	$18
F.3	$20

開學日期：九月二日
校址：九龍太子道二一四至二一六號全座（火車橋側）
校監：葉錫恩

教育司立案 飛電無綫電學校招生
班別：船舶報務日班　無綫電技術日班（倫敦城市工藝學院課程）　電視修理夜班（中文班第七屆，英文班第二屆）
附註：本校乃唯一私立學校完全依照郵政司考試綱目教授，並考獲英國PMG二等執照。各班九月開課。全部新穎設備，歷屆學生參加郵政司考試，已有多人
校址：香港灣仔軒尼詩道38至46號四樓（東城戲院附近）

靜宜女子中學
校址：九龍太子道二七七至二七七號A全座
英文夜中學 中一新生及各級插班生
中文夜中學 中一新生及各級插班生

灣仔 立信會計專科學校啓事
本校因校舍拆樓，已定於八月卅一日停辦。各同學領取本校肄業證明書，倫敦商會、英國商學會及格証書，務請於九月十五日以前，到銅鑼灣道四號五樓立信商業專科學校辦理爲荷。
監督兼校長 倪希明

工商日報

中華民國五十七年八月三十日 星期五

農曆戊申年閏七月初七日

傳蘇軍計劃於今秋開入羅國參加演習

羅外交部發言人拒證實或否認

【布加勒斯特廿八日法新社電】羅馬尼亞外交部發言人，今天拒絕證實或否認蘇聯部隊將於今秋在羅馬尼亞參加聯合軍事演習之說。該外交部發言人於答覆各項詢問時說：「我們對此事並無所知，亦不獲知在許多羅馬尼亞報紙所傳的各項謠言。」該發言人於進一步被詢問時，拒絕否認西方報紙所傳，莫斯科曾向布加勒斯特說明該國擬於今年九月，派遣軍隊進入羅馬尼亞參加軍事演習的消息。

【羅馬尼亞首都布加勒斯特廿八日法新社電】羅馬尼亞總統齊西斯古今天說：羅馬尼亞的主要工作就是「以最公平的態度」，來解決羅馬尼亞建設社會主義的問題。齊西斯古對工廠一項集會說：國際關係應該建設在「尊重獨立、國家主權、公平和不干預他國內政」之上。他又說：「他們希望並爲更佳合作而努力，這種合作在每個社會主義國家和世界和平的進步方面，擔當一項重要角色。我們認爲最重要的，就是繼續加強與那些對資本主義剝削階級作戰，而處於困難情況中的各國共黨的關係。在對帝國主義鬥爭中，社會公平和民族解放是達到成功之途。」

捷克政局撲朔迷離 七名閣員留南未返

國會主席向青年呼籲取消示威

真理報修言蘇軍不干預捷內政

【伯爾格來德廿九日法新社電】包括副總理錫克在內的七位捷克部長和領袖，繼續留居此間，已蒙上一層神秘氣氛，直至星期三晚，由於外交部長哈耶克從紐約飛抵此間後即停留下來，益增加這種神秘氣氛的神秘性。

哈耶克偕農業部長哈賓爾抵達此間後，現在南斯拉夫首都的捷克政要已有七人。

這七位顯要人物，今天在捷克大使館消磨了整個下午。捷非官方捷克人士說：「哈耶克希望迅速返回布拉格，但錫克則并不那麼急於回去。」

【布拉格廿八日法新社電】捷克國會主席史模科夫斯基，今日呼籲首都的青年，取消原定於今晚較早時候舉行的示威。

在一項由捷克自由電台廣播的聲明中，他說：「我剛才聽說青年和學生計劃於下午五時（格林威治時間下午四時）在文沙斯勒廣場舉行示威。在別的環境下，我會同意，但在目前的情形下，我很求你們不要這樣做。不要前往文沙斯勒廣場，可能會發生悲劇結果。我是代表史科波達總統和西尼克總理，向你們提出呼籲的。」

【布拉格廿八日合衆國際社電】布拉格於星期三晚寂靜得很。祇有三幾個似有機關槍的蘇俄巡邏步兵，在布拉格中心區往來巡邏，間中有一架裝甲車隆隆然駛經各大街和林蔭大道，在一些橫街內，仍有武裝後備隊或裝甲車輛。數十個行人與殘汽車者，曾偶爾違反下午八時的宵禁令，蘇聯巡邏兵均不理會他們。由夜間直至星期四晨，並沒有槍擊發生。

【莫斯科廿九日路透社電】蘇聯共黨的「眞理報」今日向讀者保證，蘇聯軍隊將不干涉捷克的內政。

其主要論文稱，蘇聯及其盟邦軍隊之在捷克，并不是佔領者，而是同班兄弟。並謂：「蘇聯及其他兄弟國家的軍隊，現在及將來均不干涉捷克共和國的內政。」

「眞理報」稱：「國際共產運動已有漸增了解，在捷克所採取的措施，係眞正關懷加強社會主義地位，及民族和平與安全的表示。」

該報又稱：「捷克的反革命力量，正設法惡化該地的局勢，及不信任與破壞蘇聯與捷克領袖在莫斯科達成的協議。這對社會主義之死敵帝國主義者係特別有利。」

「眞理報」於明顯地暗中提及西德時稱：「蘇聯與捷克，對極力修改第二次世界大戰結果，以便侵犯歐洲現有神聖不可侵犯的邊境的黷武、報復主義及新納粹軍，將予以決心的反擊。」

日本換心人能離床起立

【東京廿八日路透社電】日本第一名換心人十八歲的宮崎信夫，自十八天前移植新心臟後，今日已初次起立。他不須扶拄地站在床上數分鐘。今領導手術組的和田教授今日稱，現在時能步行，祇是時間問題而已。他說，自施手術後雖有四週，但宮崎身體並未顯得有排斥新心臟的迹象。

駐紐約舊金山洛杉磯三名總領事宣誓就職

他們是俞國斌周彤華劉邦彥

【華盛頓二十八日中央社電】新任駐紐約、洛杉磯和舊金山的總領事，今日中午在此間中國大使館宣誓就職。

他們是駐紐約總領事俞國斌，駐洛杉磯總領事劉邦彥以及駐舊金山總領事周彤華，由周書楷大使主持就職儀式，除對他們的榮膺新命，表示祝賀之意外，並且勉勵他們竭盡厥職，希望他們對于華僑、經濟以及政治事務，特別注意。

在此任命之前，俞國斌原任駐紐約代理總領事，劉邦彥爲駐哥倫比亞大使館參事，周彤華爲駐洛杉磯總領事，他們將啓程前往他們的任所，就任新職。

芝加哥動亂 本月廿七日晚上，芝加哥北面地區發生騷亂，該區一間酒舖的櫥窗被人打碎，被暴徒搶劫一番。圖示兩名男子從酒舖櫥中把酒拿去。（美聯社無綫電傳眞）

美輪威爾遜總統號曾被困在橫濱海外

風姐「戴麗絲」襲日本

【東京廿九日合衆國際社電】熱帶風暴「戴麗絲」星期四吹襲日本南部，帶來強風和豪雨。

東京及其附近波濤洶湧，美國客輪「威爾遜總統號」被困橫濱海外。

「戴麗絲」中心風力爲每小時八十七哩，首次吹襲九洲鹿兒島南部，然後吹過南日本島。在上午八時吹襲四國。它將吹過日本中部，然後向日本海吹去。現未獲悉其所造成之傷亡及損失。

巴黎和談與美趨勢

本報駐舊金山特派員：狄雷

【舊金山通訊】商討解決越戰的巴黎和談，開頭一百天剛已屆滿，開過的會議差不多巳逾二十次，結果仍是得個零，在談判初開的時期，美國人相信會有一些有希望的進步，可是到了最近幾週，和談仍是毫無成就，關調的報導也是被越河內和美國各不相讓的立場。起初有新聞記者一千六百人雲集於巴黎，滿以爲有些驚人新聞會發生，但現在巴黎報道和談是毫無結果的，記者的數目巳減少至一百人了。這一百人必須繼續留駐巴黎，作爲僵局突然打破的準備。然而他們沮喪了，他們巳無事實的新聞可供採訪，現在祇有求諸猜測和思索一些和平解決的新理論，這當然是一種根據個人願望的想法。有一個美國記者在板門店和談時，他在那兒逗留了二十五個月，談判還未結束，他每一念及此事就發抖。巴黎和談也可能拖延至這樣的長久，甚而會更長久一些。聯合國秘書長宇丹說過，和解是一種長久的過程。

河內即使在要求美國停炸北越和撤回美軍方面未能成功，但在宣傳戰中卻已贏得一大勝利。這種勝利的效果和意義，比在越南贏得的軍事勝利還更重大。不祇世界受了河內的「有理」的宣傳所影響，這種宣傳對美國民衆和政府官員也有很嚴重的衝擊。政府官員，有很多有勢力的美國人，正在重行估計和改變他們從前的立場。在巴黎和談進行中，河內不獨沒有把戰爭降級，或向美國提出任何相對行動，反而在南越全境加強他們的攻勢。雖然如此，也未能使很多美國官員消除樂觀的和平希望和停炸不負責任的談話。

巴黎和談的僵持，美國繼續轟炸北越和河內拒絕降低軍事行動，這三者已使美國民衆的志氣低沉，他們相信美國是「侵略者」，停炸北越是打破巴黎和談僵局的唯一辦法。輿論也以爲在美國無條件停炸北越之前，河內永不會同意停戰。美國除了試行這一辦法之外，似無其他途徑可行。甚而有很多往時是鷹派的人，現在也開始接納這一理論，而不復堅持河內須有所投桃報李了。美國要在戰場或外交陣綫上爭取勝利的決心，也逐漸消逝。有些政府官員，以爲美國雖然出兵五十萬，和陣亡了二萬五千人，但越戰不宜再打下去。

然而詹森總統仍採堅定的立場。他堅決反對任何僞裝的解決辦法。他要求河內首先答應一些相對行動，美國然後完全停炸北越。在實際上，很多華盛頓官員都以爲，對河內和海防四週地區的限制轟炸是錯誤的，致使河內政權能源源運送軍隊和戰爭物資進入南越。詹森知道自己是不恰當的，而且對越戰和國內騷動大爲實難，然而他是一個政治家，決意的和強悍的政治家，他已不復競選總統，國內雖有壓力，他也能繼續施行他的堅定政策，而毋庸畏懼輿論。但他也不會採取破壞巴黎和談的步驟。

越戰有一個極大危險，就是美國高級官員憂慮美國無條件停止對北越施行空、海攻擊的，陸續增多。還有一點，他們以爲美國不應堅持不容南越共黨（即所謂「民族解放陣綫」）參加西貢的南越聯合政府。這些人從前是自由選舉和民主政府的衛士，現在卻要美國屈服於河內和把西貢拱手奉送給河內。他們類似一九四八至四九年那時中國共產黨和美國的左派的論調，也國民黨政府貪污，無能和無效率。他們要用同一公式來擴大西貢政府的基礎，容納南越共黨參加，最後的結果是由共黨接管。

在美國進行的一項運動，就是要促成一個西貢政府稍後停戰，有很多政府領袖竟然威嚇西貢要容納南越共黨，否則美國會撤回軍事和經濟的支持。他們公然破壞美國與南越的共同防衛條約。他們公開主張不許西貢參加巴黎和談，祇應由美國和河內決定。

世界看見美國（一個世界最強國家）竟然向河內乞和，一定會覺得詫谷。美國民衆對於越戰和毫無結果的巴黎和談，都已厭倦了。反戰派現在的唯一目的，祇是從越南撤回全部美軍，使美國擺脫一個無法應付的局面。有很多美國官員承認，他們處於進退維谷的境地，既不能戰勝，亦不能和，所以美國應該退出。人人都主張尋求「光榮的和平」，可是甚麼才是可接納的「光榮」，卻沒有定論。有很多人甚至願意承認失敗，而接受屈辱的和平，祇求美國能在越南解脫束縛。有很多民主黨領袖現在所說的，正是如此。

在這樣情形之下，河內巳沒有理由在巴黎讓步，更無論戰爭降級了。美國的反戰派和很多美國官員，巳構成河內一部放棄良和有效的宣傳機器。現在更有一種議論，以爲美國在退出越南之後，應該「退出東南亞其他國家。」「非美國化」美國在國外的活動，現在已成爲美國民間的新口頭禪。美國在越戰敗北、屈辱和喪失聲譽，都不復是這班主和派所介懷。他們絕不顧慮向河內屈服和妥協，會對美國外交政策在國外受到甚麼影響。如果美國不能或不願在越南站立起來抗拒侵略，將來也不會在別的地方爲之。特別是東南亞國家，有很多國家一向是仰賴美國的支持和領導的，今後一定會有重重的憂慮了。

領導一九六九年一月的下屆美國政府的，無論是一個民主黨或共和黨總統，又無論越戰是否依然未能解決，迫使美國退出越南的國內壓力，也會繼續增加，除非有危急的世界局面來改變美國現在的趨勢。（古原）

波蘭責中共煽動共黨國衝突與殘殺

【華沙廿八日路透社電】波蘭共黨官方報紙今日指控中共支持反革命勢力，並且企圖煽動社會主義國家之間的「公然武裝衝突」。

「人民論壇報」在一篇文章中說：「北平領袖的目的在製造兄弟國之間的互相殘殺和政治危機。」

該報是批評最近中共的「總理」周恩來在北平羅馬尼亞大使館中所發表的「侮辱性」演說。它指摘周恩來「發動另一次有關所謂『外國干涉』威脅羅馬尼亞的危險的煽動性言論」。

舊金山華埠移民協會警告香港赴美移民應面對現實勿幻想

【舊金山廿九日合衆國際社電】本市唐人街內的新組織「華人移民協會」，在本星期三對打算從香港移徙美國的人士，發出警告說：美國境內的生活，並非如玫瑰花床。

該協會的主持人兼舊金山華埠消貧委員會一主席比護李（譯音）說：「我們應使打算前來美國的人士知道，美國華埠的眞情實況——即居住情形不佳，就業機會不良，則工作時間冗長，待遇卻很微薄。」

該協會要求香港的新聞傳播媒介，把擬移徙美國人士抵達美國時，所會面對的種種困難，告訴香港社會大衆。

比護李說：「我們要讓打算移居美國人士知道：在動身前來美國前，必須學會基本英語，以免因爲語言障礙，而告引起巨大困難。」

李氏說：「如果不懂英語，前來美國之人，實將無法在華埠之外，覓得工作職位。」

岷市雷雨中曾發生地震

【馬尼剌廿九日合衆國際社電】星期四拂曉前，馬尼剌在雷雨中有猛烈地震，使人緬懷八月二日死三百餘人的大地震。

警察宣稱：市中大部地區遭受水淹，但發言人稱：未有實際損失報告。

氣象局地球物理學股宣稱，地震發生於凌晨四時四十二分，歷時十秒鐘，爲九級的羅西海納爾級數中之五級，其地震中心，係在馬尼剌東北約一百一十五哩。

發言人稱，這次地震其威力相等於八月二日地震後最強烈的餘波，當時地震死三百四十二人，大部係馬尼剌公寓大廈中人，該大廈已夷爲平地。是九時三十八分另一次二級的地震，使馬尼剌的高樓搖擺。

氣象局稱，自八月二日地震後，共有地震餘波六百四十八次，星期四日的地震亦在內。

艾克病情漸好轉 但仍可能會惡化

【華盛頓廿八日合衆國際社電】前美總統艾森豪，在他由第七次心臟病獲得復元中，於星期三被除去其在危殆病人名單的名字。但洛醫生說：那種長遠情況，仍然加以防護。

據在華特里德陸軍醫院的醫生說：由於艾森豪將軍患有冠狀動脈血塞病的根本歷史，「他現時的情況，必需仍然被認爲嚴重得很，但在這個時候并不一定是危殆的」。

據診治艾森豪的醫生們答覆各項問題說：「那個年七十七歲的將軍，仍未獲准閱讀報紙，并未開始在牀上坐起來。」

他們並說：「那種長遠的情況，仍要加以防護，一如昨天公報所顯示的一樣，現時趨勢突然惡轉的可能性，仍然存在。」

艾森豪自他於本月十六日在華特里德患有第七次心臟病以來，曾被列在危殆病人的名單上，自那個時候以來，該前總統曾遭受被稱爲心室原纖維性變和心臟跳動亢進的心臟抽搐。過去那些危險徵兆，在過去一天都已減少下來。

將軍的醫生說：艾森豪是由於醫藥治療和天然癒合程序結合起來所致。他們曾經讚揚他的旺盛精神，和他的勇敢意志。

今日稿擠，「國際剪影」暫停一天。

讀者文摘

九月號已經出版 請即購閱

熱線上的角力：去年六月，在阿拉伯和以色列的酣戰危機期間，蘇聯首次使用克宮與華府間的熱線。雙方互探意向，劍拔弩張，針鋒相對，局勢之危急，不言可喻。本文敘述熱綫通話時的緊張氣氛和過程，是初次發表的內幕消息。

國際攝影學院 黑白攝影全科 暨彩色攝影科 招生 業餘及職業班

黑白攝影招下午班及公餘班彩色科招星期班即日開始報名九月二日開課

詳章備索函索附郵（大道中29C華人行六樓） 院長：熊文選F.R.P.S.

乞巧佳節

享受吓...

生力啤認真新鮮嘅酒味！

喜慶節日

任何場合

一杯生力

倍添情趣

生力啤

信賴

最佳商標

AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION ASSOCIATION HONG KONG

飛雪牌 FRIGECO

FRIGIDAIRE

Kelvinator

PHILCO Ford

Carrier

York BW

WESTINGHOUSE

絕對爲顧客利益着想

美商北極公司

德惠寶洋行

上海通用有限公司

太平洋行

新藝太平有限公司

開利有限公司

泰和洋行有限公司

英商怡和機器有限公司

港督訪問離島 探求民隱

鄉事首長提興革事項 港督允與各機關研究

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨乘直升機訪問新界離島的南丫島南北段、梅窩、大澳等四個地區，並與七個地區的鄉事首長，民政處會首長晤談。他們對地方建設，尤其是醫療設備及醫生缺乏問題，向港督提出要求，港督答允與有關部門研究。

港督由新界民政署長陪同下，於上午十時乘直升機降臨南丫島北段的榕樹灣，鄉事會主席陳有、方來與各村代表及學生數百人列隊歡迎。

[illegible]地方及交通問題，請港督協助。據稱：本島是本港水域內的一個大島，而且和香港島相隔，距離，在地理的環境上，早就該與香港的繁榮而發展，可是受到自然條件的限制——缺乏水源，加上歷年來政府對我們的照顧太少，為了這兩個因素，就妨礙了本島發展的生機。如果從海島敷設一條海底輸水管到本島，工程不會比落門的困難，工料費用也不會比較多，而居民所得到的利益是無窮的。自油蔴地公司小輪開航本島以來，所編訂的班次時間，從沒有調整過，但其所編訂的既不理想，也未能適應居民的需要。我們曾經無數次的向該公司要求將由本島開出的第一班的時間從上午七時四十分提前為七時正，另加開一班下午八時正由港島開回。但一直都未得到該公司的接納。

陳氏說：島內交通問題，也是一條由榕樹灣到索罟灣的公路，以溝通南北兩段，也是極其重要的。

如果上述的困難得到了解決，本島擁有大量的土地，可以吸引廠商到來投資設廠生產，可以將該市過於擠迫的人口疏導到本島定居，更可以招徠從四方八面到香港的遊客到本島遊玩，這樣便可使本島居民的生活全部改觀了。

港督答覆解釋時說：由於香港敷設水管至南丫，工程費浩大，將請工務局研究可否在榕樹灣計劃開源。至於頭班小輪從七時四十分提早為七時，將飭屬與油蔴地小輪公司研究。第三點有關貫通南丫南北開築公路，原已商請軍部協助，倘因障軍不暇，則改與工務局磋商，務使早日實現。

港督一行隨飛往南丫南，與該區主席陳伯榮等鄉紳晤談。陳氏向港督提呈之備忘錄中，說及多項對該區公益及建設的問題如下：

㈠本區醫療缺乏，鄉民纍欵在索罟灣新建健康院一所，初時以為由紳政府派醫生常川駐診，誰料該院新廈落成有兩年之久，仍無醫生派來，盼當局及早解決。

㈡目前儲存水量，僅足供目前人口之需，如人口增加，則感不足，故請求由港島敷設海底輸水管至島上。

㈢請油蔴地小輪加密班次，特別是早晚班次，時間或選乘。

㈣請闢建本區村與村之間行人路。

㈤請香港電話公司擴展安裝電話網。

㈥港府發展旅遊事業，應向新界及離島區開闢渡假勝地，吸引更多外國遊客。

港督巡視該區後，轉飛往梅窩，當地兩頭醒獅熱烈起舞，旋由鄉事會主席曾適等引導會晤步入梅窩鄉事會，與各鄉紳見面，包括太平紳士周理炳、馮十時、鄭炳有、黃承業、姚啓宇、黃漢傑（以上為長洲）、林樹春、黃清、葉瑞清、黃文亮、林天宇（以上為坪洲）、黃耀南（以上東涌）、羅振榮、吳士保、張樹南（以上大嶼南）等。

曾適主席致歡迎詞時特別指出當督施政利民，對去年騷動事件，能精明運用其堆才偉略平定亂局，深獲全民愛戴，而當遂亦打從來港督未有官式巡視該區的紀錄。

旋分別由上述各鄉主席，向當督面陳各該區應建設的事項，計有梅窩區六點為：㈠擴建梅窩醫院，增派醫生一人。㈡設官立中學，以適應需要；大眾在該區得到良好教育；㈢設康樂中心，供該區青年利用空餘時間作有益的康樂活動；㈣在涌口建消防局；㈤私地自由運用。長洲方面，請求協助興建屋宇計劃，擬成立「新界屋宇計劃基金會」，以低轉貸款方式建立新生活村，改善生活水平，使位在本區貧民，可方上的勞動生產力。坪洲主席林樹春提請增派醫生及幫助發展輕重工業，碼頭建上蓋等。東涌主席莊朱財亦請求增派醫生，並在該區興建醫療留產所，派接生及護士長駐。

大嶼南副主席吳士保提請建康樂中心及私地自由運用等。

港督對上述各區人士之請求，務求有效計劃推行，增進、以改善民生，並協助及商討發展民生的問題，並提出了解各項困難的若干意見。港督聽畢，表示答允與有關各部門研究。

港督在梅窩聽取報告後，由鄉事會主席曾適陪同出席鄉事委員會歡迎會，致詞。

港督稍後即乘直升機飛往大澳，參觀時，受熱烈歡迎。港督並即在大澳與當地鄉紳及各界首長晤談，對於當地交通、醫療、居民福利事項的意見，各項工程，均表示深切的關注。

港督昨日訪問新界南約區近海後發表談話說：行程非常愉快，對於新界民政署、各鄉事委員會以及其他新界首腦人士為他所作的安排工作，表示十分感謝。港督又說他明白這類巡行是要花涉許多人力及物力的，而他們為他花費許多時間，并給以熱烈歡迎，真是可感。他已見識了許多事情，這些離島區顯然已有很大的進步，與正應具有的成就，但若干不利之處，當是主要由於地方較為荒僻，若干不利之處，當然是會有的。當局一定盡力去改善那些問題。提出的各項要點，當局將會盡力去辦理。

（上）港督在梅窩與四區鄉事首長合影留念。（下）港督在南丫北鄉事委員會歡迎會中致詞。

根德公爵太夫人舉殯 官署船隻下半旗誌哀

【本報訊】英根德公爵太夫人於今日舉殯，由上午八時起至日落時止，政府官署、港內船隻均將下半旗誌哀。

又訊：港督戴麟趾爵士，昨日代表全港市民，致函英聯邦關係事務大臣，對根德公爵太夫人之逝世消息表示哀悼。

五名疑匪被捕 贓物一批待領

【本報訊】警方於前日在黃大仙區拘捕五名年約十七歲至十八歲的青年，並起回一批無人認領的贓物。警方現時籲請失主前往認領。起回的贓物包括：

㈠一個男裝三柏手表，警方相信是在本月十五日晚上十時，由一名行經飛鵝嶺道近獅子亭的男子身上劫去的。

㈡一個男裝手表，警方相信是一名男子，在本月十五晚十一時半，在飛鵝嶺道近飛鵝嶺警崗處有人被劫去的。

㈢一個女裝手表，警方相信是在本月一日下午十一時十分，匪徒從一名女子行經斧山道劫去的。

㈣一個男裝鐵殼時廿一石自動手表，一枝原子筆，警方相信匪徒是在本月十日下午十時半，在慈雲山徙置區近木場附近，從一名男子身上劫得的。

上述的物件，現時由警方保管，任何人士如欲領回失物者，請電二三四〇一一內綫二三六，反黑組聯絡，或向任何警署報告。

兩局非官議員接見市民程序

【本報訊】行政、立法兩局非官守議員每星期俱有兩議員輪值辦事，現由下月一日至下月七日之一星期內，輪值議員為羅仕與王澤森。本港市民如有事欲與之商討者須由太子行一五一五室兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二七二四四）預先編訂時間俾便接見。

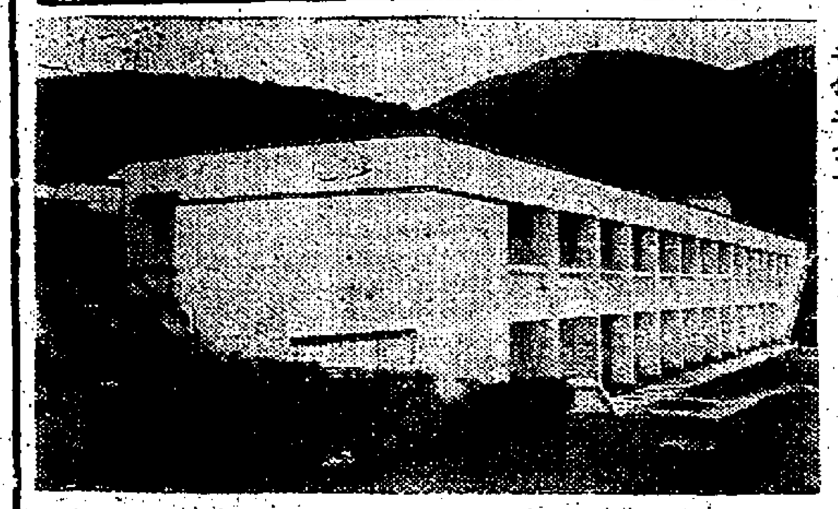
擴建哥連臣角骨灰庫 壁龕增加二千五百個

【本報訊】哥連臣角之骨灰庫，擴建部份已落成，現已應用。

擴建部份為一座兩層建築物，設於火葬場紀念花園之一處岸邊。該建築物約有二千五百三十六個壁龕，用以放置留作紀念之骨灰，其中已有四十四個撥出應用。

新建築物之設計係依照原來之骨灰庫而建，內有迴廊式之牆壁，用以裝置壁龕，由該處可望見哥連臣角墳場及鯉魚門海峽之全景。

骨灰庫擴建計劃第一部份於一九六五年完成，再供應八百五十五個壁龕，但因需求增加，第二次擴建於今年一月底開始，骨灰庫之壁龕總數因此共增至三千七百七十八個。



哥連臣角火葬場骨灰庫新擴建部份之全景。

行使偽支票行騙罪成立 龍繩勳判監四月
律師申請覆判 法官不准保釋

【本報訊】已故「亞洲影后」林黛之夫龍繩勳，被控行使偽支票，意圖騙款五百元，昨日在中央裁判署范理士法官庭被裁定兩項罪名均成立，每罪入獄四月，但同期執行，即共入獄四個月。

范里士法官在判案時指出：被告的家庭環境寬裕，且擁有三部汽車，其中一部更為名貴的「勞斯萊斯」。同時被告有良好的家庭背景，而作此欺騙行為，是不能寬恕的。因此判其每罪入獄四月，但同期執行，即共入獄四個月。

被告的辯護律師邦達在法官判案後，立即向庭申請覆判，並要求准許被告担保外出。但法官認為在現階段內未能接納被告律師的申請，除非在聆聽被告申請覆判理由之後，方能考慮被告具保外出的問題。

法官說畢，被告龍繩勳當庭被扣留，由庭警押送監獄服刑。

本案被告龍繩勳，住大坑道，被人以兩張告票票控：（一）五月廿三日，在洛克道聯合酒吧意圖行騙，發出一張空頭支票，向一男子潘姆，詐騙取五百元。（二）同時同地，使用上述偽支票，從告否認控罪。

國為被判入獄四月之龍繩勳。

「中孚國貨公司」售貨員被控毆警撕毀制服 証供完畢今晨宣判

【本報訊】一名「中孚國貨公司」售貨員，涉嫌在北河街毆打警目及撕爛其制服，為警方拘捕落案，在北九龍裁判署提控。被告對兩項控罪均不承認，控方表示不反對保釋，但被告拒絕担保出外，押候至昨日開審。有數十名男子到庭旁聽，警方亦加派人員在法庭戒備。

法官升堂時，全班到庭旁聽者不起立。法官予以警告，隨即退庭。到第二次開庭時，仍有六七名不肯起立，法官下令將該七名驅離法庭，然後開審此案。昨日控辯雙方証供已完畢，法官將案押候今晨宣判。

被告男子莫可叠，二十歲，「中孚國貨公司」售貨員，住荔枝角道。控兩罪：（甲）八月十九日在北河街近大角咀街，毆打第二八四四警目李世雄。（乙）同日同地，惡意毀壞該警目之肩膊帶，共值三元八角，為香港政府之物。

控方証人指出：八月十九日，深水埗警署警目二八四四號李世雄當值，巡邏東京街與南昌街間，時間由凌晨二時上八時，約凌晨二時半，他巡至荔枝角道，見北河街一橫巷內，有一男子（即被告）他問被告同人，被告稱是工友返家，有以電筒照射，被告自稱是國貨公司職員，警目告以搜查，問被告有冇攜帶，被告稱未有携帶，亦無須携帶。此時兩名女子自巷中走出，問發生何事，警目着兩人離去，因此事與兩人無關。女子稱她們為工友，罵警目為黃皮狗。

及民族敗類。當時，被告以右手執住警目胸部衣服，將其拉近，警目以電筒抵抗，擊中被告頭部，被告復以左手拒警目之頭，右手打其面部，兩女子亦參加毆打。警目掙扎脫身，取出警笛一吹，此際荔枝角道出現一羣人，約十六七名，將警目圍着，大叫打倒黃皮狗。警目迎被告過兩腳，人羣中有人高呼「抗暴港英無理打人」，人羣洶湧，警目之肩章被拉下，乃吹警笛，並著巡經該處之警員三一三七號滾出打電話求援。人羣扶被告離開，但為警目制止，不久警車抵達，驅散聚集之人羣，被告拒絕登車，衆爲數名軍裝警員推上警車，帶返深水埗警署。

被告受盤問時，否認毆打該警目，指警方証人說謊。

五花大綁浮屍 又再撈獲一具

【本報訊】由本年六月廿二日起至目前為止，警方已撈獲三十三具大陸浮屍。第三十三具

港督戴麟趾爵士在大澳乘木艇遊小河情形。

深水埗區警署官員爬山比賽

【本報訊】九龍深水埗警署官員，將於星期日舉行爬山比賽，由警司巴仁頓贈獎，將有超過一百名該區的官員參加。該項比賽是於獅子山，參加者將在隧道入口以西二百碼處作起點，優勝者將由深水埗分區警司巴仁頓頒獎。

浮屍是於前日下午七時四十三分，被發現在青山十七咪半附近海面浮浮，係由水警人員前往撈起。該具大陸浮屍亦被五花大綁，且已腐爛不堪，頭髮不能辨認。

中環筲箕灣部分地區暫停供水

【本報訊】港島中區及筲箕灣區部份樓宇，由明晨一時至六時暫停供水，以使水務局工程人員在區內進行水管防漏測驗。

該區受影響的地區，包括：柴灣道、筲箕灣東大街及筲箕灣道、工廠街、筲箕灣道一號至一百號，及筲箕灣東大街及亞公岩道範圍內樓宇。

中區受制水影響的地區，包括：由皇后大道中、永和街、勝利街、永樂街、德輔道中至海旁範圍內樓宇。

又中區蘇杭街至四十三號、租庇利街四十號至四十八號、文咸西街卅三號至四十七號及依沙里四、五、七號樓宇，亦由明晚十時至後日早上六時，暫時停止供水，以便水務局人員在該街進行檢驗。

讀者文摘 Reader's Digest

九月號已經出版 請即購閱

天羅地網擒凶記：美國民權領袖金牧師遇刺後，聯邦調查局即展開有史以來規模最大的偵緝工作。將涉法的蛛絲馬跡，綜合推敲，逐步深入追查，終於完成了這一件許多人認為永無成功可能的任務。這次彷彿大海撈針的偵探破案經過，確是一篇精彩絕倫的偵探故事。

紅寶石酒樓 紅寶石餐廳

顏開展婦主

雞（焗鹽／燒）王燒燒

陸情厚意客宴・便方濟經用享

角八元八售只隻每製雞坊巽上以斤二

角六元六售只隻每製雞肥大嫩鮮麥丹

香港大廈H770556・萬宜大廈H223297・香檳大廈K577773・太子道K806039

管理大廈，獨有良法，歡迎委託，多多益善！

託管辦法：

甲種：包收包支：委託者請將大廈公共契約影本一份，及最近收支明細帳目，交本公司參閱，照原定管理費額，經雙方同意調整後，即可接受管理。

乙種：代收代支：委託者請將最近收支明細帳目，交本公司參閱後，照該大廈管理費收入總額，雙方協議撥出百份若干，爲本公司服務費，即可接受管理。

經費墊付：本公司備有充裕資金，供應各託管大廈需要，如大廈公共電梯、電力、用水等費，一時無法徵收者，可由本公司代墊。

詳細章程函索即寄

香港生活服務有限公司

九龍佐敦道卅七G號統一大廈二樓A座五號

電話：八八六五〇四・八五九二五〇

東南無綫電專科學校

自建新型校舍落成・擴班招生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科 一年級新生兩年制 （二）無綫電報務科（一年制） （三）無綫電及電視技術科（夜班）

開學：九月四日

試期：在校內公佈　電話：八八七一二六（四綫）

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈全座

監督兼校長鄺文熾

香港政府公告

爲聘請公務員事

[illegible]

一九六九年香港英文中學會考 自修生報考資格

茲公佈一九六九年香港英文中學會考自修生報考資格如下：

（一）凡報生持有[illegible]一九六九年[illegible]

（二）凡年滿十[illegible]，得依照會考執行委員會之規定，以自修生名義參加會考。

（三）自修生所應之科目，須經會考執行委員會批准，方得報考。

（四）自修生可於十一月初，向香港九龍政府[illegible]索取報考表格，並於一九六八年十二月二十三日正午前交到秘書處。

（五）自修生須親自將報考表格[illegible]

上述之會考手冊由政府印務局售賣，[illegible]十月底在各書局發售。

香港英文中學會考委員會秘書 梁壹順

一九六九年六月倫敦大學普通教育文憑試

（一）倫敦大學之普通教育文憑試，將於一九六九年六月二日至二十日在香港舉行。

（二）考生須具[illegible]

（A）[illegible]

（B）[illegible]

（C）[illegible]

（三）凡考生持有下列文件，可報名參加考試：

（D）[illegible]

（E）證明曾於同一考試中，獲得五科及格，而包括英文者。

（F）證明在同一次考試中，不必要[illegible]五科合格而另有四科者。

（G）香港大學入學試合格者。

（H）香港中文大學入學試合格者。

（I）倫敦大學普通教育文憑。

（J）證明考生年齡在一九六九年一月一日已滿或超過廿五歲者。

（四）有關考生之申請報名手續、表格及考試等科詳情，將於本年十一月初在報章上公佈。

教育司 簡乃傑

一九六九年香港中文中學會考 自修生報考資格

茲將一九六九年香港中文中學會考自修生報考資格細則公佈如下：

（一）凡年滿十九歲，[illegible]

（二）凡報生持有E（5）[illegible]

（三）自修生所修之科目[illegible]

（四）自修生可於十一月[illegible]

（五）自修生須親自將報考表格及報考費於本年十二月七日正午前交到秘書處。

香港中文中學會考委員會秘書 黃思源

承銀主命賣重物業出投

啓者：拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九六八年九月五日（即星期四）下午三時起在香港德輔道中[illegible]拍賣場內將下開物業出投。

計開

該物業坐落香港九龍[illegible]，[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師施文律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司詢問便知。

香港[illegible]

賣主律師施文律師行 拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百六十八年八月三十日

承退股聲明

啓者香港九龍[illegible]JEWELLERY CO.原由陳[illegible]及何思清[illegible]合股經營，現因[illegible]願意退出該生意，將其名下股份一切權益轉讓與[illegible]，自一九六八年十月一日起[illegible]，特此聲明。

一九六八年八月[illegible]

承退股人代表律師的近律師行

更換姓名啓事

香港葉楊檢（YIP YEUNG KIM）

上友現住香港九龍土瓜灣[illegible]六樓，特此通告由一九六八年八月廿九日起廢棄及取消採用楊檢（YEUNG KIM）名字改用葉楊檢（YIP YEUNG KIM）名字，該更換姓名手續已於一九六八年八月廿九日立契為據並已經登記。

葉楊檢 YIP YEUNG KIM

代表律師胡百全律師事務所

一九六八年八月三十日

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九六八年九月六日（即星期五）下午三時起在香港德輔道中七十三至七十七號大廈七樓其拍賣場內將下開物業出投。

計開

該物業坐落香港[illegible]，海地段第三六三號C段第一分段之[illegible]，[illegible]一九六〇年六月二十三日起計[illegible]，SIR ROBERT WILLIAM BUCHANAN JARDINE。

該樓面積約四百一十四英方尺。

每年應納地稅二十九元及[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師陳叢川律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司詢問可也。

賣主代表律師陳叢川律師行 拍賣人梳沙拍賣行有限公司 同啓

香港一千九百六十八年八月三十日

海員通告

爲香港領海維多利亞港東改撥台特徵事

日期：即日起

位置：北緯廿二度十八分十七秒、東經一一四度九點八一分

地區：九龍北小船避入口北邊

詳情：[illegible]

有關海圖：一四三九、[illegible]

海事處處長 梅韓彬

海事處佈告

為船舶經營人及租船人之通告

[illegible]一九六八年[illegible]

海事處處長 梅韓彬

香港政府物料管理處佈告

本處現由一九六八年八月三十日起，將下列各項[illegible]：

PT/84/68：[illegible]

PT/85/68：[illegible]

PT/87/68：[illegible]

PT/86/68：[illegible]

上項投標表格可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處

（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府新聞處詢問處

（三）九龍旺角彌敦道六十六號地下政府新聞處九龍分處

政府物料管理處處長 林[illegible]

通告

所有有限公司秘書及股份名冊管理員注意

茲特請注意印花條例第三十款規定及印花（修訂）條例，即一九六八年第三十號條例之條訂。此項條例已於一九六八年七月二十六日正式成為法律，凡[illegible]印花稅及有關事項，請於[illegible]辦理。

印花稅局局長 [illegible]

醫務衛生處佈告

本處於一九六八年八月三十日[illegible]新界各醫務[illegible]。

欲知詳情及表格，可向香港[illegible]索取。

香港醫務衛生處處長 鄧炳輝

醫務衛生處佈告

本處於一九六八年八月三十日[illegible]

欲知詳情及表格，可向香港[illegible]查詢。

香港醫務衛生處處長 鄧炳輝

工商日報

中華民國五十七年八月三十日 星期五 農曆戊申年閏七月初七日

十一艘大陸漁船續逃港
百餘老幼漁民被拘捕
香港仔另發現有三艘無人漁船
兩日來共截獲二百餘人等候當局發落

【本報訊】繼八艘載有九十九名大陸漁民集體逃亡至本港長洲海面被警方以非法移民罪加以拘捕扣留偵查後，昨日續有十一艘大陸漁船載有一百五十二名漁民和他們之家屬分別逃亡抵達長洲及南丫島索罟灣附近海面時，先後被水警輪截獲。

另外，有三艘是被水警人員發現被人遺棄在香港仔海面，相信乘坐該三艘漁船之漁民已逃登陸上，警方曾派出警員在香港仔一帶追捕，但至深夜仍未發現逃亡者蹤跡。

在昨日中午十二時五十分，水警輪在長洲對開海面巡邏時，發覺兩艘大陸漁船正企圖駛入長洲漁灣，乃駛前將兩漁船截獲，拖返長洲碼頭，並將兩漁船上人員共二十六名全部帶返警署偵查。據悉：該二十六人中，包括八男七女及十一名男女童。

據該等漁民稱，他們全屬「陽江公社社員」，因恐被清算鬥爭而集體逃亡來港者。他們於本月廿七日已與另外十七艘大陸漁船逃抵香港長洲，但從來被水警人員將他們拖回至公海，命他們返回大陸，由於他們全體漁民均決心不再返大陸，祇好在公海上漂浮了整整一天，然後於昨日上午再度起錨駛入香港水域。

本月廿七日，十九艘大陸漁船集體逃亡來港全部被拒絕在港居留，並由水警輪全部拖出公海後，於前日前先有八艘再度駛回本港，結果，九十九名漁民及家屬被扣留，加上昨日再度回港的兩艘，一共已有十艘是兩次或三次駛至本港才被水警以非法移民罪拘捕的，人數合共一百二十五名，此外，尚有九艘，至目前為止仍可能在港海外等候機會再度駛入本港者。

另外的九艘，是初次於昨日先後逃亡到港而拘捕的。

其中五艘是在昨日下午一時許，正企圖駛入本港長洲海面時，被水警輪截獲，該三艘大陸漁船共載有逃亡漁民六十六名，已被警方全部扣留偵查。

另一艘則於昨日下午二時四十五分，被水警輪發現在南丫島索罟灣附近海面，當時漁船上共載有大陸漁民十七人，包括三男三女，四男童及七女童，後來被水警輪拖返南丫碼頭，該批逃亡漁民亦全部被扣留。

另外的三艘漁船，則載有四十三名男女漁民，亦於昨日傍晚時，被水警人員在長洲海面截獲。

在昨日一天內，水警共截獲四批共十一艘集體逃亡之大陸漁船，共拘獲逃亡漁民一百五十二人，已於昨日下午八時由兩艘水警輪自長洲及南丫載返本港水警總部碼頭登陸，再由一輛編號AM八三九一號警方卡車分兩批將各漁民運至水警總部扣留。他們將由水警初步調查後，才轉移給移民局處理。

在過去兩日來，先後有十九艘大陸漁船共載有二百五十一名男女及未成年男女童逃亡抵港被扣留。該批逃亡漁民，將由移民當局以非法移民罪處理。他們是否能獲准在港居留，將視各人之實際環境而定。

被截獲及發現之廿二艘（包括三艘被遺棄在香港仔海面者）大陸漁船，已由水警輪拖入油麻地水師船塢扣留。

大陸逃港漁民，手持攔衣物登上水警碼頭時情形。

昨日傍晚一場豪雨
水淹低窪地帶
行駛中車輛甚多「死火」
荃灣海壩村水高數呎幸無傷人

【本報訊】由於昨日傍晚時突然天降傾盆大雨，引至甚多地區均有水浸情況發生。荃灣海壩村由於位在山腳低窪地帶，水位高時，更因一民居木屋被打翻火水爐而引致火警，幸瞬即撲滅，不致水火兩災齊至而釀成巨禍。

在下午七時許，海壩村已普通呈現水浸現象，海壩村分上、中、下三部份，上、中兩村地勢較高，水浸情況僅半尺左右，下村情況則較為嚴重，在該村從華街尾的鍾氏祠堂一帶十多戶人家，均被水浸至床上，居民非常狼狽，幸附近街坊如上、中村等居民，即趕至冒雨協助搬運搶救，並先將婦孺疏散，情況相當狼狽，至八時許水勢始退。

在搶救水災時，一家木屋突然發生火警，居民在搬物時不慎打翻火水爐而引致燃燒，幸人多搶救，瞬即化險為夷。

白田壩兩村，昨晚七時卅分左右，亦受水浸影響，高及一尺，但稍後已經退去。

九龍的低窪地帶，如彩虹邨、鑽石山、九龍城、窩打老道等地區，均曾發生水浸，有些地區的水，致深至與汽車輪同高，很多汽車甚至巴士俱在水中行駛時「死火」，停在路中，至晚間水勢始漸疏通回復原狀，交通亦恢復常態。

據當地居民說：每逢天降滂沱大雨，必有水浸情況發生，深盼當局能早日改善該地環境，疏通引水道，俾居民能獲安居。

此外，荃灣的傳壆、灣仔堅尼地道近聖芳濟書院校一段路面，在昨晚一場連續兩句鐘之傾盆豪雨下，引致疏水渠道阻塞，水浸達呎餘高，來往交通大受影響。

上述地點發生水浸於昨晚六時，佔地面積約二百餘碼。據附近地盤的工人稱：釀成水浸原因，乃靠近文苑花園大廈旁的一條山間通水道及路面的通水道均發生阻塞，水流無法通往別處，故聚集在路中，最初來往上述地點的車輛，均照常行駛，警方據報後，即派出交通警員到場勸止車輛通過，但行人則不受影響。馬路渠務部人員，在較後時，已抵現場進行清理阻塞的渠道，稍後交通便可恢復來往。

昨日傍晚一場豪雨，港九低地水深沒脛，圖為汽車駛過時水花飛揚。

東區民政署辦公處啓用

【本報訊】東區民政署將於下週起，在北角英皇道有本身辦公地點。該辦公地點在英皇道廿八、三十及卅二號，將於下星期二下午正式啓用。是項啓用儀式頗隆重，由各階層市民六人主持，包括學生、農民、電車售票員、女漁民、店主及年老的街坊代表。

大雨中新蒲崗
五車連環相撞
一司機三乘客受傷

【本報訊】九龍新蒲崗英國陸軍補給站前的太子道，昨天下午五時許，大雨滂沱之際，發生五車連環相撞事件。相撞車輛包括一輛雙層巴士，兩部小型貨車及兩部私家車，幸僅兩名巴士乘客及一貨車司機受傷，傷勢並非嚴重。

下午五時四十分，傾盆大雨，視野不清，五車魚貫在該處馬路前進，駛往觀塘方面，突然連續互撞。

行駛在最前頭者是一輛黑色私家車，編號××七九一〇號，尾部被撞爛，第二輛是行走在旺角碼頭線至秀茂坪線的十三號D雙層巴士，編號AD四七八六號，巨型車頭無損，但尾部卻被撞凹，第三輛是林記貨車，編號HK六五五九號，載滿鐵枝，車頭撞凹並觸上巴士已凹的尾部。第四輛是淺灰色的私家車，編號AK七六五九號，車頭全爛。最後一輛是民記貨車，編號AC五三二二號，車頭全爛。三車中的第四輛淺灰色私家車及第五輛民記貨車，兩部均無法行駛，由拖車拖開，其餘三部車仍能開動離場停泊。

兩名受傷巴士乘客。魏志偉，十八歲，住通明街七十二號十樓，李自春，十七歲，住恒安街四十七號七樓。兩人是朋友，上車後一同站立巴士尾部談話，遇事後兩人均同受傷。受傷貨車司機名葉滿林，五十歲，住秀茂坪新區十座三二九號。救護人員將三人送往醫院，傷勢並不嚴重。

偷得密碼偽造電報
向外地銀行騙巨款
準備買金私運來港
英籍男子認罪押候今晨宣判

【本報訊】涉嫌偽造銀行密碼在國際間向銀行行騙三十萬美元之英籍男子，被控六項罪名，包括偽造及使用偽電報涉及款項達三十萬美元，此案與在四個國家開設之銀行有關。

由於案情極為嚴重，本月廿二日在中央裁判署提訊時，法官即宣布將案移解地方法院審訊。

昨在維多利亞地方法院提訊，由法官康士主審，被告人承認六項控罪，押候今晨九時三十分宣判，被告還押監房聽候判決。

被告人麥得罪，占士史勿夫，卅五歲，英籍人，持有英國護照，報住華爾登酒店二〇一號室。

被控六項罪名如下：（一）本年五月之第二星期，在淺水灣酒店串同杜格拉斯屈比偽造文件，並聲稱偽造電報能稱由本港一家銀行發給美國銀行在英國開設之一間分行，指示該在英分行將一筆款項給與他人；（二）同日同地，串謀使用第一項控罪所指之偽造電報；（三）八月二日，在本港地區，偽造一封電報給美國銀行在荷蘭開設之分行，指示該分行將十五萬美元轉入尼哥拉斯羅便臣之戶口，詭稱為恒生銀行之指示；（四）同日使用第三控罪所指之偽造電報；（五）八月二日，在本港地區偽造另一封電報給美國銀行設在瑞士之分行，指示該分行將十五萬美元轉入約翰布郎之戶口，詭稱此電報是恒生銀行指示；（六）同日行使第五控罪所指之偽造電報。

據案情透露：本案乃一非常複雜之案，因現時國際間各大銀行，常將彼此銀行內之戶口款項，由某地轉至某地，轉戶時只憑一通密碼電報，該密碼只是銀行內高級職員始知之，而該密碼是每日不同者。各地銀行仍經常保持密切聯絡，本港恒生銀行亦參與此項活動，八月二日，被告人在大東電報局假冒恒生銀行名義，發出兩封電報，一封致設在荷蘭之美國銀行分行，指示該分行將十五萬美元轉入尼哥拉斯羅便臣之戶口，後來羅便臣卻在該分行提去十五萬美元。同日設在瑞士之美國銀行分行，又接到一封用恒生銀行名義發出之電報指示該分行將十五萬美元，轉入約翰布郎之戶口，約翰到銀行提款時，經已發現款已匯出，即日發一封電報給香港美國銀行轉告恒生銀行，問及有關電報匯款之事時，恒生銀行立刻表示並無發出此封十五萬元匯款之電報，於是瑞士方面之美國銀行便拘捕約翰布郎，同時發覺約翰持有一張偽造之本人護照，其目的是在提到該十五萬美元後，即往蘇地蘇買黃金運返香港。本港警方人員，于本月九日搜查華爾登酒店一房間，搜出一批文件及被告人相片，該相片經登在各報宣判出後，本港警方人員于本月十三日，便將被告人拘捕，從其口供中，獲悉被告人住華爾登酒店，警方乃于本月二十二日，前往該酒店，發現一打字機，經專家證明該兩封電報，是用上述打字機打成者，隨後將被告所犯之事，交給商業罪犯調查組調查，經該組高級警司費龍士等調查後，將被告拘控，控以六項罪名。

被告延聘律師史提芬向法官求情，謂被告人于一九三九年在英國與一名女子結婚，現有兩子女。本有一個快樂家庭，被告是有足夠入息者，一九六四至六三年間，被告之家庭宣佈破裂，并與該女子離婚。律師又指出：雖然被告在事業上有成就，但生活則甚苦悶。被告於去年五月間來港後，認識一名在淺水灣美國銀行任職之助理出納員畢特，獲悉電報密碼，始加入此非法之行動。被告人無案底，在被捕至受審期間，與警方充分合作。

法官聆畢，將案押候至今晨九時三十分宣判，被告還押獄中。

近三個月來車禍增加
傷亡三千餘人
皆因路人一時疏忽引起

【本報訊】香港警方交通部，昨日發表之車禍統計數字，指出去月份傷亡人數增加，乃因在路上不小心之原故。

去月份有車禍八百一十一宗，但比較上一個月份僅增加一宗，但傷亡數字則由九百六十六宗增至一千零六十三宗，其中死亡人數由二十一名增至三十名。重傷者三百三十八人，輕傷者六百八十三人，而上一個月份則為三百廿九人及六百廿六人。

五月份至七月份三個月內之車禍，傷亡人數為三千一百五十八人，其中死亡者八十六人，重傷者一千零七十一人，輕傷者二千零一人。去年同期之車禍，傷亡人數為三千零六十六人，其中死亡者六十二人，重傷者一千零一十二人，輕傷者一千九百九十二人。

涉嫌在路上寫標語
五名左派分子候判

【本報訊】五名左派分子涉嫌於本月十三日凌晨駕車往龍翔道近大埔道處在馬路上以白漆塗寫標語，為巡邏警員發覺拘捕，以無牌塗寫損毀公衆財物罪名控於北九龍裁判署。五名被告均否認控罪，押候至昨日提審，昨日審訊，經控辯雙方證供已完，法官將案押候今晨宣判。

被告男子：㈠蘇濟水，卅九歲，司機，住大磡村泰來道；㈡賈捷，四十一歲，汽車修理匠，住大磡村泰來道；㈢宋志民，卅四歲，司機，住[illegible]新村第六座，卅八歲，[illegible]工，住秀茂坪新區第卅九座；㈤陳玉祥，卅一歲，印刷工人，住永樂街。同被告亦否認損毀財物超過廿三元。

少女男童失蹤
警方盼供消息

【本報訊】住在放田新區年十七歲之少女麥靈娟，自上月二十日離家後，即告失蹤。該少女身高約五呎四吋，中等身材，膚色白皙，髮短而直，眼大，嘴大，面型尖削。

又：男童宋偉忠，年十六歲，住觀塘新區，自本年四月廿一日離家後，即告失蹤。該男童面長，眼小，留有短髮。

任何人士如知悉上述失蹤少女及男童之下落，或有消息能協助警方將人尋獲者，請撥電話K八九〇二一一內線七號，與觀塘警署聯絡，或向任何警署報告亦可。

冒認教師行騙
男子入獄五週

【本報訊】一無業遊民在新學期開始前，偽冒官校教師，藉口謂有辦法可替人獲得各種學額，從而乘機四出行騙，詎東區警署破獲，被控四項詐騙罪，昨日在西區裁判署審訊，被告俱承認。法官將案押候至昨日，閱畢感化官調查被告背景之報告後，判其四罪共入獄三週。

被告男子黃偕時，卅九歲，無職業。

李求恩紀念學校
聖約翰分隊成立

【本報訊】新蒲崗李求恩紀念學校聖約翰救傷隊分隊，昨日在該校內舉行成立典禮，九十三名少年隊員接受證書，由渣打銀行經理賈乃滔頒發。

賈氏在致詞時勉勵各隊員付出勇敢與毅力，履行抱負與責任。他說：「人生最值得自滿的是志願對他人服務」。

該救傷隊是由渣打銀行捐助成立的。

該隊受證書的少年由十二歲至十七歲，男四十六人，女四十七人，他們接受了為期三個月的訓練，包括一般的救傷常識，人體骨骼構造等，考試一一及格，始正式成爲隊員。

港九文教新聞影劇界
籌備祝雙十國慶

【中央社】香港教育、文化、新聞影劇各界慶祝五十七年雙十國慶籌備工作現已展開，各大專院校校長，報社社長，什誌社社長，以及教育界、文化界、新聞界、影劇界知名人士共二百餘人，昨日下午三時，齊集中國文化協會禮堂，共商籌備慶祝國慶事宜。會中除通過幾項重要決議外，並即組成「慶祝五十七年雙十國慶籌備委員會」推定籌備委員、總幹事及各組工作人員如下：

籌備委員：林翼中、黃麟書、許孝炎、左舜生、陳訓畬、吳俊升、周鯨文、謝伯昌、馮鎬、劉仲容、宋郁文、徐東濱、詹世安、黃毅芸、王戎、王道、陳書儉、區錦漢、李懋、王以數、何樹祥、周異斌、馮海潮、黃興邦、思有霖、王厚生、林伯雅、張任民、張六師、朱寧秦、黃同仇、顧文宗、鄒文懷、合思波、羅君實、蔡錫文、徐漢成、李殿毅、王世昭、徐直平、徐飛、胡式一、陳紹固、梁湘漢、張從民、崔逸樵、胡家儒、陳作舟、黃石華、陳孝威、李會桃、陳錫餘、歐陽驥、余紀明、宋直山、湯增璧、羅永揚、李序東、陳克文、黃也白、梁寒潮、陳劉屏、張悉梓、黃啓文、陳植、黃炳鈞、劉子同、劉濟湖、李志文、梁炳權。

工作人員：總幹事周異斌，副總幹事黃石軍、吳嘉頤、劉仲容。文書：歐陽驥、譚錦銘、黃啓文。宣傳：曾思波、羅君實。總務：吳興頤、徐渠成。財務：余紀明、黃炳鈞、李志文。佈置：陳劉屏、黃興邦、吳澤璋。招待：陽佩君、張福新。聯絡：馬有為、劉仲容、馬歐君實、古茂建、羅天健、張悉梓。

天氣與潮水

預測：一度低壓槽籠罩廣東沿岸，造成廣泛之驟雨及雷雨，本港將有更多驟雨及間歇性雷雨，風勢輕微，有時較大。預料最高氣溫為攝氏卅度左右。

昨日最高氣溫為攝氏三二．〇度，最低為攝氏二四．〇度。

今晨零時氣溫為攝氏廿三度。濕度為百分之九十。

高潮：上午一時五十八分 下午三時二十八分

低潮：上午八時四十五分 下午七時三十九分

泰航機墮海慘劇
調查報告書發表
主因為着陸時處理失當

【本報訊】泰國國際航空公司一架客機，自於去年六月卅日墮毀九龍海外，引致廿四人死亡，三人重傷之後，民航處的意外調查組於昨日發表一份報告，論述該次意外的成因。

該報告書認為該機機長，機師及副機師，在降落啓德機場時，處理失當，其主要原因有三：㈠在惡劣視野之下，機師們未有固守飛航規定的「機長訓示」的程序下飛近陸地；㈡機長未有充分地指示飛近陸地的情形；㈢副機師在飛至最低高度時，對飛機降落處理失當，因其高度不妥，氣流下壓力可影響該機。

當該機失事時，正下着大雨，視野不清，後墮在距跑道半哩海面，引致廿四名乘客死亡，三乘客重傷及二名機員重傷。

該報告稱：該飛機以儀器控制飛近陸地，當時正下大雨，使用準確的儀器指示的儀器著陸系統。該位機長先注意於找尋視野資料，在飛近的最後步驟時，卻未作密切地指示；同時，未注意負責飛行的副機師，在最低的四百一十三呎上空，繼續降落。在墮海前的最後十五秒鐘時期內，飛行紀錄顯示該機仍加速下降，但無紀錄到相應的飛行速度。副機師只集中精神注意位置指示器，而未顧及指示滑翔斜道，飛離姿勢，高度或下降速度之儀器，副機師曾在飛機距離地面三百呎高，及經已低過滑翔斜道八十呎時，作突然的轉向。

該報告書稱：據當時的氣象情形，在最後降落的階段中，有「氣流下壓力」。

該報告透露：生還者稱，墮海時，似重力着陸，但機翼及機輪破裂，機身折開兩截，使飛機迅速下沉，遂使十四名死者，在機身內淹斃。

報告書計長廿四頁，每本三元五角，可向港方天星小輪碼頭政府刊物銷售處購閱。

燃油染污海灘
港府將控出事輪船

【本報訊】希臘商輪「比倫亞號」一於本月七日擱淺橫瀾島附近，染污本港海灘後，港府現已擬定入稟紙，控告該輪。該入稟紙內指出海灘所受的損失，皆由於該輪擱淺。該輪流出燃油染污的海灘，包括：石澳港灘、石澳後灘及大浪灣等處。

防火展覽會 今下午閉幕

【本報訊】在長沙灣道九龍工業中學舉行為期一週之防火展覽會，定於今日下午閉幕。此項展覽會於本月較早時期首先在港島公開舉行，以推動防火安全運動，並有大批人士入場參觀各種消防與搶救設備。港九街坊會研究委員會副主席余秩將主持閉幕禮。

警探的假期

讀者文摘

恩人原是通緝犯 你怎麼辦？

九月號・中文版

不用開刀 認明招牌提防影射

腸氣專一

腸氣腸痛・臥則入腹・立則入囊・時上時下・陰囊腫硬・狀如水晶・或痛或癢・偏墜雙墜・秘製專藥・愈後受謝

北京中醫師 金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院 本醫師按症配藥 經已醫愈之病人照片千張 並無廣告 歡迎參觀・外埠函治

德博聖 英文書院 招生

天主教 上午 中一（F.1）至（F.5）中三會考班 小一至小六（參加升中） 幼稚園高初班 英文夜中學F.1至F.5及字母班

上午讀書 下午檢驗工 F.1 F.2 工讀女生 60元 名月薪 169元

上午F.3至F.5男工讀生 48名 月薪180元

續聘各科中西教師

即日上工 半月一次 出糧

校址・北角七姊妹道6至8號全座（近電車總站）電話：七八二七八九 北角馬芬尼道11號（近鯽魚涌寶源大厦）電話：六一三三三〇

耳聾機

西德製携帶利便 賃式新穎助聽 香港總代理 新式小腸氣帶 小腸下墜適宜 中環威靈頓街六十二號愛華行

$720 $420 $160 美國鑑別驗聽器

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第600（六九〇九）號鑰匙一條特此聲明所失之鑰作廢。

一九六八年八月廿九日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第三六七三（3673）號鑰匙一條特此聲明所失之鑰作廢。

一九六八年八月卅日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第五〇三〇（5030）號鑰匙一條特此聲明所失之鑰作廢。

一九六八年八月卅日

Kidder, Peabody & Co. Limited

購入美國股票，可隨時在世界各大城市售去，獲得美圓。

證券公司代為沽出，換回美金。

購入美國股票，可按期收取美金股息，由各種投資分享美國經濟繁榮。

購入美國股票，可登記本人名字，存入保管箱，或放在美國證券公司或大銀行內，安為保管。

投資者們，你們在研究投資美國股票的時候，一定想許多有關的資料。敝公司每天來自美國有關經濟及個別公司的消息可供你們參考，倘來垂詢，敬請駕臨或來函。

美國凱得證券投資公司香港分行

地址：香港中環中天大廈六二二—六二四號 電話：二三三四一九・二三三九五三・二三〇九五九・二三二八一九

立案 東亞英專 英語會話學校

新學期九月二日開課

即招P.4至F.4各班新生

早午晚班，時間任擇，即日開始報名（假期照常辦公）

英語會話班 英語發音班 同時招生

校址：旺角通菜街六三一A—六三四—六三六號—二、三樓（新花園樓梯前大方公司樓上）電話：八四二四六五

教育界人士主辦

註冊 培中英文書院

學風淳樸 管教嚴謹

校址：香港堅道十一號（電話：H二四零五六四）

上午班全部滿額

下午班擴充新班。

開學：上午班—九月二號（星期一）上午八時半 下午班—九月三號（星期二）下午一時半 F.1 F.2 F.3 F.4 尚有少數學位

監督：易德明

校長：黃少明

副校長：容宜燕

STAFFORD COURT GIRLS' HIGH SCHOOL 詩閣女子中學

校址：九龍塘施他佛道10號

招收班別：英中一至五，家政班、商科班、P.1—6,K.1—4

開課日期：九月七日

考試日期：隨到隨考

本校備有校車接送學生

電話：K823885

哥林比亞無線電學校招生

科目：（1）無線電工程全科（2）高級無線電原白彩色電視工程科（3）有線無線電工程

教材豐富・供器材回家實習・學生遍全球各地

校址：九龍深水埗保安道223—226號近青山道仙樂戲院 電話：789135・564983 査詢索章免費寄奉

本校歷史悠久自置校舍設備完善規模大實習最多歡迎各界人仕到校參觀

北角 清心英文書院 招生

開課日期：九月二日F.5畢業生（F.5學位已滿）

師資：香港大學及羅富國師範學院各科專長教師

本校自建校舍實驗室設備耗資十餘萬・為家境清貧品學兼優之學生，特定不牟利中學・特設下午班各級・學費特廉・P.3（廿五元）至F.1（廿八元）由F.1學生無須繳費至F.4 凡持有原校成績表及升中考試證或小學畢業證書・免試入學・成績著優學生・全年免費備用

班級：F.1—F.5（會考班）報名：即日開始。

校址：北角清華街一一三號 電話：七〇六六三三 七〇〇五九八 七一七四四一

誘騙泰女當娼疑案被告答盤問
自稱對五泰女無感情 與其中四人有性關係

【本報訊】涉嫌誘騙五泰女來港當娼的泰籍華人葉金城，於本月廿四日自辯完畢，昨日在維多利亞地方法院麥奧倫法官庭接受控方律傑檢察官的盤問。

被告葉金城在控方盤問口供時稱：他有兩位太太，第一位太太生有四子女，第二位太太育有一子。兩位太太都在曼谷居住，他來港是為着做生意，他在曼谷開設工廠，建築公司及旅行社。

他在泰國時經常召妓，妓女多由「阿咪」介紹。有一天去找「阿咪」，問他有沒有新女介紹給他，「阿咪」謂有，但新女在「謝叻」家裏。後來他與「阿咪」講好價錢，以一百銖代價帶該新女往酒店。

被告又謂他過年時，他喜歡「享受」。五泰女先後作供，說他愛她們是不確的。他找她們，只為「享受」，沒有感情。他有太太，有生意做，何須要對她們說愛她們，況且，他的太太比她們更美麗！

被告每次找她們，都在事前與她們講好價錢，才把她們帶往酒店。每次帶她們出去，都很少交談，在酒店性交後便離去。五名泰女中，有四名曾與他發生性關係。

「本年四月十一日，被告離開曼谷往香港，當日（四月十一日）仍在曼谷。四月四日前，他正在忙於為一羣潮劇演員安排來港手續，因此沒有時間召妓，也沒有時間見到泰女。

「栢樂」曾請他代為照顧一羣遊客到香港，「栢樂」表示他可從每人中取得二百銖為酬，因此他便答應「栢樂」，替他帶這羣遊客來港。

他負責把這些遊客帶往曼谷機場再送至香港，為他們找酒店居住。這些遊客中，有些只為來港購買東西，他便吩咐旅行社的經理為這些遊客安排，帶他們往商店購買東西。

被告和經理可從酒店及商店中抽佣。

被告否認安排五泰女來港，他否認曾在泰交給西通一張旅行社所發出的證件，至於西通如何得到此證，則不得而知。

控方盤問被告完畢後，繼由一辯方證人出庭作供。

辯方證人林德在辯方劉海龍律師的引導下作供稱：他是廖創興銀行大廈十一樓八號室「東亞旅遊貿易公司」的經理。他認識被告，因他曾租用被告的地方。

本年四月五日，證人開始向被告租用十三樓九號室，旅客暫居月租一千元。五月二十日，他通知被告不打算繼續租用。次日，被告向他收回鎖匙，他也把鎖匙交回被告。

辯方證人作供後，然後接受控方的盤問。

證人在回答控方的盤問時稱：他在三天前被邀前往法庭作供。表示不認識此案另一證人成林章。

控方指證人說在五月二十日將樓字交還被告，是被告事先教他這樣說的，但證人極力否認。

案訊至此，已下午五時十分，官諭將案押候今晨九時三十分續審。

本案被告男子葉金城，泰籍華人，三十六歲，報住彌敦道廖創興大廈。被控十二項罪名，包括非法誘拐泰女來港，非法禁錮泰女，防良家婦女為娼及依靠妓女收入為生等項。

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

紐曼博士認為
蘇將在捷撤軍
中共可能效法欺凌弱小

【本報訊】前倫敦經濟學院國際關係紐曼博士在記者招待會中表示：蘇聯揮軍進攻捷克，造成一場悲劇，實是不智之舉，預料蘇聯將在六個月內撤軍。不過，蘇聯以強欺弱，因而中共可能受蘇聯影响，步其後塵。

他又指出：英國撤退駐東亞軍力後，東亞國家必須自衛；不過，他預料在十五年內，東亞國家亦不能有足夠之兵力以自衛。

紐曼博士是於上星期六抵港，向駐港英軍軍官講授時事。他於昨日下午三時十五分在金鐘兵房會議室舉行為期十五分鐘之記者招待會。他談及捷克的事件時說：蘇聯這次進兵捷克，實是引起一場冷戰，所以英國不會撤退在歐洲國家的駐兵。

他說：蘇聯進攻捷克而勞師動眾，這是甚為不智之舉；其次，就是捷克的人民極為堅強，力抗蘇聯的侵略，蘇聯無可奈何，終於會撤軍的。

談及英國撤出東亞駐軍時，紐曼博士說：那時，東亞國家就應該自行組織防衛的軍力，不應依賴英國駐軍防衛。不過，他個人預料散等國家在十五年內不能自組軍力防衛，那時英國將會再度支持他們的。

他又談及美國民主黨大選時，認為民主黨候選人中的韓福瑞副總統獲選的機會甚高。

紐曼博士這次來港，主要是對駐港英軍講授時事，他是受英國國防部之聘，每年到世界各國駐有英軍的地方訪問，及教授他們。紐曼博士於前日向駐港第四十八啹喀兵團講授，講題為「捷克的悲劇」，他並定於今日在金鐘兵房繼續其講授課程，是日講題為「英國的經濟及社會政治」。

紐曼博士在本港逗留一星期後，將於明日離港返英。

黃族宗親會籌辦小學

【本報訊】黃族宗親會自政府撥給秀茂坪新校舍辦理津貼小學後，已成立籌備委員會，推黃伯芹為主任委員，久傳，拔凡，頌民，錦康為副主任委員，黃煊為總務，伯雄為徵募，亮夫為學務，荆山為財務，福現為宣傳，黃明為秘書，積極展開募捐工作。美僑黃華芳率先倡導，認捐美鈔一仟元，繼有該會監事長黃錦康認捐港幣一萬元，黃浩川永遠名譽會長三千元，黃植，黃炳偉，黃逸道各二千元。該籌委會已定明日召開第三次委員座談，檢考工作。

世界龍岡總會將在台北開會

【本報訊】本年十月期間，世界龍岡總會將在台北舉行宗親大會，香港龍岡會現已選出劉、關、張、趙四姓親參與盛會，一行四十餘人，選出劉超然任團長，並由金冠旅行社派員隨團照料，擬定於十月三日乘機赴台。如有意隨團參加者，請打電話六七〇五七四洽辦。

男子助友捉賊被刺死案
誤殺行刼兩罪 被告共囚九年

【本報訊】一男子助友捉賊，不幸給匪徒遇刺斃。此命案被告男子黃潮文，昨陪審員經過四十五分鐘之退庭商議，卒以六比一人數裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺有罪，法官乃判被告誤殺罪入獄六年；至已認罪之行刼罪，則入獄三年，但分期執行，即共入獄九年。

法官在判處時指出：因近來頻發生女子在梯間被匪徒用刀指嚇而掠刼財物，故須重判入獄三年。由於該兩項罪不同性質，因此分期執行。

此案昨晨由法官綜述案情，至上午十一時廿分完畢，陪審員隨退庭商議，至正午十二時零五分，出庭回報，裁定如下述。

被告男子黃潮生，卅二歲，無職業，住九龍大埔道七十五號九樓。原被控兩項罪名：㈠於本年六月十三日在九龍地區謀殺男子楊昌；㈡於六月二日在九龍長沙灣道六三八號梯間持刀行刼女子楊天嬌一枚金戒指，價值七十五元。被告由辜文南大律師代辯，承認次項行刼罪，但否認謀殺罪名。檢察官買路迪主控。案由署理副按察司英理壯聆訊，陪審員團由五男二女組成。

今年最後一期 政府獎券明日攪珠
今夜開市售票處

【本報訊】今年最後一期政府獎券，定明日上午十時在大會堂公開攪珠揭曉，由國泰機構之江虹、李琳琳、容蓉、陳齊四位女星主持。今日為發售最後之一天，各售票處為利便各界購買獎券起見，延遲至下午九時截止，預料頭獎獎金將超逾七十萬元。

渣打羅素爾調總行任職

【本報訊】前任印度渣打銀行總經理羅素爾，昨日搭德航班機由加爾各答抵港，轉道前往英國，羅氏抵達倫敦後，將在渣打銀行總行担任副總經理之職。

在汕頭附近獲救
希貨輪船員將獲准返港
船公司付款四萬元

【本報訊】據可靠消息：在汕頭附近獲救的希輪「芝船長」號廿名船員，將於短期內由廣州釋放回港，該輪所屬的船公司，已賠償約四萬港元的「救援費用」。

據悉：該筆款項為二千七百鎊，由中共提出。目前「芝船長」號在英國的船公司已經如數照付。

據悉：該船船長力基蘇勁斯說：「芝船長號」之所有生還者，現已獲准出境，他們均希望能夠來港，其中三人受傷，仍在醫院中療治。

據悉：由於風姐「雪麗」肆虐，芝船長在汕頭觸礁沉沒時，有兩名船員當場死去。餘下的二十人則極力解下救生艇，但它卒遭大浪沖去。不久，共軍前來救援，將他們全數救起，後解往廣州，等候發落。

保障求職人不致被棍騙
立法管制職業介紹所
如通過實施所有介紹所須登記 倘非法經營得判處罰款五千元

【政府新聞處特稿】香港多年來已基本上達到全面就業，但是時常還有人要找尋職業，他可能是一個新近離開學校而走入社會的青年，也可能是一個已有豐富經驗工人、技工或白領階級。

不論他具有甚麼資格、經驗和技能，他要找尋工作，主要有三個途徑：（一）由親戚朋友介紹工作；（二）根據「本求人」廣告或直接向僱主接洽；（三）光顧職業介紹所。

一般來說，一個求職者非到其他嘗試失敗，是不致於光顧職業介紹所的。正因為這樣，一些不負責任的「職業介紹所」就利用求職者焦急求事的弱點，大耍其從中漁利的手段，甚而至有些蓄意行騙的所謂「職業介紹所」出現。這些情形，每使彷徨的求職者苦上加苦，並且有如「啞仔吃黃蓮」，有苦說不出。

多時以來，輿論不時呼籲政府立法管制職業介紹所的經營，以保障求職者的利益。上週由立法局首讀通過的「一九六八年僱傭法案」，就包括有管制職業介紹所的規定。

根據這項法案的釋義，職業介紹所是指任何居間介紹他人受僱用（不論在本港或赴海外）而收取報酬的人士，但不包括本身僱用工人而為別人工作的人（判頭），也不包括報紙與刊物（但以居間介紹他人就業為主的報紙刊物除外）。

法案規定，職業介紹所必須向勞工處長登記，否則不准經營，法案並授權港督會同行政局制定法規，管制職業介紹所。

這些將來制訂的法規，將包括以下各要點：職業介紹所登記辦法，在何種情況之下，可拒絕或取銷登記；何種服務可收費用及收費數目；職業介紹所應保留何種紀錄及應向勞工處長呈報事項；訂定得豁免職業介紹所登記的條件。

在法案成為法律之後，任何人如果沒有向勞工處長登記而經營職業介紹所，均屬違法，一經判定有罪，得判罰款五千元。

勞工處長郊充桐在提議首讀法案的時候曾說：他有意向港督會同行政局建議，在制訂法規的時候，設立一些規定，以防止某些職業介紹所魚肉求職者。他又說，根據勞工處紀錄，曾有些職業介紹所有不軌行為，收取求職者的繳費之後，不保證或不努力介紹職業，介紹不成之後亦不退回收費。當僱傭法案通過及有關法規成立後，這種情形可望消滅。

「一九六八年僱傭法案」，是勞工處立法計劃中眾多項目之一，其他立法建議，將會陸續提交立法局通過實施。

一幀賽馬後人車照片
港商許爵榮獲頒倫敦沙龍攝影獎

【本報訊】倫敦攝影沙龍本年度之銅像獎——為全球攝影家公認之「奧司卡」獎，已於前日上午，頒予本港商人許爵榮。

該項在拱北行舉行之簡短頒獎儀式係由政府新聞處長華德主持，華德處長為英國皇家攝影會會友，頒獎時何向許氏熱烈致賀。

許氏為新寧市珠寶公司經理，其榮獲為攝影界人士所豔羨之攝影獎，為一幀表現賽馬完畢散場時，人羣及汽車離開跑馬地情形之彩色照片。許氏之獲獎照片，係應徵參加比賽三百餘張照片中之一張，而在倫敦沙龍展出之三百張片中，適廿八張係本港攝影家所攝者。

該項獎品已於本月九日在倫敦由港府駐倫敦辦事處主任石智益代表許氏領取。該項獎品係由倫敦攝影沙龍主席紐康頒贈。

（左圖）：許爵榮獲得之倫敦攝影沙龍銅像獎。（下圖）：新聞處長華德（左）頒贈銅像獎給許爵榮時情形。

上田敬子再應邀抵港 舉辦樂聲牌電子琴班

【本報訊】日本松下電器樂聲牌製造廠屬下，著名電子琴家上田敬子小姐，昨日乘機再度抵港。上田小姐此次訪港為期約一個月，係應樂聲牌總代理信興電器貿易有限公司及謀得利琴行之邀，並為廣大電子琴音樂愛好人仕之要求，而繼續舉辦樂聲牌電子琴速成訓練班，有意學習彈奏樂聲牌電子琴人仕，可即向謀得利琴行中詢及詢問詳細辦法。

又上田小姐在此次留港一月期內，將於每星期四晚在香港無綫電視「歡樂今宵」節目及下月十號晚的電視之「金玉滿堂」中與觀眾見面，如有人仕希留意收看。

上田敬子小姐於機場與歡迎者合攝

明晚選新潮小姐 永安展新潮服裝

【本報訊】本港宇宙娛樂企業公司主辦之盛典「明晚」全港公開賽，明晚在大會堂音樂廳舉行決賽，即夕由八位評判員選出一九六八年度「新潮小姐」。同時該主辦人已商得永安公司答允，聘著名模特兒，展出世界最新流行新潮服裝數十襲，以娛嘉賓。

救濟「雪麗」風災災民
社會信託救濟基金 撥出賑款達七十萬

【本報訊】「雪麗」風災的災民，現正繼續得政府各個部門的人員加以援手，以解決他們的困難。

社會福利署發言人稱：該署現已由社會信託救濟基金項下一共撥出近七十萬元的款項，以為賑濟此次風災的災民之用，其中漁農處估六十萬元，新界民政署估六萬五千元及徙置事務處估一萬七千零五十元。

截至目前為止，漁農處所獲得的六十萬元撥款，已一共發出卅三萬零一百四十元，該處一共接獲漁民及農民的申請援助八千六百一十四宗，其中五千五百零三宗已在調查後發賑，其餘的申請正在由該處的職員調查當中。

新界民政署所獲得的六萬五千元撥款，亦已分別由該處人員發予災民，至於在市區內家園遭受破毀的木屋居民，是由徙置事務處給予賑款，協助他們重建新的家園。徙置事務處發言人說：「木屋受損毀的災民，每戶可領得款項三百至四百元，以重新搭建木屋，該處目前已一共獲得撥款一萬七千零五十元，作為這方面的用途，預料該批賑款將於今後數日內全部發出。」

學生集體參觀依利沙伯醫院

【本報訊】九龍觀塘華民分署的安排下，聖母書院、德望學校、及彩虹村天主教英文中學的學生四十餘名，昨日上午前往依利沙伯醫院訪問，並參觀該醫院的物理治療部、X光部，及護士學校等三個部門。

華民政務司署為學生所作的安排有兩個目的：㈠務使年青學生增進課外知識；㈡介紹各機構組織及工作情形，使年青學生對將來從業選擇或志趣有所認識，所以每次參觀，均附帶將各類職守於放時所要具之學歷，待遇，及前途詳加解釋。

在過去一月來年青學生們曾因此項安排而獲參觀的，包括有警署，消防局，蜆殼石油倉庫，香港菸品公司，政府實驗農場，香港大學，那打素醫院等。此外又準備計劃於稍後日期安排學生前往參觀青山精神病院，芝蔴灣監獄，電子工廠及國泰航空公司啟德機場辦事處等。

中區民聯服務會 下月九日成立禮

【本報訊】香港中區市民聯絡服務會，定下月九日下午五時三十分，大會堂劇院場舉行成立暨區會首屆區議員就職典禮。敦請行政局首席議員簡悅強主持監誓，署理華民政務司徐家祥頒發選任書，首席副華民司麥敦強頒發徽章及錦旗，禮成後設酒會聯歡。該會主席周有，副主席羅兆棠、廖烈武，昨聯柬邀官紳名流，僑團首長等，屆時蒞臨觀禮。

北角坊會與明燈日報 合辦青年業餘歌唱比賽
今天舉行記者招待會

【本報訊】北角街坊會自創辦康樂中心以來參加學員之人數已逾五百餘。茲悉：北角街坊會與明燈日報將於下月聯合舉辦港九青年業餘歌唱比賽，是次比賽共分兩組：英文流行歌曲組，及國語時代曲組，初賽日期定於九月五日下午七時在北角陳維周夫人紀念學校青年康樂中心禮堂舉行，九月七日下午七時舉行決賽。

又悉：該會定於今日下午一時在金勳酒樓舉行記者招待會，屆時由北角街坊福利會會長陳衡渠暨明燈日報董事長李會桃報告籌備經過，是次比賽將由音樂界知名人士担任評判，各比賽優勝者將獲得優厚獎賞之獎品。

百樂門廣告公司副總經理郭天志夫人與接機親友留影

郭天志夫人昨歐遊返港

【本報訊】百樂門廣告公司副總經理及中建大廈之美雅皮手袋東主郭天志夫人，昨晚乘泛美航班機由歐洲返港。郭夫人此次係第七次歐遊，乃係每年慣常地廣告商及皮手袋商業遊，檢討每年宣傳方針，及研究本港女仕最喜愛之款式及式。此次停留歐洲三月，曾到西班牙、瑞士、西德、意大利、及法國。

陳棟水彩畫展今開幕
漁農處署理處長李德宏剪綵

【本報訊】青年畫家陳棟巨幅水彩畫展覽會，今天開始在大會堂高座八樓展覽廳舉行，正午十二時，請漁農處署理處長李德宏主持剪綵典禮。陳氏致力於油畫水彩，自幼以至於今，潛心鑽研，苦心孤詣，其突出處，多數為巨幅作品，且陳君就地取材，因率教於大嶼山，風景殊多，仰觀天時，俯察地理，加以一己之人事，當能收天地人三才之利，以成本功。展會至三十一日止，一連三天，歡迎各界人士參觀指導云。

中國筆會本月學術講座 由李輝英主講

【本報訊】香港中國筆會本月份學術講座，已商得中文大學聯合書院中文系李輝英講師主講，題為「中國新文學運動的第一個十年」。李講師為當代名小說家，戰前在上海已享盛名，來港後經常在本港及南洋報刊撰寫小說、散文，備受讀者歡迎。李講師講題為本年……演講，時間為本星期六下午四時至六時，地點仍在香港大會堂九樓演講室。

尼泊爾皇家航空公司主席迪克西特訪港

【本報訊】尼泊爾皇家航空公司主席迪克西特，昨偕同夫人乘搭印航班機，由加爾各答抵本港，準備逗留短暫時間，訪問各航空公司的業務及工商業發展情況，隨後往歐洲大陸及美國各地旅行，最後將於九月初赴阿根廷的布宜諾斯艾利斯，參加今年度國際民航會議。

圖為迪克西特偕同夫人抵港時攝。

從前的時代寵兒

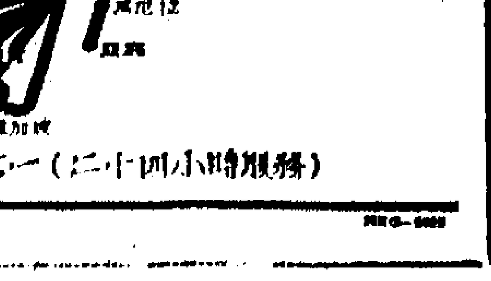
從前有一些富有的旅行家他們不但名成利就生活優悠而且講究享受經常遨遊噴射時代來臨後他們更獲得進一步的便利和更廣濶的視野從那時起噴射班機所到之處即成為他們隨意往返遊樂之地旅行史亦因而掀開新的一頁這就是為世人既羨且妒的時代寵兒

今天國泰航空公司正為旅行遠東的每一位旅客安排時代寵兒的一切享受：空前頻密的飛航班次和廣濶的航線提供隨時成行的便利具有優良傳統的東方空中小姐懇勤服務供應第一流國際水準的精美餐食貢獻最豪華的旅行享受在遠東高空飛行數百萬英哩的經驗機師和富經驗的巨型噴射客機提供最優悠舒適的空中旅程從此這些為世人既羨且妒的時代寵兒生活已非少數特殊人物的專有享受。

當你選搭國泰航空公司「捷通」班機公幹或旅遊的時候....

時代寵兒就是你

國泰航空公司
為遠東經驗最豐富的航空公司



請向各大旅行社或香港國泰航空公司・香港遮打道九龍於仁行・九龍半島酒店內・電話：二四六一一一（二十四小時服務）

出入口輪船預告

(中文船名)	(船類)	(英文船名)	(何埠來)	(到港)	(離港)	(往何埠)	(所屬公司)
亞奇利士	貨船	ACHILLES			卅一	歐洲	太古
邊那治	貨船	BENNACHIE			卅一	歐洲	邊行
東星	貨船	EASTERN STAR			卅一	澳洲	怡和
亞拉嘉華	貨船	ARAKAWA			卅一	澳洲	鐵行
彭布烈些亞	貨船	PEMBROKESHIRE			卅	歐洲	怡和
寶根菲和	貨船	BOUGAINVILLE			卅一	美國	多利順
約翰馬士基	貨船	JOHANES MSK			卅一	印度巴基斯坦	捷成
士打巴里	貨船	STR. BALI			卅	非洲	渣華
美路頓	貨船	LAOMEDON			卅	美國	太古
海雄	貨船	HERO			卅	日本	多利順
士打荷蘭	貨船	STR. HOLLAND			卅	日本	渣華
廣東	貨船	KWANGTUNG			一日	紐西蘭	太古
烟台	貨船	CHEFOO			一日	日本	太古
海寶	貨船	HALLBORG			一日	日本	多利順
海德	貨船	HALLDIS			一日	曼谷星洲印度	多利順
邊華麗	貨船	BENVALLA			一日	日本	邊行
維明那利	貨船	VIMINALE			一日	歐洲	天祥
柯士曼那總統	貨船	P.PRES. OSMENA			一日	日本美國	美邦
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE			一日	台日關島澳洲	怡和
湖北	貨船	HUPEH			三日	澳洲	太古
西縣士	貨船	CYCLOPS	歐洲	卅一		—	太古
芬蘭	貨船	FERNLAND	美歐非星	卅一	卅一	美國	多利順
高蜜天	貨船	CORVETTINE	日本	卅一	一日	星非印尼	捷成
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	卅一	一日	溫哥華	福來
士打菲濟	貨船	STR.FIJI	南美南非星	卅一	一日	日本	渣華
傑化遜總統	貨船	PRES.JEFFERSON	美國	卅一	一日	台灣美國	總統
巴哈道	貨船	BAHADUR	孟加拉灣	卅一	一日	日本	鐵行
征鋒	貨船	PIONEER CRUSADER	美國	卅一	一日	美國	美輪
維也納	貨船	VIENNE	歐洲	卅一	一日	日本	法郵
大寶	貨船	TIBER	日本	卅一	一日	歐洲	太平
紀打馬士基	貨船	KITA MSK	美國	卅一	一日	美國	捷成
安慶	客船	ANKING	基隆	卅一	二日	基隆	太古
華盛頓	貨船	WASHINGTON	曼谷	卅一	四日	溫哥華	怡和
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	九月二日	二日	馬尼剌	總統
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT	日本	二日	三日	曼谷星洲印度	福來
亞蘭雅	貨船	ARANYA	歐洲	二日	三日	日本	寶隆
巴華利亞	貨船	BAVARIA	歐洲	二日	三日	日本	捷成
克來馬士基	貨船	CLARA MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	三日	四日	星洲印度	福來
士打科克	貨船	STR. COOK	南美洲	三日	四日	日本	渣華
海明	貨船	HAIMENG	上海	三日	四日	山打根	多利順
芬潤	貨船	FERN BROOK	美國	三日	四日	美國	多利順
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	三日	五日	星洲西澳洲	鐵行
邊那班治	貨船	BENALBANACH	高雄	三日	六日	歐洲	邊行
喀拉蚩	貨船	KARACHI	歐洲星洲	四日	五日	歐洲	渣華
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	星加坡	四日	九日	日本	日郵
岩手丸	貨船	IWATE MARU	新加坡	四日	五日	星洲黑海岸	日郵
士打杜華	貨船	STR. TOWA	日本	五日	六日	星洲非洲	渣華
士打利奧	貨船	STR. RIO	南美南非星洲	五日	七日	日本	渣華
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星加坡	五日	六日	日本	福來
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	五日	六日	美國	美輪
威爾遜總統	貨船	PRES. WILSON	馬尼剌	六日	六日	日本美國	總統
芝文祿	客船	TJIMAUK	非洲星洲	六日	七日	中國大陸	渣華
麥克賽總統	貨船	P.PRES.MAGSAYSAY	美國	六日	七日	馬尼剌	美邦
京斯威利	貨船	KINGSVILLE	美國	六日	七日	溫哥華	多利順
普利安	貨船	PRIAM	日本	六日	七日	歐洲	太古
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	六日	七日	美國	美輪
務時來	貨船	MUSI LLOYD	日本	六日	八日	中南美洲	渣華
加賀丸	貨船	KAGA MAAU	星加坡	七日	八日	日本	日輪
邊羅門	貨船	BENLOMOND	歐洲	七日	九日	日本	邊行
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	七日	八日	曼谷	怡和
大家泰	貨船	TAGAITAY	美歐非星	七日	八日	美國	多利順
瀨田丸	貨船	SETA MAAU	日本	七日	九日	歐洲	日郵
伊勢丸	貨船	ISE MARU	日本	七日	八日	近東	日郵
安慶	貨船	ANKING	基隆	七日	九日	基隆	太古
捷芭沙	貨船	CHYEBASSA	印度	七日	八日	日本	鐵行
寶架安嘉	貨船	BUSUANGA	歐洲	七日	八日	日本	寶隆
羅斯	客船	RUYS	日本	七日	九日	星洲南非南美	渣華
士丹陀	貨船	STENTOR	歐洲	八日	—	—	太平
海興	貨船	HAIHING	宿務	八日	九日	日本	多利順
平陽丸	貨船	HEIYO MARU	日本	八日	九日	星洲巴基斯坦	日郵
栗田丸	貨船	AWATA MARU	日本	八日	九日	非洲	日郵
麥堅尼總統	貨船	PRES.MCKINLEY	美國	八日	九日	日本美國	總統
高德吉	貨船	KOUDEKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
桂林	貨船	KWEILIN	紐西蘭	八日	十二	台灣	太古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	九日	十日	美國	美輪
馬蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	九日	十日	美國	捷成
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	九日	十日	印度	捷成
荷丹士泰	貨船	HOLSTENSTEIN	歐洲	九日	十日	日本	捷成
夏蒙尼亞	貨船	HAMMONIA	日本	九日	十日	歐洲	捷成

交通版

新航班機 時人行踪

紐西蘭勞工聯會會長史路尼，於本月廿八日乘新航公司班機飛抵香港。

新加坡環球貿易公司總裁巴奴前日乘新航班機抵港。

邊行公司貨輪 邊華麗自歐來

今晨可抵港卸貨一日開往日本 邊那班治九月三日到六日回歐

【本報訊】邊行輪船公司旗下貨輪邊華麗號（BENVALLA）今（三十）日上午十時可由歐洲載運貨物到達香港。該輪在港停留兩日，寄泊九龍倉碼頭，起卸貨件後，擬定九月一日離港，啟程開往日本之橫濱、神戶等埠。

該公司另艘貨輪邊那班治號（BENALBANACH）則自高雄回航，計程將於九月三日可能航抵香港。該輪在港逗留三日，放碇中區海面落貨後，擬定九月六日離港，航返歐洲。

邊羅門號貨輪（BENLOMOND）則須九月七日方能由歐洲航抵香港。該輪在港勾留兩日，寄泊中區海面，上落貨後，擬定九月九日離港，航赴日本。

今日來往班機

到港班機（星期五）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時三十分
泛美	雪梨耶加達	下午九時五分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
英航	倫敦印度	下午三時四十分
英航	美國東京	下午四時五分
英航	雪梨諸爾文	下午八時三刻
西北	東京	下午一時卅分
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時十分
國泰	星加坡	下午一時一刻
國泰	金邊西貢	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	馬尼剌	下午六時五分
國泰	曼谷	下午九時五分
國泰	福岡台北	下午九時五十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三十分
澳航	倫敦印度	下午八時
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
德航	東京	下午四時
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時卅五分
日航	東京	下午五時廿分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
印航	孟買曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	漢城台北	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時十分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
馬航	東京台北	下午二時卅五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午三時一刻
印尼	東京	下午三時廿五分

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷孟買倫敦	下午五時一刻
英航	仰光倫敦	下午九時三刻
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	西貢金邊	上午八時
國泰	台北東京漢城	上午八時卅分
國泰	台北福岡	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷	下午三時四十分
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	吉隆坡星加坡	下午六時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時
澳航	印度倫敦	下午十時三刻
德航	曼谷印度德國	下午五時
加航	東京溫哥華	下午一時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印巴倫敦	下午六時一刻
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	曼谷	上午八時卅五分
泰航	曼谷	下午二時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
印航	東京	下午六時三刻
馬航	星加坡	下午三時廿分
馬航	台北	下午四時十分
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時一刻
越航	西貢	下午一時

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(英名)	(何處來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
海寶（貨）	HALLBORG	曼谷	多利順	B 十四	中午
海雄（貨）	HERO	星加坡	多利順	B 十三	上午
海德（貨）	HALLDIS	日本	多利順	B 十七	下午
士打巴里（貨）	STR. BALI	日本	渣華	A 廿一	半夜
士打荷蘭（貨）	STR. HOLLAND	非洲星洲	渣華	A 二	下午八時
邊華麗（貨）	BENVALLA	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午十時
維明那利（貨）	VIMINALE	日本	天祥	A 十八	下午
柯士曼那總統（貨）	P. PRES. OSMENA	馬尼剌	美邦	A 十七	上午六時半
法蘭德克（貨）	FRANCIS DRAKE	澳洲	怡和	海運大廈	上午

出口船

(船名)	(英名)	(往何處)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	美輪	A 二	正午十二時
芝大隆（貨）	TJITARUM	非洲	渣華	B 一	上午
邊來約（貨）	BENLOYAL	歐洲	邊行	海運大廈	中午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	馬尼剌	美輪	A 廿五	早晨
安順（貨）	ANSHUN	大洋洲	太古	北角倉碼頭	正午十二時
多利亞多（貨）	TOREADOR	美國	多利順	A 四	上午
寮國（客）	LAOS	日本	法郵	海運大廈	下午五時

截信時間

今（三十）日（星期五） 空郵

- 美國東岸・加拿大
- 巴西：信件上午十時，包裹上午九時
- 菲律賓：信件上午九時，包裹上午十一時
- 泰國：信件上午十一時，包裹上午十時
- 台灣・日本：信件正午，包裹下午十一時
- 科威特・埃及・德國：信件下午一時，包裹正午
- 美國・中南北美洲・歐洲：信件下午二時，包裹下午一時
- 非洲・伊拉克・巴基斯坦：信件下午二時，包裹下午一時
- 坦・荷蘭・比利時・叶
- 麥・挪威・法國・盧森大
- 利・瑞典・尼日利亞
- 瑞士：信件下午二時，包裹下午一時
- 希臘：信件下午二時
- 馬來西亞・新加坡：信件下午三時，包裹下午二時
- 澳洲・紐西蘭：信件下午六時，包裹下午五時
- 伊朗・英國：信件下午六時，包裹下午五時
- 緬甸：信件下午六時，包裹下午五時
- 印度：信件下午六時，包裹下午五時
- 南越：信件下午六時，包裹下午五時
- 沙巴：信件下午六時，包裹下午五時
- 南韓：包裹下午五時

平郵

- 印尼・遠羅加・牙買加：信件下午五時，包裹下午四時
- 基里斯多佛：包裹下午四時
- 泰國・寮國・柬埔寨：
- 汶萊・東印度：信件下午五時，包裹下午四時

明（卅一）日（星期六） 空郵

- 南韓：信件下午五時，包裹下午四時
- 南韓・泰國・錫蘭・馬來亞・巴沙：信件上午九時
- 星加坡：信件上午九時
- 泰國：信件正午，包裹上午十一時
- 台灣・日本：信件下午一時
- 沖繩島：包裹正午
- 丹麥・挪威・瑞典：信件下午一時，包裹正午
- 巴基斯坦・亞丁・黎巴：信件下午一時，包裹正午
- 德國・叙利亞・荷蘭・比
- 利時・瑞士・德國・法
- 國・英國：信件下午二時，包裹下午一時
- 美國・中南美洲・泉威：信件下午三時，包裹下午二時
- 科威特・埃及・蘇丹共：信件下午二時
- 杜歐・非洲・義大利：信件下午三時，包裹下午二時
- 印尼：信件下午三時，包裹下午二時
- 澳洲・紐西蘭・非洲・馬：信件下午六時，包裹下午五時
- 印度：信件下午六時，包裹下午五時
- 非律賓：信件下午六時，包裹下午五時
- 美國・中南北美洲・加拿大：信件下午六時
- 南越：信件下午六時，包裹下午五時
- 柬埔寨・法國：包裹下午五時
- 沙巴：包裹下午五時
- 台灣・日本：包裹下午五時
- 印尼：包裹下午五時
- 埃及・比利時・挪威・瑞典：包裹下午五時
- 泰國・英國・尼日尼亞：包裹下午五時

平郵

- 巴基斯坦・瑞士：包裹下午五時
- 星加坡・馬來西亞：包裹下午五時
- 南韓：包裹下午五時
- 馬來西亞・星加坡：信件正午，包裹上午十一時
- 紐西蘭：信件正午，包裹上午十一時
- 日本：信件正午，包裹上午十一時
- 台灣：信件下午五時，包裹下午四時
- 亞丁・蘇丹共和國・埃及：信件下午五時，包裹下午四時
- 西德・荷蘭・比利時・瑞典・挪威：
- 沙特阿刺伯：信件下午五時，包裹下午四時

愛蓮碧琪輪 "S.S. ELLENBAKKE"

九月五日落貨 六日早啟行

往：石叻，及澳洲西部福利文杜埠

貨號付貨搭船請移玉至本公司下列貨務部面洽為荷

石叻・庇能貨艙由遊房貨艙晉經理電話二三三二式九四號

澳洲西部福利文杜埠貨艙由周啟堃經理電話二三三〇一一轉卅四號內線

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"WASHINGTON"輪
往：溫高華，西雅圖，朗非路及砵蘭
八月卅一日到港收貨
九月四日中午開行

"CALIFORNIA"輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
九月七日到港八日開行

"C.E.DANT"輪
往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
九月廿日到港廿一日開行

"ILLINOIS"輪
往：溫高華，西雅圖，朗非路，砵蘭。
十月三日到港四日開行

怡和有限公司船務部啟

安慶 快輪

每逢星期四由基隆開香港 星期六
一由香港開 星期三到基隆

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道西五〇號

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

法蘭士德 往：基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、新幾內亞、比利士本 八月卅一日收貨 九月一日開行

東星 往：比利時本、雪梨、墨爾砵 八月廿七日收貨 卅日開行

浩生 往：山打根、斗湖 九月七日收貨 八日開行

東韶 往：橫濱、名古屋、大阪、神戶 九月十四日收貨 十五日開行

東美 往：山打根、斗湖 十月十日收貨 十一日開行

東雄 往：神戶、大阪、名古屋、橫濱 十月十九日收貨 十一日開行

總經理怡和有限公司啓

電話：香港228011 九龍910280

台北 大阪 東京

每星期二、星期六

西貢

每日均有班機服務全部採用最新波音727豪華噴射客機

歡迎駐港各大旅行社購票

越南航空公司

香港中環雪廠街七號E/F球義大廈地下　電話：H-242161五線

韓隊領隊向記者保証 明日出賽有最佳演出

雖有四名傷將但定可披甲上陣 幷透露韓國已聘西德教練練軍

【本報訊】韓國國家足球隊領隊，昨在港記者招待會上，[illegible]但韓國隊仍是一支優秀足球隊，保証明日在港之球賽，有極佳之演出。

[illegible]指出，正如眾所周知，韓國足球隊差不多每年均來港表演，因此韓中球員，不少是本港球迷認識的。足球相信本港球迷，對韓國足球有極佳印象，因韓國足球無論在速度、技術方面，均有相當造詣，故彼相信，當時韓國隊將會有精彩演出。

[illegible]此次韓國足球隊，雖未能[illegible]，但該隊仍不失為一支勁旅，[illegible]在明日之戰，會有最佳演出。

在答覆記者詢問韓軍在默賽戰果時，[illegible]之主要原因，乃球員[illegible]及不習慣當地天氣[illegible]。同時，西澳洲球員中，有兩名[illegible]，遂引致韓國隊失手[illegible]。其後，韓國國家隊對新加坡隊，由於對方球員動作粗魯，[illegible]。

[illegible]

劉守政因抗命 故先遣送返港

在默賽中港隊已盡全力

畢得利昨返港透露

【本報訊】香港參加默迪卡足球賽[illegible]於昨日上午十時，乘國泰航機返抵本港。[illegible]

[illegible]

戰韓國隊球員 郭佳申請免役

【本報訊】據足總主席陳繼川透露，入選為代表香港出戰韓國國家隊之球員郭佳申，昨向足總申請免役，有關此一空缺，將於今日由遴選小組討論填補人材。

此外，主席又指出，大球場第十四、十五、十六段座位，由於地基鬆弛，當局決定封閉，明日對國對港聯賽，選手一仗，該三段座位，仍然封閉。換言之，是役比賽之賬價票出售數字，少卻三分之一。

今與大同對抗

亞東女籃隊再出師 頭場乙組賽藍鷹對凌雲

【本報訊】中華民國四強籃球賽，亞東女子籃球隊，與大同聯賽冠軍大同對抗，定今夕八時卅分，在九龍伊利沙伯體育館舉行。序幕戰為乙組友誼賽，七時十五分，藍鷹對凌雲。

[illegible]

日本保齡女冠軍

雙打昨敗陣 今表演單打

【本報訊】來港參加四海保齡球場之日本全國女子保齡大賽冠軍的久保洋子與大場幸子，昨晚已在四海保齡場館獻技，與本港六位女子球手作雙打比賽，觀戰的球迷，擠得水泄不通，過程緊張精彩，[illegible]

[illegible]

今晚個人總分一〇〇七，是六百港中的最高紀錄。

中游公開網球賽

今雙打六場

因天雨昨單打改期

【本報訊】中游公開硬地網球錦標賽，昨天由於下雨影響，六場男子單打全部展期，改在下月二日補行。今日下午五時半，續在銅鑼灣道中華游樂會內，舉行六場男子雙打比賽，秩序如下：

一、林方，袁中，對沙崇，模打。
二、羅愷文，羅正斌，對馬迺光，吉奇士。
三、寶路臣，格林，對柏德，確士。
四、黎良，許子石，對李棠，溫棠。
五、鍾榮光，黃保，對陳鉅鎬，伍仰光。
六、梁毅招，希文，對鄧沼鄰，文鑑潮。

日本保齡女冠軍

昨[illegible]日本保齡女冠軍的久保洋子，右二為保齡場[illegible]，右一為日本[illegible]

泰國球員桑迪根昨發宇流浪，踢西年職業波。右為流浪負責人必得利。

七喜學生在保齡賽，獲得冠軍之「心美力」隊全體合影。

愉快質高狀態消沉

陶業駿

馬經

初聲質新氣力有限

[illegible]

京士柏隊今作聯歡賽

陳輝洪簽字 獲歐陽振華 元朗足球隊

【本報訊】陳輝洪[illegible]

體記聯誼會今召開月會

球將沈家祥今飛加拿大

（附圖為沈家祥）

百樂門 新世界 麗斯 金國

今天續映 小飛俠 "PETER PAN"

今日邵氏七彩 文素臣 李菁 何莉莉

今第九天仍映 兩傻財色兼收

滿爆續映 鹽女

皇宮戲院

明天獻映 奇謀妙計 女福星

WAIT UNTIL DARK

最佳座 寶

全部七彩大銀幕大笑片 花樣的年華

即日 福 FINE SCOPE

皇宮 最後今天 小雲雀 顧媚·陳厚

紐約 大世界 麗宮 今天 柔道爭霸戰 JUDO VS KARATE

英京 白頭情侶 危城勇將

英華 女人的秘密

神弓

快樂·東城 今天續映 鐵金剛勇破火箭嶺 最後六天 愛的世界

新華·豪華 今天獻映 英雄難過美人關 風流保鑣

樂聲·新聲·國華 今天獻映 法蘭仙納杜拉 大偵探

總統·大華·國寶 今天盛大獻映 傻兵嬉春 FOLLOW THAT CAMEL

東方·金冠·金門 萬能俠大頭神通

東樂·麗都 鹽女 夏日初戀

皇后·麗聲·皇都 畢業生 THE GRADUATE

利舞臺·樂宮 今天獻映 春眠不覺曉 "Where Were YOU When The Lights Went Out?"

米糧淡市歷時半載
米商慘蝕已成定局
購存之米平均每担要蝕價十元
到了旺季時亦無可能填補損失

【本報訊】米市旺季，即將屆臨，所以日來成交亦漸多，雖然有時所成交數量，仍未達到正常需求數額，但有時亦超乎需求額甚多。

據米商表示：近日天氣雖仍相當炎熱，但秋涼亦快將來臨，所以，二、三盤商都要預爲補倉，以資應市，而頭盤商亦積極購進第三季米糧，且陸續運到，截至目前爲止，尚未訂購之餘額無多，此項第三季米糧，除了一部份由中國大陸、柬埔寨及澳洲等地輸入外，其餘大部份是來自泰國，最近泰國開來之米盤，比前稍順，如：百分百三級大米C．I．F．香港價，每噸八十七英鎊，米碎每噸六十六英鎊。

照以上新盤與本港目前市價比較，雖不致虧本，但過去貨價購入之米，因經過半年淡市，已告蝕價，平均每担要蝕十元左右，所以由本年三月起至現在止，全行總要蝕二千多萬元，到了秋涼，即使米價會作合理的回升，亦無可能填補過去蝕價之損失。

某入口米商並向記者訴苦說：入口米商預購之米，如遇產區跌價，市道轉淡，跌破成本價時，便要十足蝕出，假如購入之米糧，成本價爲每担九十元，而市價每担跌至八十元，則入口米商每担便要蝕足十元，十萬担則要蝕一百萬元，但如遇產區報漲，市價每担隨之而升，則所升幅度，向來不會跟貼來價，即使稍爲升高，有時亦會受人漫罵，所以經營米業者，爲着維持民食，每年任勞任怨，有苦自己知，今年因淡市太久，景況更慘！

又據透露：目下本港存米仍超過十萬噸，比較正常存額超出甚多，所以即使米市回暢，其價亦不會大漲。

至昨日米市交投情形，尚屬正常，正式開盤成交者幾八千包，連同照價提用共達萬包，是日成盤價格，照舊企定，計泰國紅蚕芝大米每担成八十三元，紅三寶三號米六十八元。金邊孔雀粘八十三元半。美國紅玫瑰絲苗八十三元三。澳洲中包油粘八十二元三，小包油粘八十一元三。大陸洪字絲苗八十七元八，日字油粘八十二元半，綠竹粘八十三元半，中粘八十一元三，冬粘七十四元八，發灰油粘七十九元三。

英鎊持續報縮
電鈔上落不大
K金尾盤二九八．七五

【本報訊】巴黎金價報跌（四三．四七），倫敦金價報跌（三九．六〇），瑞士金價乙式（三九．五〇——三九．七五），日本特金價報升（三九．九五）。倫敦轉讓價及告老士，分別報縮在二．三八六八。

K金市開低價後牛皮，日元現貨多到續跌，電鈔因鎊縮告挺。

期鈔按六．一〇三七五，平息，午市按六．一〇二五，日元期貨一六一．七五（跌），平息，午市按一六一．七五。

大陸及暫放，均報六．一〇二五——六．一〇三七五。

加單五．六七七五，通天單六．一〇七五，美電六．一二二五——六．一一八七五（升）。

K金早市頭盤開低價二九八．七五，隨升二九八．八七五，早市收一息六角，上牌現貨交收市二九八．六二五，去二三、七〇〇司両，易求十四元（每司両計），早市差跌．二元（牛皮）。

用K金價及美電六．一二計算，每安士千足金條，到岸價爲四二．七六美元，九九金每司両園三一三元，文咸東街各金號，可以買到，每司両有交易。

午市K金開二九八．七五，最高二九八．七五，最低二九八．六二五，收二九八．六二五，兩市差幅．二五（牛皮）。

按：九九金計算，係以K金價爲尺度，外加易求，并不是K金價以一報算九九金價，有惡價九九金價爲尺度，各組一倒置之嫌。

頭寸愈來愈鬆
拆息降回五厘
此與閒資外調轉緩有關

【本報訊】本港頭寸，近來愈鬆，昨日銀行同業活期拆息，再由五厘二二五降至五厘。據銀行界指出：本港銀行存款增加，外調轉緩，再加上國外銀行需求減少，所以在股市暢旺中，業內頭寸仍保持鬆裕。

工商界

印尼套滙案牽連雖大
本港星印辦庄未受影響
前昨兩日均照常付貨運印
但新近開到訂單則告減少

【本報訊】印尼發生華人套滙舞弊案後，牽連雖大，但本港原有之星加坡及印尼庄，并未受到影響。

以上消息，是一位與星印庄貿易接近之貿易商所透露。據說：印尼方面因套滙舞弊而被吊銷執照之卅五家入口商，聽說大部份是有計劃的組合，而由尼印籍人主持的，被拘捕之商人，亦屬已入印尼籍之華人，本港原有之星印辦庄，則全屬港方華人主持，實無可能在印活動，同時原有的星印庄，俱屬正當商人經營，資金雄厚，而且作風穩健派，所以經辦之貨，自然是循正當途徑去銷。

現在印尼與港星兩地既已恢復正常貿易，則過去印方向本港定下之貨而有信用狀開到者，自可照常付船運印，港方之正當船公司，亦照常接儎，并未受到印尼套滙舞弊案影響而停滯，所以前昨兩日，港方均有貨付船運出，所去目的地，除耶加達首都外，其他印屬各埠如棉蘭，泗水等地均有去銷。

不過，自印尼發生套滙舞弊案後，印方開來的新訂單未免受到影響，而比前減少，因印方有一部份入口商以耶城風聲鶴唳，暫持觀望態度，未敢即時落單，所以即有一部份商人乘印方好價向本港採購或訂購新貨，其平均量亦不如正常時期之多。

又說：今後港星貨物運到印尼後，自然要依照新例先行檢查，認爲貨已對辦及數量與申請証相符，才准提沽，以前暫被扣留在倉之港貨，亦同樣受到嚴密的檢查，即有須補辦手續，才可放行。

股市局部小回 大勢仍呈暢好

【本報訊】昨日股市局部小回，但大勢暢好，成交總值七百三十三萬元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一五四·〇〇	一、二〇八
九龍燈	二三·四〇	二三·六〇	二三·四〇	一三、〇六三
香港燈	二五·五〇	二五·六〇	二五·四〇	一三、一一三
（紅股）	二四·五〇	二四·五〇	二四·三〇	二、五〇五
（股權）	九·五〇	九·五〇	九·三〇	一三、八四六
電話	二五·五〇	二五·六〇	二五·五〇	一三、七八一
九龍倉	一六·三〇	一六·四〇	一六·三〇	四、一〇〇
會德豐	八·二〇	八·二五	八·一〇	五五、七二五
電車	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·五〇	九、七五〇
油蔴地小輪	四二·二五	四三·〇〇	四二·二五	三、四〇〇
信託	一·四七	一·四八	一·四六	七〇、〇〇〇
牛奶	四八·二五	四八·五〇	四八·二五	三、四〇〇
和記	八·九〇	八·九五	八·八〇	一〇八、五〇〇
煤氣	一三·三〇	一三·三〇	一三·二〇	四、七一〇
聯紡	一五·八〇	一五·八〇	一五·〇〇	三九、四五〇
連卡佛	二八·四〇	二八·四〇	二八·三〇	三、二〇〇
南洋紗廠	八·六〇	八·六〇	八·四五	一九、一九九
會德豐紡織	八·一〇	八·一〇	八·〇五	九、八七四
置業	四·七〇	四·七〇	四·六五	九、六〇〇
置地	四六·〇〇	四六·五〇	四六·〇〇	八、三九五
均益倉	一六·七〇	一六·七〇	一六·六〇	二、五六二
怡和	一八·二〇	一八·三〇	一七·八〇	三、三二六
屈臣氏	五二·〇〇	五二·〇〇	五二·〇〇	二、〇〇〇
聯合企業（除息）	五·一五	五·一五	五·一五	一六、〇〇〇
九巴	三三·一〇	三三·一〇	三一·八〇	一〇、三六〇
青洲英泥	一八·九〇	一九·一〇	一八·九〇	四、二八九
城市酒店	八·八〇	八·八〇	八·七五	二六、九六〇
太平	四·五〇	四·五〇	四·五〇	一三三、〇〇〇
聯合膠	一·八三	一·八三	一·八三	三三、〇〇〇
遠東	一六·九〇	一七·〇〇	一六·五〇	二、七七五
大酒店	二〇·一〇	二〇·三〇	二〇·一〇	二、〇〇〇
太古船塢	一八·六〇	一八·六〇	一八·四〇	九、七〇〇
黃埔船塢	三三·二五	三三·五〇	三二·二五	一三、六〇〇
橡膠信託	五·九〇	五·九〇	五·九〇	四、〇〇〇
港啤	三五·七五	三五·七五	三五·二五	一、一〇〇
中巴	二〇·一〇	二〇·二〇	二〇·一〇	一、七〇〇
南海紗廠	一四·一〇	一四·二〇	一四·一〇	一、五〇〇
亞洲航業	二·三五	二·三五	二·三五	六、五〇〇
東亞銀行	七八·〇〇	七八·〇〇	七八·〇〇	七〇〇
隆豐	一·三一	一·三三	一·三一	九〇、〇〇〇
港機工程	四三·五〇	四三·五〇	四三·五〇	三、一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年八月廿九日（星期四）

（九四五K金）		
開市	市	398.75
收市	市	398.75
最高	高	398.875
最低	低	398.625
（期鈔）		
開市	市	6.10375
收市	市	6.1025
最高	高	6.10375
最低	低	6.1025
（現鈔）		
大	鈔	6.10375
暫	放	6.1025
（日元）		
最高	（萬計）	160.75
最低	（萬計）	160.75
（美電）		
最高	高	6.11875
最低	低	6.1125
（通天單）		
最高	高	6.1075
最低	低	6.105

（雜鈔）	
英紙（大）	1.4925
英紙（小）	1.4375
加單	5.6775
加元（大）	5.70
加元（小）	5.70
大坡紙	1.977
油坡紙	1.972
新勞幣（百計）	62.00
鎊幣（每元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	39.125
正銀	14.54
澳洲元（每鎊計）	6.78
[illegible]及鈔	6.80
台幣（千計）	147.50
西冷啤（百計）	54.00
仰光啤（百計）	30.00
西貢紙（千計）	27.50
新法郎（百計）	109.25
瑞士法郎（百計）	140.50

食油市情轉穩
月餅用油有成
日煉牛油訂價報升

【本報訊】食油市情，大致穩定。由於餅家製造月餅用的花生油與豬油陸續購入，對油市亦有支持作用。非洲花生油，新貨續有充塲，但大部份已沽出花貨，現貨皇冠牌每担扳硬一百七十二元，新來牌新到每担按一百七十一元，寶莉牌現貨每担按一百六十九元。日本煉生油，來途訂價報升，每噸升十四元美金，本港入口商暫未拋售花貨，後市每担可能撞高至一百卌元。日本菜籽油，價格企定，吉原廠原庄桶現貨每担扳硬九十九元，花貨未有沽出。

荷蘭豬油，現貨價格報穩。金鶴牌現貨每担拆沽一百一十六元，黑白豬現貨每担拆沽一百一十五元。日本豬油，亦有拆出，金魚嘜每担九十元，富士山嘜每担八十八元，雙K牌每担八十八元。

印尼滙約恢復開港
棉紗去貨漸趨正常
巴紗二千包九月初付運

【本報訊】印尼政府對土產獎勵外滙由香港及星加坡輸入貨物的限制，已告撤銷，並恢復放售土產外滙，印尼商人向港訂購的棉紗，日間將可恢復陸續付運。

由於印尼政府已恢復放售土產出口外滙，印尼商家早期向港購入的巴紗，現已準備開始恢復付運。此間巴基斯坦棉紗入口商昨已接到印尼庄的通知，準備倉單提貨，現時棉紗入口商已獲得印尼庄通知準備在九月初提貨付運的，估計已達二千包之多，雖然目下獲賬未付的巴紗一萬包，但預料進入九月份後，將可陸續付出。

近日，印尼庄客向港訂購的巴紗，雖有向市場回拋，此可能因彼邦入口商有些現時已受到限制的關係，不過，相信向本港市場回拋的巴紗，數量將不會很多，對棉紗行市將不致有大影響。

印尼輸入棉紗一度用匯一恢復開港，巴基斯坦棉紗付運印尼，雖然將可逐漸恢復正常，但棉紗市道運期間較預定的拖長，但無疑對本港棉紗市道的良好的反應，因爲，印尼商家向港訂購的巴紗，目前仍有逾二萬包巴紗未付運，而港紗亦有六、七千包，如果這市場低價拋售，且全部向本港巴紗行市有很大的打擊，而對港紗滯銷，此，將有重的威脅。因印尼，自可使港紗恢復去銷，保持港紗供銷局勢全面轉穩。

出口客扯銷
西藥市暢活

【本報訊】出口客，擇塲入市，西藥交投轉皮，暢利原料及魚肝油、隆利魚肝丸、一他命乙雜及維他命丸，均有成交。開市：

西藥原料，皮蘇利尼錄，做勢俏俐，西貢客染指，法國二五零公分罐庄貨，每公斤以三千七百五十元成出，德國二五零公分罐庄貨爲三千七百元。

魚油丸，庄客擇塲，市情帶勁，英國七海牌，五百粒瓶庄貨，每打一百九十七元五角，一百粒瓶庄貨爲三十二元，斯各脫五百粒瓶庄貨爲一百一十四元五角，一百粒瓶庄貨成三零元一角五分。

維他命乙一粉，成價堅穩，歐洲一公斤罐庄貨，內外買家均有揾沽，每公斤成六十元，日本一公斤罐庄貨同爲六十元。

西德外滙
牌價掛高

【本報訊】本港有關外滙商行之外滙牌價，昨日西德外滙，經見調整，計調整之新滙率則較前改高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日亦繼續調升，茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

西德馬克電滙賣出價由六四·八一二五馬克改爲六四·五馬克，買入價由六五·六八七五馬克改爲六五·三七五馬克，即每百港元均較前少〇·三一二五馬克。

倫敦美元告羅士賣出價由二·三八七四美元改爲二·三八六八美元，即每英鎊較前少〇·〇〇〇六美元，買入價亦由二·三八七八美元改爲二·三八七一美元，即每英鎊較前少〇·〇〇〇七美元。

九龍城 國際
今天選映
邵氏公司出品 凌艷 文藝名片
一代藝人遺愛之作
不了情
林黛・關山主演
今日十點半早場映日本片
特務〇〇九
吉田輝雄主演
今日十二點半聯場映粵語巨片
「一劍情」

啟德遊樂場
本場中西免費電影院全部冷氣開放
粵劇：東南亞馳譽利年劇團
文娛：魔術・什技・諧劇
△化身美人▽
快樂話劇團：花花世界
彩虹樂隊（時代曲）
小茜 小英 錢秋芬

東樂 金華 金陵 金國 寶聲
先聲奪人 大爆棚 今天續映
進峯公司 齊文圖 新語大 年月發行
艾黎 大歌星 獻唱

東城
今天續映
辛康納利 主演
鐵金剛勇破火箭嶺
聯美七彩巨片
時間 二點半 五點 七點半 九點四
最新奇 最突出
最犀利 最威猛
最緊張 最香艷
最刺激 最好橋

利舞臺 樂宮
今天隆重獻映
美國超梅高公司巨製
連接兩個月全美賣座冠軍片！
金嗓子 桃麗絲黛 領銜主演
春眠不覺曉
泰利湯馬士 羅拔摩斯
先生橫擊香太太楊作家
連槍偷我太太綠移兩春
閨房之私，不足爲外人道！
美國七彩透視大銀幕！

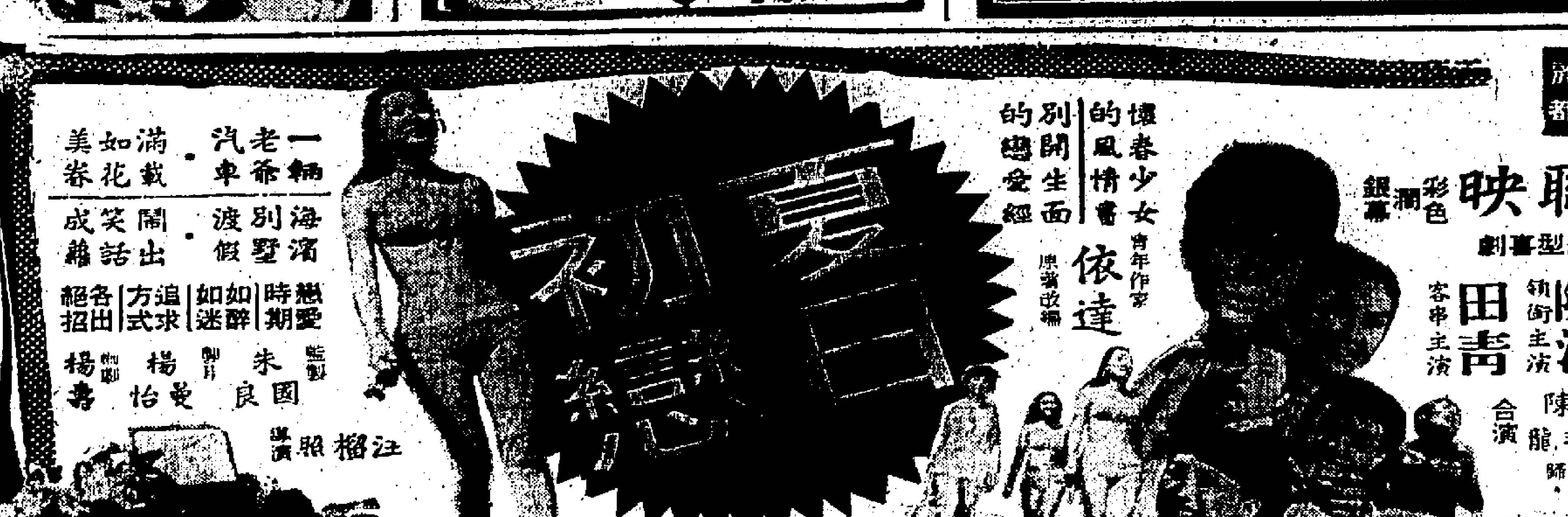
東城
本日十二點半
逃亡記
特藝七彩
ESCAPADE IN JAPAN
金馬倫米曹 主演
票價六毫、一元、一元五毫
明早 橫財三千萬

利舞臺
今早十點半二點選映
環球公司驚險緊張奇情巨片
心驚肉跳
GAMES
茜蒙・薛烈 嘉蓮・美露 絲・占士・堅 主演
下期早場 傻大姐偷情

環球
今早十點半兒童場 彩色歌舞片
迷人小島
寶珠・呂奇
今天公餘場 彩色戰片
戰地七婦人
明早場 敢死隊
明公餘場 雙重間諜戰

新都・麗華・民樂・仙樂
明晚十一點半特午夜場開
七彩潤幕
生命之歌
君淚還雙垂 逢嫁恨已時
金馬獎大導演 李嘉 導演
柯俊雄 白蘭 主演

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都
今天聯映 彩色潤銀幕
全線滿狂
國泰最佳綫型流喜劇
夏日初戀
江虹 李琳琳 周萱 金川 陳浩 領銜主演
田青 客串主演
秦祥林 王萊 王琛 羅蘋 曼娜 郭非 陳龍 合演
懷春少女的風情畫 別開生面的戀愛經
青年作家 依達 原著改編
一輛老爺車 滿載如花美眷
海濱別墅渡假 鬧笑話出離成
戀愛時期 如醉如迷 追求方式 各出絕招
監製 朱國良 製片 楊曼怡 編劇 楊壽
汪榴照 導演



總統 大華 國寶
今天盛大獻映
總統明後天五場
非列施・路華 堅尼夫 威廉斯 古地娜 安琪 德格絲
聯合領銜主演
哥倫比亞公司 鏑山之寶 笑料連篇 瘋狂喜劇
傻兵嬉春
全部彩色
烏龍傻兵，戰無不勝！賢淑嫺女，人盡可夫！
最英勇的兵團！最烏龍的部隊！最古怪的戰術！
最多使人捧腹狂笑的花招笑料
火速定座

播音電視節目

本欄列登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百八十六公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺，超短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，海員空缺報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，常識解答。四十五分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，海員特別報告，社團公眾活動及特別報告。十五分，空中問答。三十分，英語初階。五十分，健樂價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。二十分，歌星選唱：舒雲之歌。三十分，空中小園地。【十時】點唱節目。四十五分，故事「隋唐演義」。五十八分，天氣報告。【十一時十五分】粵語新聞，粵曲「門氣夫妻」。【十二時】粵語新聞，本地及外來生牛及生猪批發價格報導，粵語流行曲。三十分，教會偉人列傳。三十八分，天氣報告，漁民天氣預告，廣播劇「污流」。【一時】潮樂欣賞。十五分，粵語新聞，特別報告。二十八分，天氣報告。三十分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，祝君康健。三十八分，天氣報告。【三時】粵語新聞。【四時】南音「再生緣」。三十分，中華故事：㊀化及猛虎，㊁音樂完畢。四十五分，粵曲「南唐春夢」。【五時】粵曲及時代曲。三十分，空中小園地。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語新聞，海員特別報告，國語、潮語、客語新聞，特別報告。二十分，空中問答。三十分，粵曲。【七時】粵語新聞，時事實錄。十分，每週報導文摘。三十分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告，體壇預測。五十八分，天氣報告。【九時】粵語新聞，一週影評。二十分，英語初階。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。【十時】故事「烈女冤魂」。三十分，藝術歌曲及民歌。【十一時】粵語新聞。四十五分，電影插曲。三十分，轉播倫敦國語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。時代曲。【十二時】廣播完畢。

本台每逢星期五晚，由九時至十時卅分，用超短波調頻（即九十四兆赫）播出不同節目：【九時】英語課程。十分，法語講座。三十分至十時三十分，著名標題音樂欣賞。

麗的銀台

【七時】進行曲。十五分，英語新聞，音樂，天氣預測。時代曲。三十分，英語教授。四十五分，節目報告。五十分，談一事，長一智「節食和長壽」。【八時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。二十分，金石良言「性感教育」。三十分，粵曲「關雲長三氣曹操」。【九時三十分】街市行情。三十五分，廣東音樂。四十五分，轉播港台空中問答。五十五分，廣東音樂。【十時】子女管教「對子女的性教育」。十分，兒童故事「快樂王子」。【十一時】故事「三杏林秘史」。十五分，轉播港台粵語新聞。三十分，粵曲。【十二時】轉播港台粵語新聞，天氣報告，節目報告。十五分，時代曲點唱。【一時】時代曲點唱。三十分，粵劇「奈何天」。【二時】粵曲。【三時】轉播港台粵語新聞。三十分，小說「夏日夢」。【四時】童年樂趣「花花」。【五時】粵曲。三十分，小說。【六時】歐西流行歌曲點唱。【七時】歐西流行歌曲點唱。【八時】轉播港台粵語新聞。三十分，小說「沙三少」。【九時】錄轉港台一週影評，教育台明日節目報告。三十分，粵劇化小說「猴年果報」。【十時】天氣預測，體育消息。【十一時】明日節目報告。四十五分，粵語新聞。五十八分，轉播港台粵語新聞。【十二時】完播曲。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。三十分，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導。十分，天氣預測。十五分，時代曲。三十分，歐西曲，時代曲點唱。【九時】新聞報告。三十分，天氣報告，時代曲點唱。【十時】南音。【十一時】新聞報告，婦女雜誌「小案美點」。五分，報導東南亞各地天氣情況。【十二時】小說「發育之恩」。【一時】時代曲。二十分，時代曲。【二時】小說「三鼠挑照」。三十分，粵曲「三夕恩情壯獻仇」。【三時】新聞報告，港九時事。三十分，小說「回頭是岸」。【四時】天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。三十分，專曲「揚纖樂園碑」。【五時】轉播香港電台新聞報導，時代曲。三十分，小說「人海狂潮」。【六時】轉播香港電台新聞簡報，一曲寄心聲。【七時】新聞報告，十八樓C座。三十分，世界名著。【八時】新聞報告，港九時事，天氣報告。三十分，特約節目「應得金牌的人」。【九時】新聞報告，女秘書雜記。四十五分，時代曲。【十時】新聞報告，港九時事。三十分，天氣報告，大丈夫日記。【十一時】新聞報告，天羅地網之「睹前難防」。【十二時】新聞報告。三十分，時代曲。五十九分，天氣報告，民間奇案之「寶娥冤」。三十分，轉播香港電台新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。【七時】轉播香港電台新聞簡報，漁民天氣報告，清晨音樂。十分，天氣預測。三十分，國語新聞。四十五分，時代曲。【八時】轉播香港電台新聞報導，漁民天氣報告。十五分，祝壽節目，音樂。二十五分，天氣報告。【九時】新聞報告，時代曲。五十分，寫正字讀正音。【十時】新聞報告，天氣報告，粵曲點唱。十五分，婦女雜誌。【十一時】月桑金鋪。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞報告，恰恰小聚。【一時五分】股市行情報導。十五分，轉播香港電台新聞報導，港九時事。天氣報告。【二時】報導東南亞各地天氣情況。三十分，婦女雜誌，粵曲㊀李師師，㊁衣錦榮歸。

麗的金台

【七時】進行曲。節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。廿分，京劇。【八時廿分】福建歌曲。【九時】轉播港台國、潮、客語新聞，天氣報告。四十五分，社會服務。【十時】轉播港台粵語新聞。【十一時廿分】客家山歌。三十分，街市行情。四十五分，潮曲。【十二時】轉播港台粵語新聞。四十五分，故事「鳳舞龍翔」。【一時】原來如此。十五分，潮語教授。【一時】潮語小說「古僵魔影」。卅分，天氣及節目報告。【二時】粵曲。【三時】雜曲。【四時】潮語小說「五時」潮劇。四十五分，越劇。卅分，潮曲。【五時】節目報告，京劇。【六時】音樂。【七時】潮劇化小說「斷了的琴弦」。三十分，社會服務，節目報告。四十五分，夜話。【八時】轉播港台國語新聞。【九時】轉播港台粵語新聞，天氣及節目報告。三十分，歷代演義。【十時】潮語弦辭欣賞。三十分，古今談。【十一時】轉播港台粵語新聞。四十五分，國樂。十五分，潮語說唱故事「西遊記」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【九時】播映測驗圖。（下午）【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五分，小小樂園。三十五分，粵語片「陳世美與秦香蓮」，樂無相、黃金愛主演。【六時三十分】英語學習。【七時】世界新聞。二十分，天氣報告。三十分，我是偵探。【八時】金玉滿堂。【九時】俠盜「神秘殺手」。【十時十分】國語片「火燒紅蓮寺」，于素秋、曹達華主演。【十一時五十五分】最後新聞，天氣報告。五十五分，閉幕曲。

無綫電視

【四時十五分】翡翠台：粵語片「三盜九龍杯」，由關德興、鄧碧雲主演。【六時】翡翠台：星報青年節目。明珠台：七彩「充洞笑史」片集。翡翠台：中國武術——楚河漢界。明珠台：西片「胆影染門」，加映七彩卡通。【七時】翡翠台：新聞及天氣報告。三十分，翡翠台：樂聲姻緣。明珠台：七彩「雷鳥」片集。「拯救佳人」。【八時】翡翠台：七彩「飛天神貓」片集。三十分，明珠台：七彩西片「禍首好雄」。【九時】明珠台：新聞報導。四十分，西洋爭霸戰。【十時】翡翠台：歡樂今宵。時三十分，明珠台：最後天氣及新聞報導。【十一時】翡翠台：青年座談會。四十五分，明珠台：最後天氣及新聞報導。十五分，明珠台：「為友復仇」片集。四十二分，明珠台播映完畢。最後天氣及新聞報導。翡翠台：加州英傑片集。

今天暑期特價早場
皇后 11點九 選映：兩部巨片一場映完 相思草 劍胆琴心 歌吉利作・王格傑 史城趙 加格蘭 主演
麗聲 11點九 選映：環球公司七彩巨片 驚天妙賊 米高奇雄福主演
皇都 12點半 選映：美商公司巨片 流氓學生 薛尼波特主演

刊登廣告者請撥電話七三〇七〇八

明晚十二點半 東樂 快樂 寶聲 週末午夜場 聯華公司新題材國語巨片 描寫愛情魔力 刻劃純真人性 七彩闊幕 猴子天使 張美瑤 張冲 監製李湧 導演潘壘 魯平 江帆 李冠章 主演 商台明晚十點半播故事

邵氏旗下首輪各院今日獻映
娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 樂都 國賓 亞洲
巨片聲勢 與眾不同 睇打鬥 最過癮
娛樂 荷李活 倫敦 加早場 李亞洲
王羽 領銜主演 兩大皇牌首次合作 李菁 領銜主演 舒佩佩 黃宗迅 田豐 井淼
片長調 12時 二時半 五時半 七時三 九時九
監製 邵仁枚 導演 程剛
The SWORD of SWORDS
SHAW SCOPE

華樂 今早場十點九 古屋行屍 林鳳 主演 今天公映場 聚張刺激奇情片 英雄本色 譚士霍珍泰 馬米・羅 主演 明早場十點九 得運一條龍 明天公映場 第十兵團
尚有戲院刊第八頁及第九頁
真光 七彩奇怪巨片 原野奇觀 今天十點九 碧血金釵 下集 今天十二點 美如玉人・如劍虹 七下午歌倫比亞巨片 小情人逃亡 白虹・陽明

樂聲 新聲 國華 今天獻映 時間 兩點半七點 五點九點四 霍士公司本年度七彩鉅製 比虎龍胆威猛「張」比虎龍胆威曲「折」 料事如神 破案迅速，智勇雙全 警探典範 法蘭仙納杜拉 FRANK SINATRA THE DETECTIVE 大偵探 李薇麗 羅富加 米 聯合主演 繼「鐵胆」鐵證如山之後最精彩傑作

娛樂 京華 國民 樂都 國際 荷李活 倫敦 明樂 國都 亞洲 明晚週末午夜場一律十一時半 輕鬆風趣香艷 三燕迎春 秦劍 導演 THREE SWINGING GIRLS 林翠 李芝安 陳依齡 金峰 李昆 夏秋 主演 充滿熱力 洋溢 浪子 情笑 情刀 上加 戀蜜 少女 初糖 SHAW SCOPE

荔園遊樂場 荃灣遊樂場 建東 機場 冷氣開放 寶劍飛龍 西片七彩 樂聲魔術雜技團 什技 瞬息年華 話劇 黃飛鴻台爭霸 粵片 萬惡淫爲首 粵劇 霓裳艷舞 艷舞 遊荔園最慳錢 機動遊戲夠新奇 節目多到睇唔完
西片：神槍震邊城 粵劇：英雄當野孩 艷舞：午夜探戈 粵片：鬼俠 話劇：懸崖勒馬 越劇：活捉姚刺虎 什技：梁利強魔術團 歌壇：女子唱歌 各界美人
第五劇場 九月一號起 不聘演 金禮聘 李揚 文武生 青年 李鵬 艷旦 李奕 工架 生 羅家鳳 武生 應酬加 演 觀眾 前座六毫 後座免費 愛看粵劇勿失良機

分類廣告
商業
出國裝箱 承辦學生出國行李裝箱 六包九九一二 移民及學生出國
汽車接送學生 上下午由北角至西環接送 小學中學男女學童 電話715777
NEC 安爾思牌16吋電視機 分期付款 首期150元 月付48元 總代理 太平貿易行 TEL. 604301
大中影印大減價 文件 新添英國七份身份証 機器 快印 大小證件 顏色優待 照片 日夜折價 地址九龍油麻地彌敦道 大廈七樓（電梯6字）
塑膠模 承製 塑膠 各種塑膠模具 電話204452
修理電視 天線安裝 擴音收音機 唱機 電視機 上門修理
雪櫃噴油 專理冷氣機 雪櫃 機修理 上門
專業電視 凱旋電視工程公司 修理改裝電視安裝天綫 服務港九 快捷公道 上海街406B地下 K888292
鍾應堂 命相 最準 確知財人生命運吉凶
NEC雪櫃 現金最平！$398元 總代理 太平貿易行
影印 文件 升學出國 影印四毫 工商 大小有即
影印五十張二毫 刷印 萬年 印刷 紙
卡曲雪褸 大批皮褸 及大衣
有困難有辦法 承辦中英文件 法庭入稟 申請良民証 代向各國領事加簽文件 請駕臨九龍旺角彌敦道興銀行大廈十四樓17室
電視天線 精工安裝 電話K629088 或 K894089
收購五金機械 收購各種開山機械、車床、刨床、拐床、手啤、鑄工業用 一律收購 電話867091—820992
毛棉針織 最新三式打錢雙面電機 每天產量40磅以上 九秒自動換色 東城有限公司 805104
瑞香園 倉 代客貯貨 電話四四八八七二
百葉窗簾 布料 床帳 窗簾
萬能角鋼 一九兆 全 公司 電話六六六七五八
修理電視 收音機 唱機 收錄機 電話675342
增妳智 耳聾机 ZENITH Enterprise 總代理 科學器械有限公司
專改西裝 上海 電話七一五九五
鈴木電單車 SUZUKI 新舊現售分期 由50C.C.至500C.C. 200C.C.$2650首期$650元 總代理：祥泰行有限公司 花園道217號 電話：691971
冷氣機 修理 安裝
殺殺殺！ 老鼠 甲由 白蟻
日簽證 泰越星馬 特快 代購機票回佣等 泰馬久居、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊 歐亞非公司旅運部
南昌旅運公司 九龍旺角新興大厦507室 842787 842229 泰台星越國灣馬南 快捷 代辦
你我凑仔 馬
昌記設計
修噴雪櫃 上門修理
國際掌紋專家 道似
文件 影印 升學出國 四毫
珊瑚玉翠 台灣 手工
癌症研究 中醫學士
電視 天線 安裝 修理
打字機大平賣 名廠Olivetti Olympia Adler 大批新舊手提及座檯打字機平賣・並有修理 K696596 九龍彌敦道717（八珍樓）十樓
買賣修理 打字機 計數機 收銀機 H236495 H809873
泰源冷氣 安裝修理 新填地街189號 電話858987
買賣修理打字機 電話445871
特快辦理 泰國簽證 四小時內辦妥
星馬日本泰國 簽證 電話482709

永安公司搬屋 港：七二弍〇〇五 七三六九弍一 九：八八一三四一 八八〇一八七
文記搬屋 特價 十五元 一流服務 電話八六四三四
安全搬屋公司 九675872・672704 港444566 日夜服務・大小歡迎・取價從平・安全可靠
興隆公司搬屋 港619742・九672704 日夜服務・大小歡迎・取價最平・工作妥當
友誠公司搬屋 香港 九龍 卅元
立榮公司搬屋 三十元 九龍 888434 308818
搬運
冷氣雪櫃
翻噴雪櫃
大眾搬屋公司 九661418 666046 港727088 迅速妥善，取價最平，大小歡迎
中聯搬屋公司 港717922・710725 九672608・667301
立勝搬屋公司 九龍：848810・885280 香港：772755・773544
九龍搬運公司 電話：八五四八五六・八八二五二九 專門搬屋
福來搬屋公司 港七〇八九七三 九 六七二六〇八 來往港九・多少歡迎
東發廿元搬屋
大東南搬屋 九龍：八八七八三七 香港：四三弍七六〇 字號老・車輛多・收費平・服務好
卅元搬屋
大信搬屋公司 港449583 449058 九881714 881730 搬屋大小歡迎 三十元
誠信公司搬屋 港773414 九661799 30元
雄記搬運
五新公司搬屋 九龍：878454 香港：611920
文華搬屋 三十元
公平搬屋 廿五元
大同公司搬屋 九龍859604・303418 新式搬屋・清潔打掃
合勝公司搬屋
志誠公司搬屋 港：761848 九：864733 服務忠誠・大小歡迎
新新公司搬屋 卅元 忠誠服務 大小歡迎
有利廿元搬屋
忠信公司搬屋 九：840909 港：434789 忠誠服務・大小歡迎

尚有分類廣告刊在第十二頁

尋人啓事

郭志強母 尋訪

遺失圖章

遺失存摺

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失

山川人物

喻英奇臨死不屈

抗日之戰，英奇作戰甚勇，南京之役，因負傷幾爲日軍所俘，尋以機警得脫虎口。國共之戰，英奇爲中共俘殺，但始終不屈，臨死大呼「中華民國萬歲」，嗚嗆，烈矣。

春痕

自民國四十八年國共爭奪大陸戰以來，國民黨中軍人，如山西之楊愛源以下數百人在省府合羣自焚，黃伯韜、邱清泉、陳章之臨危自殺，殺身成仁者，比比皆是，其因僻處邊隅，官位未及前人之重，文僚時亂，多爲世人所忽略者，如喜所紀之喻英奇是也。

喻字偉精，湖南永綏縣人也，父凱臣，清末以參遊任粵（清武官制，參將正三品，遊擊從三品），及國變後，隱居不出，如秦郡平之種瓜。英奇稍長，隨故第十二集團軍副總司令徐景唐甚久，崇業於西江講武堂，由是歷任軍職當連排長。

抗日之戰，英奇作戰甚勇，南京之役，因負傷幾爲日軍所俘，尋以機警得脫虎口之危（蕭正之歷日軍第六師團長，南京之役屠殺中國軍民數萬，抗戰勝利後，以戰犯，解送南京槍斃），旋升團長，送陸軍大學特別班進修，與余伯泉、唐守治、劉牧羣諸將軍爲同期同學。

回粵升任第二十旅旅長，時抗戰已入第三期，中英美軍事合作，再送往印度受戰甲兵團訓練，繼調陸海空守備指揮官，青年軍二零九師副師長。

抗戰結束，任粵北師管區司令，宋子文長粵兼行營主任時，調第五區行政督察專員兼保安司令，對潮汕愛國人士，予以莫大鼓舞。後升第三二一師師長（自抗戰前後，官職劃分，官低於職一級，故當時之師長官爲少將，職爲上校，軍長始升將級）。

時潮汕已失，鄉職高雷時，與窮力竭，在漲江被共軍俘解省，其先頗受優待，被軟禁於東山梅花村洋房，間方方，葉劍英嘗勸之降，說以利害，不爲所動。繼解往第一監獄，最後解潮州「公審」。

先是前潮安縣長陳侃，以通共故，爲省當道防喻將之槍斃，及是陳妻參加清算之列，以利剪剜喻面，喻終不屈，臨死大呼「中華民國萬歲」，嗚嗆！烈矣！

當大陸血戰玄黃之世，其軍民之陷兵革或災禍而死者，不可勝紀。而汶汶沒沒，廣恨重泉者，又不知幾何。英奇之死十八年矣，猶有友人悼之，能爲此言，余聞而悲之，爲記於此。

新潮

上湯文武著

八二：連滑帶打戰術

「他和兩個朋友同來。」芝芝慈外之音，就是反對金成這建議。

半晌，彼得也發覺芝芝和白金成了，他瞟了芝芝一眼，然後很客氣的跟白金成招呼，金成熱情地站起身來，不顧芝芝願不願意，便說：

「李先生，現在找座位很難，倒不如就在這兒吃茶吧。」原來，白金成這樣做法是另有目的的，那就是等彼得坐下不久，便藉詞告退。這，并不是客惜茶資，而是想乘機擺脫了芝芝。

彼得輕鬆的說：「我要找一位朋友……」彼得說罷，便東張西望，這便芝芝非常生氣。因爲彼得沒有跟她談過半句話，顯然是「目中無人」，因此，她的老毛病——刁蠻任性又發作了。悻然的說：「彼得……」彼得不曉得有甚麼事，回過頭來，看見芝芝拉長了臉孔，怒目相視，知道她又生氣了。他不想在朋友面前被她呼喝，同時靈機一觸，覺得她和白金成在一起吃茶，何不順手推舟，把她當作是白金成的愛人看待。這樣一來，便可以連消帶打——要是白金成和芝芝相愛起來，自己便不用被芝芝糾纏，美美也將變爲自己的囊中物了。想到這，滿懷歡喜的，跑近芝芝面前，欣然的說：「芝芝，有甚麼吩咐？」

芝芝見彼得這樣客氣對待自己，覺得面上光彩了許多，便很神氣的說：

「就在這兒吃茶吧！」

「好，好，」彼得恭順的說：「芝芝，我也打算和你們一起吃茶的，祇是朋友約了我到這兒，我找着他說幾句話便回來了。」接着又轉向白金成說：「白先生，我現在先去找那位朋友，等會兒來領教……」

彼得說朋友約他吃茶，這是謊話，所以他打發了同來的朋友走後，便返回芝芝座上。此刻，他不特不仇視白金成，而且還極力討好他，同時過大贊芝芝，使芝芝喜出望外，也使白金成滿頭霧水，不明白彼得爲甚麼跟自己親密起來。

芝芝生怕彼得跟自己和白金成相好，同時，也想在美哥面前顯威風，暗示自己跟彼得是一對戀人，所以和他特別親熱。有一次，她咬了一口牛肉餅，把其餘的一半放在彼得的碗上，說：

「彼得，這牛肉燒賣很美味，你嘗一嘗；……」

彼得聽了，倒有點狼狽，因爲這樣子很容易使白金成誤會自己愛芝芝，而自己現在的目的，却是想造一對表兄妹相愛呀。但是，他明白芝芝的個性的，如果拒絕了她，她便會大發脾氣，想了一會，想出一個兩全的辦法，就是他把芝芝放在自己碗上的牛肉燒賣，分了一半給白金成說：

「白先生，芝芝賜們大家分享……」

這樣一來，可以顧全芝芝的面子，果然，芝芝不曉得彼得的用意，也欣然的說：「表哥，你也嘗嘗……」

頑時光倒流

雨萍

她不曉得怎麼好，想說話說不出。想笑又恐怕不莊重，祇好胡亂地點了一下頭。

「我可以陪妳留下嗎？」

她禁不住停了腳，再看他一眼。這一看，她就不由自主地怔住了。

這個男孩子的嘴唇很特別，像鮮嫩的菱角，兩個嘴角深深的陷了進去，像兩個小小的笑渦。此刻，他正在微笑，使那兩個小笑渦更明顯。

「我……我不會跳舞的。」她遲疑地說。

「不跳也可以坐一會。」他似乎有一股特殊的力量，叫她不能拒絕。她跟着他，穿過一叢海棠，走進會場去。

「讓我猜猜這盒子裡的是甚麼——唔，是洋囡囡。」

她搖搖頭。

「是……銀杯。」

她又搖搖頭。

「都不是？」

「我也不知道，」她笑了。

這一笑，縮短了彼此的距離。

「我叫杜凌。」

這名字很奇怪，彷彿兩個字都是姓，根本不像名字。「唔，」她悄悄地瞟他一下。

「妳的名字比較溫柔，」他說。

「嗯？」她帶點驚訝地望着他。

「梅思詩，一個很美的名字。」

「你怎麼會知道？哦——你剛才聽見台上叫我的名字。」

「哦？」

他笑笑：「我妹妹跟妳同級。」

「杜美。」

「她就坐在我後面。」

「是的，她常常談起妳。」

「你陪她來參加晚會？」

「一半一半。」

「怎麼一半一半？」

「三年前我在這裡畢業，今晚我是以校友身份參加的，」他的眼睛也在笑了。

逆旅橫屍

三三　我們吻着擁抱着

這時有人在外邊推門。鮑玉意立即走去開門。進來的是黑豹私家偵探社的職員，我是認識他的。

「玉意，你準備好嗎？」他親熱地擁着她。這時，他看到我了，我對他說：「喂，崇先生，你好吧！」

「嗯！」他輕慢地望我一眼，他說：「你在這裏幹甚？」

「鮑小姐今天打到我的社去……」

「玉意，他怎會知道到這裏找你？」

「我不知道，他是自己來的。」

「林先生，」崇伯倬說：「你找鮑小姐，可有甚麼事嗎？」

「有人曾在我的偵探社，偷去一張信箋，作爲陷害我的用途，因此，我要找尋那個人。」

「那麼，林先生，你摸錯門路了，」崇伯倬擺着手說：「你快離開這裡！」

「我有非常要緊跟鮑小姐談，而且要談個清楚。」

「談！」崇伯倬突然執着我的衣領，我的體力敵不過他，我祇好讓他推出房門外邊。鮑玉意順手關上門。

我立即乘搭電梯，走出大廈，向停着的那部計程車走去。我對那司機說：「你看到剛才那高大個子走進大廈嗎？」

「看到，他是駕駛一部跑車來的。」

「他的跑車停在甚麼地方？」

那司機指着馬路轉角處。我對他說：「請你等我，我到那邊看看。」

於是，我在馬路轉角處找到那部跑車。我記下車牌號碼，向車廂裡望。我看到裡面放着一包香煙，另外有一包小小的東西，這小包我認得是我暗中繫在意中人手袋裏的東西。我伸手把它取出來，拆開看看，對了，這是我暗藏在那裡的指紋模錄。我想，崇伯倬竟偷取了我這東西，實在居心莫測。於是，我把小紙包塞進自己衣袋裡，走回我那計程車前。

「先生，現在到那裡去呢？」

我把俏秀鳳的住址告訴他。很快，我就到達我的秘書的寓所。

今天，她是準備弄幾個精巧小菜請我吃晚餐的。當我進入她的客廳時，我已嗅到菜香了。

我在她的寓所，流連了不少時間。我們曾吻着，擁抱着，我們都感到無限歡暢，無限慰藉，一天的疲勞，似乎已得到補償。我在晚上七十時才離開她的寓所。

當我踏出大廈門口時，我看到一部汽車裡，有一個男子在吸着香煙，他突向我打起招呼來。

「先生，請到這邊來！」

「閣下是誰？」因爲我實在不認識他。

「我是警方人員，」他說：「方雄心先生你是認識的？」

「不錯，我曾經跟他在一起，而且對他說過很多話。」

「那麼，你就可以相信我，方先生要我接你去他的辦公室呢！而且限在十時三十分前到達，因此，我祇好駛車過這裡接你了。」

我半信半疑地跟隨着。

「上車吧！林先生。」

我向他取閱證件，我知道他的確是警方人員。於是，我祇好進入他的車廂。

× × ×

我抵達警察總部，已是晚上十時二十分。當我進入方雄心的辦公室時，我的同事顧綺蓮已經在座。

世界短篇小說選譯

寶貝

傑克譯

五：我是寡婦不會再想到結婚

她說話時微帶嬌羞，可是並不快活，也并沒忸怩。

哈理察信口提出些問題來，態度安閒而和藹，她答得謙恭鎮靜。

他對她的印象極深，最後問她要證件，一切都非常滿意。

「哪！聽着，」哈理察說，「我很想決定僱用你，可是我最怕廚工人心志不定，做不長久，那個廚子跟我有十二年了。如果你上工後，你做得合我的意，這個地方你認爲合意的話，我希望你長期做下去。我的意思是，不願你做了三四個月，便辭工說結婚去了。」

「這點倒不用害怕，先生。我是寡婦，以我的地位，不會再想到結婚的事，先生。我的丈夫，從結婚那天起，到死亡這天止，沒有做過一些工作，由我負擔他生養死葬。我現在所需要的是一個良好的家庭。」

「我同意你的話。結婚本來是好事，可是把結婚當做一種習慣，却是錯誤。」

她端矜地對那些話沒有搭口，祇期待着他決定這份工作，但並沒焦急的神情。

他心想，如果她的工作能力，跟她的外表一般出色，何愁找不到一份工作。

當下哈理察把工資說了，她似乎滿意了。他又把這裡的工作大概情形說說，她說她早已知道了。她怎麼會預先知道呢？他所得的印象，不使他憎怪，祇使他越怪，他猜測她未來謀工之前，準已把他打聽得很清楚。從這一點，可見她小心而有動腦筋。

「如果我跟你說定了，你甚麼時候能來上工呢？我現在正沒人使喚，廚子擔了最大的力，跟一個做散工的打理家務，我急於想安定下來。」

「那麼，先生，我原打算自己放一星期的假，可是你這裡若急於用人，不妨把假期取銷，你若方便，我明天便來。」

哈理察臉上露出一個動人的微笑。

市聲

半靜寂地帶

丹尼

今天是本年第二個「七夕」。天上雙星，是否有「相見爭如不見」之感呢？

×

公務員一律加薪，由本年四月份起補發。低薪人員，增加百分之十，一般人員，增加百分之八。

×

三百三十元新津的掃街工人，月薪起碼將是三百六十三元。滿意「可恥待遇」的白領先生和白領小姐，爲什麼偏要客惜你勞動的身手呢？

×

台北一個活了五十年的男子，身體內部的五臟六腑位置，全部顛倒過來，與常人大不相同。可見上帝對人類的安排，未必完全是對。

×

英國天文學家預言，太陽終有一天會發生爆炸，唯一挽救地球的方法，是把地球搬到爆炸範圍以外去。

地球是圓的，爾大空人大腳一踢便成。

癡君夢

第十九回　廣陷名城盡屬罪孽　彌留黨海內鬼火滿蠻門

李韶九說道：「據我知道你是總團長，李文林是副總團長，其他各人都負有相當職務，你不必再隱瞞，從實招出是真率，否則你還有更大的苦吃。」

段良弼說道：「你既然知道得這麼清楚，可不可以請你把名單交給我，我照供一遍就完了？」

李韶九說道：「這成什麼話，我把名單交給你，到底是你招的還是我招的，黨要你坦白，就看你說不說實話，一定要把你所知道的全部供出，內容與黨所知道的相同，才算過了關，黨還會幫助你改造。」

段良弼想了一下，說道：「我是總團長，李文林是副總團長。」

李韶九點頭道：「不錯，你很坦白，還有呢？」

段良弼說道：「蕭允中是組織部長，李伯芳是宣傳部長，其他都是委員。」

李韶九追問道：「還有軍事部長呢？你怎麼沒有坦白出來。」

段良弼又吃了一驚，說道：「我們中間並沒有軍事幹部，你叫我提誰的名字？」

李韶九冷笑道：「你們裏面沒有軍事幹部，二十軍有啊，像謝漢昌就很可能是你們的軍事部長。」

段良弼聽李韶九提出謝漢昌，最初吃了一驚，繼而一想又覺得高興，馬上開口說道：「不錯，謝漢昌真是軍事部長，不是你提起我都忘了。」

李韶九揚揚得意說道：「你不是忘了，祇是不肯坦白，不過，你們的內幕我全知道，瞞不了我的。」

段良弼說道：「我都坦白出來了，應該怎樣處分請早決定，別讓我受罪了。」

李韶九忽然想起一件事，拍案說道：「還有一個人你未坦白，周冕幹什麼事，在你們組織裏一定是個重要分子。」

段良弼也嚇了一跳，反問道：「周冕同志是在吉安經毛主席親自選拔的幹部，在吉安時身兼肅反及財政兩委員會的負責人，爲黨殺了上萬的人，搜集了千萬資產，他怎麼也成了AB團，你亂戴帽子也要分清人，若被毛主席知道，可不得了。」

李韶九冷笑道：「你還作夢哩！周冕是AB團重要分子，是主席親自告訴我的，不然我怎麼會知道。」

段良弼此時氣極了反而覺得好笑，當時順口答道：「周冕同志實在是AB團重要幹部，我原來以爲你不知道，這就混過去了，想不到毛主席知道得這麼清楚。」

李韶九冷笑道：「你想瞞毛主席是作不到的，快快坦白出來，周冕在你們組織裏擔任什麼職位？」

段良弼想了一時，實在給周冕安不上一個名義，祇得說道：「周冕的職務是負責殺人、問案，和在吉安時擔任的工作相同。」

李韶九拍案說道：「就是政治保衛局局長了。」

段良弼連連點頭道：「一點不錯，就是政治保衛局長，假如我們成功了，今天你坐的位子就是周冕坐了。」

李韶九咬牙切齒說道：「這傢伙實在罪該萬死，決不能讓他逃掉。」（一〇七五）

歷史小說　曹操

南宮搏著

大敗

接着，西北軍攻破了中軍的第一道寨柵，迫使夏侯惇以全軍人馬投入野戰中。然而，西北軍投入野戰中的人數遠到一萬以上，衆寡懸殊，夏侯惇出戰不久，就陷入重圍了。

於是，汴水之濱的悲劇演出了。那是黯淡的下午，衛茲戰死了，曹操領了三百多殘兵突出包圍逃走之後，夏侯惇的境遇更加慘，他突圍之後，檢點手下的兵士，不足兩百人。

兩支殘兵會集在一起時，已近黃昏了。夏侯惇已精疲力竭，與曹操相見時，連話都說不出來。

「元讓，你先行，我在此地等候子廉！」

曹操恨然說：「但願他的際遇比我們好些……」

「大哥——」夏侯惇在馬背上搖晃着：「此地並不安全啊，背來，我們得急走才能脫險！」

暮色低迷了，曹操默默留前方，興沙捲衰，他推想西北軍在調動。可能還有一支被圍的小部隊不會被完全消滅。

這是危難的關頭，曹操陰沉地點五百多名殘兵，命令夏侯惇帶領百名傷疲的士卒向東而行，他自己，則領兵三百，向東南行。這樣佈置，是希圖分散敵人於追擊時的注意力。

他們又走出了十多里，黑夜已籠罩着而來。

從拂曉時分作戰起，直到此時，不曾有正式的食物果腹，疲乏與飢餓，使這些敗兵無法支持了。

勉強再挨了幾里，曹操祇能下令暫時休息。

那是一個廢寨，昔日，是屬於政府軍的，曹操在挺進時佔領之後，留下來人和徵用了三十多名民伕，作爲轉運站。

現在，他們在轉運站休息，飲水、進飯。

敗兵們飲了幾口冷水，橫七豎八地倒在地上。而曹操，却在不安之中徘徊。時時眺望汴水那個方向，他耽心着逍兵，也索掛着曹洪的下落。

不久，他遣派了七名壯健的兵士擔任眺望的工作。

眺望人員出發不久，就有兩人回來報告：五里外有火把，可能有戰事。

曹操沉吟着，命令號盡所能掩蔽火光。

於是，兵士們爭奪着吃半生未熟的麥飯——

於是，瞭望員又來報告了：「一隊沒有火把的人與一隊有火把的人在交戰，距離此地不會超過三里了。」

曹操猜想，這沒有火把的一隊人，可能是曹洪的。

火把又迫近了，他下令全體準備出動。

就在此時，北方出現了一系列的火炬，向他們駐歇的方向推進着。

「快走！」曹操跳起來，匆匆上馬；他明白，不論來的敵人是多是少，他的三百殘兵總是不能再戰了的。（九四）

流水年華

夏端手

「你幹得好事，乘我喝醉的時候把我送到這裏來！」

「哦，昨天我們走出店子的時候，七號風球早已掛上，而你又喝得這樣醉，除了把你送到這裏來以外，還有什麼別的辦法呢？」

「你一定是事前安排好了的，你想搞什麼鬼呢？」

「沒有什麼呀，你到這裏來的時候還不省人事呢！」

高國鎖望一望自己的身上，除了內褲，連背心也沒有一件，再回憶一下前晚的事，除了飯館裏的事還能記得，其餘的事就記不起了。

「藍小姐，你真無恥呀，你知道我有老婆的！」他憤然地說。

「怕什麼，國鎖，這種打風天誰能保證回家去呢！」

高國鎖抓衣服穿上，一面說道：「你是早就計劃好了的吧？」

「有什麼計劃呢？昨晚你喝醉了，街上風很大，附近又沒有旅館，祇好把你抬到這裏來住。」

「金樂呢？」

「他又不是我的老公，他自有他的去處。」

高國鎖走到窗口，祇聽見風雨打在玻璃上的聲音，要在這時候離開似乎不可能。他轉身走到床邊，靜靜地望着靜芬。

「國鎖，你對任何事都是這麼緊張的嗎？」她說。

「你對什麼事情都不緊張的嗎？」

「我覺得沒有什麼事值得緊張。」

「靜芬，你從來不替人設想的嗎？」

「我有什麼地方不替你設想呢？你可以平安無事的到家裏去。」

靜芬伸手去抓高國鎖，他躲過一邊。

「國鎖，你知道我對你早就有個好印象，」她說。

「你不是有許多男人包圍着你嗎？爲什麼一定要纏上我呢？」

「任何人都想接近心目中的男人。」

「這次我上了你的當，下次可要提高警惕了。」

「你又不是沒有見過女人，爲什麼這樣不開通呢？」

「我愛國鎖，你也愛我，我不會做出對不起她的事來。」

「可是你們有不能協調的地方。」

「什麼地方不能協調？」

「你們每個月都虧空，怎能適得長遠？」

「這是我們自己的事。」

「不是你們自己的事，你現在每個月賺一千塊錢，五百還債，五百拿回去作家用，就算這樣，也還缺好幾百塊錢。如果缺少一千元，生活就不容易過了。」（一〇四）

前上海六合路太和大樓專籍獨治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

七十高齡　專科老中醫師　歐威廉

國府合格中醫執照

白露節前治鵝掌瘋可速癒而不發祇此九天

照顧貧病普及大衆此九天內

一律繼續減收　半價　最後九天　九月七日截止

男大當婚，女大當嫁，此乃人生大事，以往封建家庭，多徙聽媒妁之言，雖有相親之舉，但閃閃縮縮，如驚鴻一瞥，不易鑒別其全貌，在婚後發覺其缺點時，多有因此而夫妻反目，釀成悲劇，在現代家庭已少見此陋習，身上任何瑕疵，亦難免爲對方所發現，所以患白蝕及鵝掌瘋者選擇對象，實不容易，即使對方情有獨鍾，亦難免遭家長反對，親友歧視，且結合後有遺傳與下一代之可能，何不及早將此頑疾治癒，則一切可迎刃而解矣。

白蝕　即白癜風

全世界唯一具有準確性之治白蝕專藥，成績輝煌，有百份之百痊癒率，保持世界最優榮譽三十年，在世界各國未有更好之特效藥發明前，永遠保持此光榮紀錄。

肌膚發生白斑，日漸擴大，延及頭面，患此者施用本劑絕對有效，在民國卅五年已得國內之首都中央醫院採用臨床實驗，證明及爲國內外無數患者治癒之大批謝函，可供檢閱。

鵝掌瘋　灰指甲

治瘋，非半功倍，白露節前，趕快就醫。

手掌及指間作癢，狀如水泡，不斷起皮，日久則掌皮枯燥，汗腺閉塞，容易爆裂，倘受天氣變化，或受其他食物藥物之刺激，可能引起發炎紅腫化膿，有多數指甲隨之變質，灰厚或離肉，患此者每多病發之後，本人用獨有秘方，治癒無數，雖多年久患，百醫無效者，保証明確痊癒，永不復發。

△星期假日照常應診▽

歐威廉以根治白蝕及鵝掌瘋而享譽國際三十年

診所：香港東區波斯富街二十號三樓近紐約戲院謝斐道口。說明書備索

九龍者可由佐頓道或紅磡碼頭乘灣仔船渡海上岸即乘十一路巴士到波斯富街下車即達門口

早十時至晚六時候診　電話七七二〇一五

分類廣告

聘請

中藥職工

上海洋服

請女打雜

啓事

領福慰金（各則）

鳴謝啓事　僑港南海同鄉會有限公司　謝啓事

三友聯公司

承頂啓事

招商租辦　茶餐菜部

結束營業聲明

鳴謝梁氏宗親總會

道歉啓事

贈止痕癢丹

盧健榮　兒科婦科　經驗最多　藥到病除　安全快好　哮喘虛弱　尿病風濕　特效治療　保證全癒

威國黃　星馬歸來　始伊業復　香港東華三院考取　師醫中院駐院醫善同我關雪　九龍廟街21號信成行847134　一定好茶樓後

耳鼻喉　廣皮癬

雷一鳴

痔瘻　女醫助理　廿元包醫

中醫莫平　留日專門實習

新藥天五香　臭狐

耳鳴耳聾丸

男人虛弱　專治　不強

謝金石

丁超　胃病專家

口臭丸　祖傳

蔡德芬　耳鼻喉　頸癧　痰核

痔瘻　黃華滬　永不復發·無痛脫落

治根斷濕風　日本星馬·醫案萬宗·均獲根治

布朗士　皮膚　尿病　牛育

珍藏古方

羅四維女師

診症時間

盧海　（女助理對病）

胃

竹林氏

一服斷根　嚴重胃病

哮喘救星

贈尿病丹

狐臭　曲缐　面容　疤痕

向有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。

㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）。

㈥街市道周生生金行（衙前圍道三二六號）

㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。

㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。

㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。

㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。

⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。

⑭元朗康莊市場菜街六號仁榮診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

30	0
30	2
31	0
31	5
32	1
32	4
32	8
32	9
33	0
33	2
33	3
33	4
33	6
33	7
33	8
33	9
34	1
34	2

土瓜灣
高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

租售

新樓廉售 | 廠房廉售 | 新樓租售 | 高息舖急賣 | 跑馬地樓 | 急售 | 平價樓 | 急賣舖 | 急賣樓 | 石岸平售 | 平樓出售 | 全間平沽

干德道洋樓 | 廠地廉售 | 車站石舖 | 唐樓租售 | 招租 | （香港）商業樓宇 | （九龍）寫字樓 | 靚樓平租 | 九龍旺角亞皆老街86B地下舖位招租月租百餘元 | 冷氣派對 | 洋樓招租 | 橫門招租

商業樓宇 | 平樓招租 | 城南道 | 出讓 | 平到你笑 | 凍肉櫃讓 | 洗衣門路 | 黃大仙 新區正街市旺座十七號57出讓 | 校具廉讓

平價存貨
㊀兩台英國全新CURTIS水冷橫式冷氣機 原價每台$12,000元 減售每台$8,000元
㊁兩台日本日立牌新18匹座新型汽水機 原價每台$2,000元 減售$1,200元
㊂萬國INTERNATIONAL牌TD18A推泥機一台 定價萬五元平沽
㊃日本超重機 原價$5,800元 減售$2,500元
祥泰行永樂西街187號 電話44604

騰達車讓 | 街市酒莊 | 農場平讓 | 全盤招頂 | 相機廉讓 | 桌椅出讓 | 旺舖急讓

招生

小學幼稚寄宿 本校設備完善，師資優良…電：日708606 夜706419

招寄宿生 | 調景嶺寄宿 | 60元寄宿 | 女工寄宿 60元 | 招寄宿生 | 英寄宿生 | 天主教學校（面對明愛院）招寄宿生 | 復旦書院 三月速成 英語會話速成班 | 初中高級 英婦 月費十五元 大學預科：純數・應數・新數・理化・港九規模最大會話書院 彌敦道佐敦道108至110

聖匠職訓業餘夜校 航海遊船班招生 校址：紅磡大環道十號 電話：642730

法日英商 文文婦科 尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679556

無敵羽毛花

取締役：山田惠子小姐 速成日文專科學校 そくせいにちぶんせんかがっこう 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三、四樓 電：883376

週末攝影班 每月學費三十元 逢週末上課教授 基礎攝影・黑房技術 九龍佐敦道碼頭華聯書院 文華三號二樓文景40號二樓 旺角香港商科語言書院

會計速成

安德烈博士主理 香港商科語言書院 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 名家授課 六月畢業 保薦就業 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電話：K-858440

哥林比亞工程學校 有聲無綫電實物函授科 無綫電及電視工程全科 九龍保安道22至26近仙樂戲院 電話789115或864989（本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀）

柏雨中小學 新界 招生 生宿寄收兼

招初・中・高班 英婦 立案 香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

英文拼音 九月二日開課 | 慈光托兒 | 關其昌 英文文法 地址：九龍彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一 | 港九兩校 晚班新招初中高級插班生 九月份早午 | 導正日文

新式珠算 彌敦道311號 | 教署註冊 英婦 香港商業管理日夜校 英婦會話英文文法 尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679556 | 英國教師 個別教授 初級15 中級18 高級20元 | 正平夜中學 招生 班級：中學：中一至中四 小學：小五・小六・升中班 報名：即日開始 開課九月二日 校址：北角道10—12號 電話：H708606

工廠管理 出入口文員 會計速成 | 亞洲無綫電學校 立案 招生 本校設有龐大實驗室及課室多間，原理與實習並重。不收雜費全科一年畢業，發給有效文憑 地址九龍佐敦道碼頭渡船街（文英樓）一號及二號三樓 電話：八四三八五二 | 謀生特技 | 英人教授 | 速成英語會話學校 商科語言 英婦・日文・打字・珠算 信札・簿記・拼音・國語 彌敦道717號八珍樓三、四樓 TEL.883376 冷氣開放 | 英婦 速成英語會話學校 日夜冷氣 個別小組 時間任擇 速成實用 電話：693463 | 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話：679556 教署註冊 香港法文專科學校 商業管理 日文・英婦會話・法文・英文文法・德文 打字・中英會計・速記・出入口班・國語 英婦會話・天天上課・初級15元・中級18元・高級20元

法文

香港商科語言書院招生 立案・九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）・規模最大及師資最好學府・電話：858440 英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文 以上各科均由各該國名教授授課・考試科目預備考試LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試 簿記 會計 速記 打字全科 英語拼音 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作、國文、論文 全部新機、四十元學到畢業 一月速成韋氏及國際音標 學費廿元包教曉、一月速成 香港稅例 成本會計 商業信札 經理秘書班 英文速記 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計 人人可讀

詠春拳 古生 跌打 上海街140二樓 電話888944

針灸班 | 新學 | 中醫學院 | NATIONAL SCHOOL OF COMMERCE HONGKONG 中文部：簿記、會計、稅例成本各班。英文部：初、中級簿記（考L.C.C.等証書試） 開課：九月二日 銅鑼灣啓超道四至六號五樓（近京華戲院） 立信商業專科學校 校長倪希明 | 中文打字 英文打字 英文簿記 英婦會話 必文速記 商業信札 日文國語 | 聖玫瑰 | 幼童福音 | 香港婦女補習學校 香港補習學校 英巴利道76號K680895 英皇道26號H703722 國國英文語文 珠算 英算 會話 打字 拼音 | 立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 香港電專 電視技術科 即招早午晚新班及插班男女生・九月二日開課 軒尼詩道439至445號一樓二樓・電話：762071・775021 | 教攝影

招宿生 | 會計 | 國語 | 拼音 | 日文 | 英語 哥倫比亞商科語言書院 日夜班 電話309702 彌敦道311電梯按4佐敦道口康年銀行樓上 | 香港機械工程專科學校 公模設計製造專科 機械繪圖專科（招生）九月二日開課 承設計製造電：358908 九龍彌敦道568號九樓

慧娜招生 | 初學日文 | 卅元學數 | 溫兆明授泳 | 室內設計繪圖 | 中國醫學院 面授班 函授班 | 華聯日語書院 教署註冊 中日教授 | 脈學班 | 香港汽車工程學院 夜學部 招生 故障急修工程——36小時速成 高級汽車工程——70小時完成 專家教授，即學即用，免費驗車 九月五日、六日晚上開課・報名訂送 九龍太子道302號・晚七至九時半電：835134 | 上海旗袍

英 | 培恩小學幼稚園 招各級男女寄宿生 管教嚴・設備好・收費廉。 校址：九龍西洋菜街180號 電話：816938 | 劍風健身馬劍院 | 培養幼稚園中小學音樂教師 華僑書院 招生 音樂舞蹈專修科 即日報名編組入學・簡章備索 院址：香港灣仔馬師道五號 電話：二八五三七 | 教司署註冊 香港婦女分科學校招生 九龍太子道144號・電話K806223 每週上課五天・六個月畢業・九月二日開課 英文商業專修科 F4以上程度男女均可參加・分上下午及晚間上課 | 移民美國加拿大 要學：美國音讀法 美式生活會話 美國語言學院 彌敦道642號（旋轉大廈對面） | 南方畫院 水油素日週兒 夜末童 彩畫描班班班 方劍青教授旺士敦道153 東興大廈11樓E電話732865 | 德法人教

星期日補習 | 升中英文 | 到府補習 | 精補F.5地理 | 待聘 | 聯邦珠算專學科院 初學班・深造班 即招九月份日夜新班 額滿即止・電話309702 彌敦道311電梯按4近佐敦道口裕華斜對面康年銀行樓上 | 個別小組・時間任擇 英語 速成會話拼音，文法 各級英文專修C.I.F. 旺角彌敦道728——730號一樓（即廣安銀行樓上） | 每月十五元 | 展鴻棋院 教授中國象棋藝術 旺角彌敦道577號高氏大樓八樓A座電話K304028 | 行健武道館 空手道柔道 龍馬大廈六樓A—B座 | 聖約翰英專夜校 新學期招生 （一）班級P.4—F.5「字母班至會考班」（二）報名：即日開始 （三）校址：九龍土瓜灣九龍城道48—56號（近鹿巴行） 電話：六二二五六五

徵求

現營酒家 | 誠徵女友 | 寂寞男 | 誠徵女友 | 牧羊徵資 | 超齡不用愁 | 徵台港女友 | 徵求樓宇 | 徵求 | 徵求 | 開課補習 | 理出口帳 | 家庭補習 | 補習 | 專門報教師徵求 | 港大學生 | 瑪利諾 | 工商會計

聘請

見習文員 | 家庭褓姆 | 請女校工 | 美國加拿大英國高薪聘請各樓工員 | 聘請 | 徵求伴侶 | 誠徵教師 | 真善美婚姻服務公司 | 良友婚姻服務公司 | 百合婚姻服務

校工司機 | 聘英文教 | 織嘜廠請人 | 聘女帶位 | 請什工學徒 | 招請什務 | 女打字員 | 誠請廚廡 | 聘收銀員 | 聘練習生 | 餐室女職 | 九人車 | 聘女教師 | 誠聘教師 | 聘中學教員 | 聘女教師 | 聘教師 | 英文教師

有分類廣告在第十一頁 | 請女傭人 | 招請校工 | 美國加拿大英國高薪聘請 | 請帶位員 | 招請校車 | 聘女櫃面 | 檢定教師 | 聘請教師 | 聘請教師 | 聘女幼師 | 聘女教師 | 高薪急聘 | 美國高薪聘請